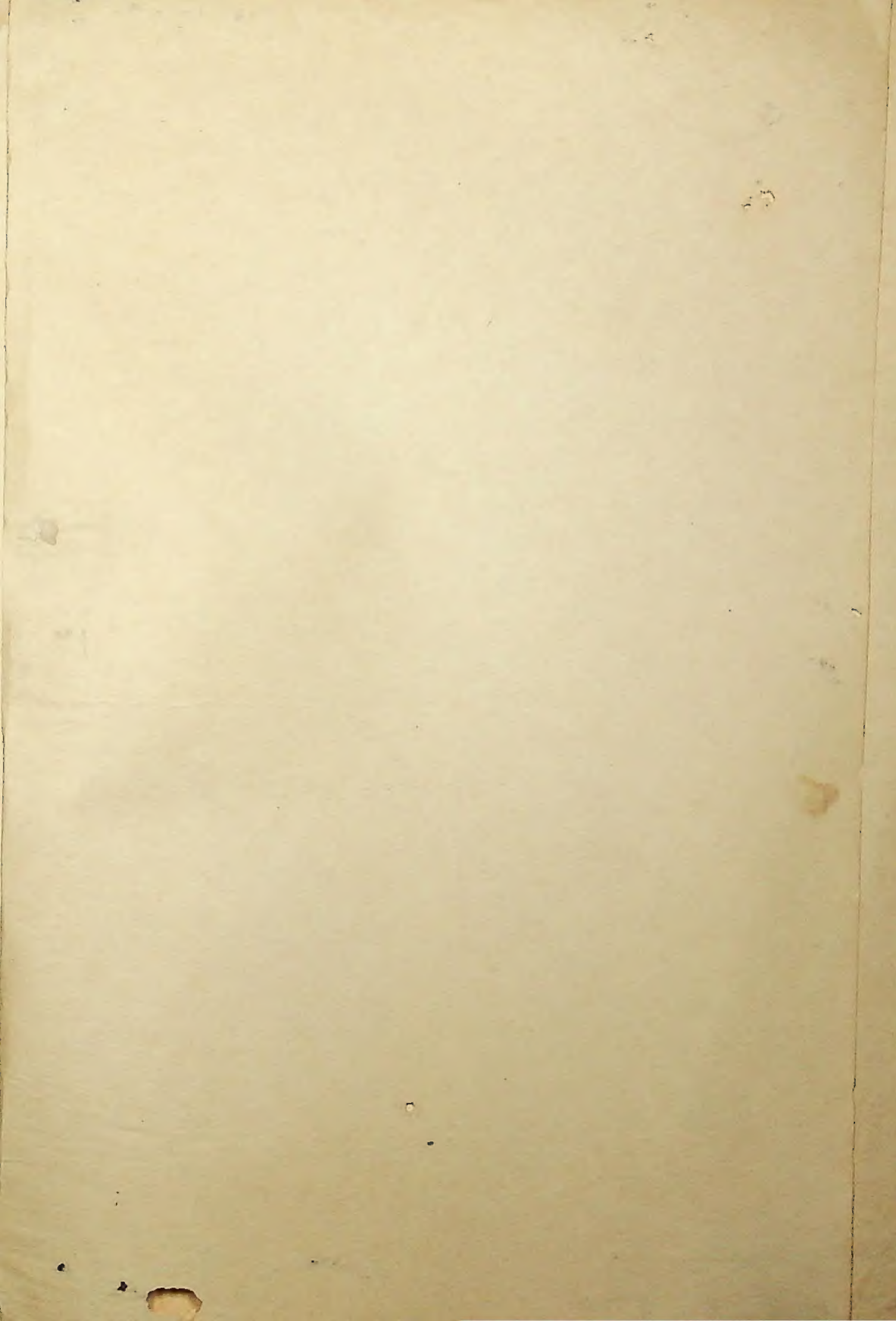




و کشته آمد آف شکر اند لیکو خیر سیر
چون یی یی ایس چر لیکو خیر سیر



کاشف

شیرازہ

(اگست ۱۹۶۶ء)

شمارہ ۱

دفعہ ۳

ایڈیٹر

محمد امین کامل

چمن لال چمن

جموں کشمیر ایکڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرنگریہ

چھاپ: کوه نور پریس دہلی۔

تزییب

پیشو کتھ

ادارہ

۳

مضمون:

- | | | |
|-----|---------------------|--------------------------------------|
| ۵ | رحمان راہتی | قدیم کا شہر شاپری (۱) |
| ۱۲ | غلام نبی فراق | کا شہر غزنگاہ ابتدا و انتہا |
| ۴۰ | اقبال ناٹھ و نیرہ | کا شہر راماین تہ تیغ گوٹہ کچھ |
| ۴۹ | موتی لال سائی | نور ہم عمر شاپری |
| ۶۱ | کمار دی کرشنا کھوڈا | کا شہر شاپری منہ کرشن گجینی |
| ۷۱ | زحمت گیلانی | کریڈاٹھ منزل |
| ۷۵ | حامدی کا شپری | بروٹھ |
| ۷۷ | مکھن لال بیکس | دو جود |
| ۸۰ | چمن لال چمن | میتہ ماجھیر نظر |
| ۸۳ | بنسہ زردوش | پن مرن |
| ۹۵ | موتی لال ناز | دوس دشمن باسان |
| ۹۹ | نور محمد بیٹ | کا شہر حیدر آباد مسیتی چھنہ کلا سیکل |
| ۱۰۸ | محمد امین فاروقی | کا شہر ناٹھ گجینی مادہ |
| ۱۱۵ | ادارہ | جغرافیہ |

نظم:

افسانہ :-

حاکم روٹ :-

بحث :-

زبانہ شبہ :-

گودہ کتھ

کاشری ماچر زو آسٹس پڑہ نہ آسہ ناچاریز فایدہ تھن - تہ گودہ زہ اُسو چھ قلم تھان تہ پڑہ
 کینڑہاہ دلدہ رنڑہ وڈان یا دہاغر مڑہ وڈتھان چھ، تہ چھ پتھ بروٹھ وچھ نہ روتھ لکھن
 ہوان - نہ چھ سوچان چھن ہنڑنڈ تہ اچھا ڈ پتھ، نہ چھ وچھان سون لکھن طرز چھا مینوٹھ
 تہ زو دار - گڑھو تہ گڑھو پڑ زبانی ہندین لفظن امبار کھاران - تھن لفظ سمیڈ بدلہ و اُسو
 ہنا بوزشور کڑھ کاشری لفظ تہ وڈتا وڈتھ ہکو، یا تھ لفظ پتھ زبانی مزادہ مطابقت کاشری وڈتھ
 ہکو۔ اُمیک نتیجہ چھ یہ نیران زہ کاشری زبان بناونہ بدلہ چھ اُسو درگہ پاٹھو تھ تہ ڈالان
 آسہ چھ سنکرت تہ فارسی زبانن ہند بروٹھ تھ خشارہ اُت، بروٹھ کن گڑہ نہ اٹھ ساہو
 اٹھ بتیہ ہن ہر ہر گڑھن - آسہ چھ اٹھ رڈسی پتھ لفظ ہم پتھ کن چھ گامہو تہ دوبارہ
 بروٹھ کن اُنو چھ ادہن ہنڑ گودہ ڈنچ گام - سہ تہ نرنگارن ہنڑ بکیا زہ تہم چھنہ شاعر ہند
 پاٹھو وڈرک تہ قافین ہندی آویزہ - تہم ہکن سہل پاٹھو چھن یا لفظن کنہ وڈہ تہ ڈٹ واطھ
 کڑھ - تھن - تھہ تہ آسٹو میا تہ مقالہ پیر مٹر (نہ مقالات پیر مٹر)
 یہ گودہ پڑ زبانن ہندہ گودہ سہو پتھ زبانی ہندس گودہس وڈتھ تھن - اُمہ سہو
 بدلہ نہ سون گودہس یا زبانی مزادہ، اما پوزا ہنس آتھ ہیرس گڑھ ضرور نہیر

اُسو چھ اٹھ تہ وڈان، افسانہ تہ لکھان، زبانی ہند دود تہ لادوان مگر رسمک
 خط مچھن کن چھن کل کران - اصل چھنہ اُسو وڈتھ پائیس سیمتو تہ ساہن وڈن نام چھنہ

دو زبانی ہندو کہ دوست - نتر کینہ مشکل چھ کا شرین اٹھن یا فون آواذن ہندی لکھن نشانہ
ہندی چھ ہر گہ چھ پٹھو کا تھہ اوردو یا انگیزی لفظن ہندی پیچہ غلط لیکھ، تس و نو اسی
ادبی چھیل، بلکہ کہ کروس ہڈل تہ۔ مگر پانس ہر گہ نہ اکھ کا شر لفظ تہ سینو گتہ تہ تو تہ دپو اسی چھ
کا شر ادیب۔

دو نیک نام اوس پیچہ و تھہ کام پکان۔ مگر وہ فی ہیکہ تہ بروٹھ کن تہ تھہ پٹھو
اندھ۔ اکاڈمی رود بہ مسلہ پڑچھہ و زہ پریشان کران۔ ادبین تہ شاپرن ہندی چیز چھہ رسم
خطس اندرو اتان۔ تینہ چھہ کا تھہ نقل نویس یس تہندی سوزی ہتہ چیز سیکہ رسم خطس
منز دبارہ لیکھ۔ ترتیب کار چھہ مونولی شیرہ ڈار کتہ، مجبوز تہندی چیز چھاپ کران
پیچہ چھہ یہ یران زہ اگر ہی کتاب یا رسالس منز چھہ لفظن پیچہ ہشر روزان۔ پیچہ رسالس
تہ چھہ پیچہ و ن کا تھہ۔ مگر آئندہ دیری پیچہ کہہ اکاڈمی مرف سیکہ رسم خطس منز لیکھو ہتہ
چھہ پت تو بڈل تہ چھاپ، تکیا زہ غلط رسم خط چھاپنہ سہو چھہ اکاڈمی ہند وقار
روزان۔

اسو چھہ کماری کرشنا کھوڈا سندی شکر گدار زہ تہتر دتو اسیہ
کرشن رادوان تہ دیشہ کول سندی فروٹو چھاپ سپدک اجازتہ۔ پیمن دہ نو ز شاپرن
ہندی تصویر اسو دو نیک نام نایاب تہ تہہ چھہ سہ سٹا ڈھانڈ دتہ پیم پانس اسی ہتہ۔

قدیم کاثر شاعری - (۱)

کاثرہ زبانی ہندس دامنس منزیس ساروس کھتہ ممل سرایہ وینکٹام نظارہ گڑھان
چھ 'سودھ چھتہ ارج شاعری۔ یونہی چھ سہ شیشہ پتھ منز کاثر قوم ہتہ بدلو دوری یو پیٹھ
پنہ رولک مس تر پتہ ذیننگ گہ لاب پھیرہ پھیرہ پتہ اوان رومنت چھ 'اتھ انس منز
چھ کاثر زبان بولن والہن ہنزہ لغاتی زندگہ ہندی ممتاز غولہ خط حرکت کردنی لبہ
پوان۔ تر یونہی چھ سہ سازیمہ چن تارن منز ام لکھ مہکھ قومک درد و سوز تر ذوق و شوق
اسندی شوقوری تجربہ تر غار شوقوری غاب، اہندی عقیدہ تر دوسوہ اسندی حسن پرور
جذبہ تر احساس تر اہنز فکر تخیل، سادی داگ پتھ گنگرے کران چھ۔

کاثرہ شاعری ہندس آغازس تر ام کس عہد بہ عہد پر پتھنس پو پتھنس متلی چھ سانی
مولات و نہ پتھو ناگانی زہ واش کڈتھ کتھ کرن چھتہ زن گتھ گچہ گڑھان۔ پتھ کتھ چھتہ عام
پاٹھ تروہ داہومہ مدی ہندس بنصیف آخرس منز روزن واجینو مجذوب عاری فیتو ل دبد
کاثرہ زبانی ہنز گتھ ڈنچی اہم شاعر مانہ پوان۔ مگر پتھتھ ہئے وچھ تیلہ ہیکو نہ یہ اکھ کتھ
تر بلا خوف تردید و پتھ۔ اکھ ادہ مہکھ زہ "داکھ" ناوہ یس کلام ل دیدہ ہندہ ناوہ گنزر نہ
پوان چھ 'سہ چھ پنہ موجودہ نامہار مورث منز سبھ مشکور، کینٹرن واکن ہنز زبان چھتہ
حسب ترقہ سبھاء پرانی تر سنکرت آمیز۔ مگر باقی وارہن واکن ہنز زبان چھتہ بلکل اڑوچ
زبانی سہو رلان۔ زبانی ہند یہ نون پھیرہ چھ پر پزور نظارہ مل اہتھ بیہ ہن غور طلب باران
زہ "لکھ داکھ" ناوہ یس کلام ازل چھاپ سبھتہ اسہ بروٹھ کن دانان چھ 'سہ چھ لکھ
ہندہ۔ نیمہ عالمہ گڈرن پتہ کینٹھ نئے تر پانٹرن ہتھن وریں تام زبانی زبانی اگر پیرہ پیٹھ
شیرازہ -

بیس پیرہ تام و آہاں رُودُمْتُ، تہ پترِ سیلہ دُہوہ مدی ہندس ابتدا ہنس منز جارج گریسن نہ
 دُسو اتھ سوہرن سپز سہہ تر سپز کز قدیم تہ مستند نسخہ بجایہ محض زبانی رپوا اثر ہندس
 بروکس پیٹھ۔ اغلب چھ پڑہ پانژن ہنس دُروی ہندس اتھ زبٹھس کاس منز اسہ ہے
 اتھ کاس عملن عوامی ادبک، میو حال سپدان رُودُمْتُ تہ اتھ آسہ تر اش کھاش تہ
 تغیر تحریف چہ تم عملہ منز گڈرن پیوُمْتُ نیمہ منز گڈر تھ مکہ ادب بنان بگران چھ۔ پیٹھ
 چھہ پڑ کھ تہ زہ پڑ منز چھ واریاہ واکھ تھو تہ یم زن اکی وڑہ لآ دیدہ ہندہ تہ تہندس
 کینس ہم عصر شیخ العالم شیخ نور الدین ولی رح سہندہ ناو گنزر رچ چھ لوان۔ یتے یوت نہ ہر گہ
 سہ حال حالک تحقیق سکہ ثبوت پراوہ یس اتھ سلسل منز امین کامل کران چھ تیلہ ما پیہ
 اسہ لآ دیدہ ہندہ ناو چھاپ سپدان دالہ کلاک بیشتر جہر شیخ العالم رح ہندن تخلیق منز
 شاکل کرن تہ تیک مانہ گہ و اسہ پیہ لآ دیدہ ہندس شاعران مرتبس متعلق نہ سہ سوچن۔
 ہر صورت حال چھہ لآ دیدہ تہ شیخ اعالمیہ یوت سہتر مخصوص، جہ خوتون، یوہ
 اسی گارشہ شاعری ہندہ دویوہ اہم دور چ ساروے کھو تہ ممتاز تخلیق کار مانان چھن
 تہند حال تہ چھہ ہندہ نشہ کینہہ ژور بیون۔ اتر تہ چھہ اسی مختلف شاعری تخلیق کانسہ خاص
 شاعر کن منسوب کرن وڑہ جاوہ پھن چھرا زبانی رپوا اثر نے پیٹھ بروہہ کران آرتو تہ
 پیٹھ چھ مشکل پڑہ یم رپوا اثر تہ چھہ ہم زبان۔ کیتو با تھ چھہ یم کا نہہ شرا سی ہر صدی
 ہنزہ جہ خوتون ہندی تخلیق گنزران چھہ تہ کا نہہ اردا ہی ہر صدی ہنزہ آروہ مالہ ہندی۔
 یوت زہ مردا عارف چھہ جہ خوتون ہندہ ناو گنزر ہنزہ ول اکھ مشہور تہ موزوف با تھ
 "مالینیوہو" تخلیق کرنک طارہ کستان کپڑ ناو دس گڈنک یرھان۔ واریاہ با تھ چھہ تھو یم
 متعلق کینژن حضرات ہند خیال چھہ زہ تم نہ چھہ جہ خوتون ہندی تہ نہ آروہ مالہ ہندی بلکہ چھہ
 ہم لکھ ادب سہتر تولق تھوان۔

اسناد کو ہم اختلاف چھ گزہ کنہ کسر و شاعر ہندس سلسل منزہ دو تھان، اما پوز
پو کھوتہ تر چھینہ اکھ بڈ دلیقت، یتھ دیدمان کا شترہ شاعری پوٹھ بکھہ و ہر تھ کا نہ تبصرہ کرن
چھینہ مشکلی یوت بلکہ قبل از وقت بامان۔ سون اشارہ چھ یتھ پز رس کن زہ بین شاعر
ہنر اسہ پاری زان سپ پز چھینہ، تو منزہ چھ اکثر تھو زہ تھندہ کلاٹ چھ سپٹھہ کم حصہ
شیرازہ

زبان زبانی اسے تال دومت تر یہ کہنہ رڑھایوتاہ اسے کن گومت چھ تہ منہ تر چھ محض
 اکس قیل حصص چھاپک حق حاصل سپد مت۔ یہ کتھ ہیکو تر وادہو صدی ہندس شتی
 کٹھس بیٹھ و ہومہ صدی ہندس رحمان ڈارس نام کم ویشس سارنہ کاشن شاعرن متبق
 و تہ۔ کتھن شاعرن ہند حال چھ پڑہ و مرہ و مران نودوی وان مگر اسے بروہہ کتھ چھ تہ ہندو
 دودو دودو ترو رو با تو یا غلو سوا کے کہیں تر۔ مختلف شاعرن ہندی چھ ہتہ واد با کتھ
 غزل تر نظریہ زہ گون واکو چھ گوان مگر قلم بند چھنہ کانہ کران۔ دیوان ہندی دیوان
 کلیان ہنہ کلیان چھ لکھتہ پیڑہ، یمن ہند کانہ کانہ سب چھ مگر کانہ چھنہ تہن
 عام منظرس پیٹھ و اتادان۔ پیٹھ چھ تھو تر شاعر گذر پیٹھ، بلکہ چھ کہنہ و تہ تر ہندہ، پو
 ساسہ بدی شار چھ و تہ مگر کینٹرو یارو دوستہ ورامے زانہ تہن ناوہ کتھ تر کانہ۔

یسیلہ تحقیق نہ وینک یہ حال اسے نیلہ چھنہ نمبرے زہ کانہ تنقیدی سام
 ہینچ چھنہ سبھہ کم گنجایش روزان۔ یئے یوت نہ زہ کانہ شاعر ہنہ دینہ —
 (Contribution) تر ہندس فن کارانہ مرتبس متبق چھ و تہ تہ سان کہنہ و تہ
 کرو تھ سپدان بلکہ چھ امہ زبانی ہندہ شادہ سراپہ چھ کتھ فنی امیشیا اکس کنسرس بجرس
 متبق اعدادہ سان کانہ منصفانہ رائے شخص کرنہ تر نامکن باسان۔ یئے چھ تہ کہنہ و تھ
 پوچھ و تھ تر، یہ نظریہ تل آنہ کانہ شاعری متبق کتھ با تھ کرن و تہ آتھ تھ پھلا آے
 گتھ تھ تر چھ مجبور گڑھتہ یا تہ پیٹھو پیٹھو تبصرن پیٹھ قاتھ کران تر یا چھ پتہ نس موٹو
 زہو چھ و تھ امہ شاعری ہنن کینٹرن موضوعاتی یا ہیتی خصوصیتن دھکینا ہیکان کر تھ۔
 موجودہ صورت حالس منز ہیکو نہ آسو تہ پو عدو پیٹھ لائپھ تار تھ کہنہ بروہہ نیرنگ
 دعو کر تھ۔ جادہ کتھ جادہ ہیکو پی سپد تھ زہ یہ کینٹر حاکم یا ژور سراپہ اسے بروہہ کن
 دومت چھ تہ کس نائیدہ حصص سام ہوان کرو یہ وچھنچ کوشش زہ کانہ شاعر کتھ
 حدس تام چھ پتہنن داخلی تر خارجی تجربن فنی حسن و صداقت عطا کرنس منز کامیاب
 سپد پیٹھ۔ آتھ چھنہ کانہ شک زہ جدید شاعرن ہندس سلسل منز ہتہ پتہ واجنہ و تھ
 چھنہ پیڑہ، ہمت آزماو، تہن متبق چھنہ ہنا گنڈ و تھ تر آو تھ کتھ کر نچ گنجایش تر
 تہ منز چھ کینٹرن ہنن امتیازی خصوصیتن ہنن نشان دہی کرنہ تر ہنن انفرادی دیتھ

تہ تہند شاعرانہ مرتبہ موئن کرن مقابلن کم دشوار، مگر تہندہ بروہو بہ کین شاعران متعلق یوہ
تہ کانہہ کلہم موہ لانکو نو (Valuation) ہنز گوشش سپدہ، تیج نوعیت ہستیکہ
قلمحال محض ضمیمی تہ عارمنی پی روڈ تہ۔

کاہرہ شاعری پیٹھ تبصرہ کرن والین اندر چہ عام طور پر روہ جھان کارقوا باسان زہ تم
چہ پنن جادہ پینن توجہ امہ شاعری ہندس پوت منظرس، امہ پنن خامری خصوصیتن تہ امہ
کس تمام موادس پیٹھ صرف کران۔ "لہ واکن" پیٹھ لیکھن وزہ تلمن تہم مثالے تہ مختلف
سیاسی، سماجی، اقتصادی تہ مذہبی حالاتن، واقعاتن یا شخصی تران ہنز کتہ، یم دن تہندو
کوز امہ شاعرانہ کارنامہ کس پوت منظرس منز کاتم کران روہو متوجہ۔ تم وٹن اسہ زہ
"لہ واکن" ہند گرت (Pattern) کیاہ چہ (مگر تہ سبھی محسوس مفہومہ کوز)
تزن گہو اتھ کڑ مبصرہ چہ آسان، قافیہ بندی ہنز صورت کیاہ چہس آسان یا اتھ منز کس
بحر یا وزن بیتہ چہ وزانہ پوان۔ "لہ واکن" ہندہ "ماہ مطلب" وضاحت کران پی مختلف
فکری تران تہ فلسفیانہ تحریکن سبھی تہن ہند رشتہ رلاو پنچ کوشش کردہ۔ بحث پیہ کرہ
زہ عملی زندگیہ منز کیاہ (قاویت چہ تہن یا پیہ تہندس مشہور مقبول آکشن پیٹھ خوشی ہند
اظہار کردہ۔ جدید دورہ کس شاعر عبدالاحد آزادس پیٹھ تہن لیکھنہ تہ پنن سورے دور
قلم خریاوان پی ثابت کرہ بابت زہ تس نش چہ ملیتانی شو غورک تہ ترقی پسند خیال ہند
نہ وانہ اظہار سپدان۔ اتھ چہنہ کانہہ شک زہ تحقیق و توضیح پیہ کاتم چہنہ پننہ جاپہ سبھی
منروی تہ کانہہ ادبی تخلیق موہوہ وزہ چہ امہ قسک پے پناہ تہ بکار لگان مگر تہ محمی پائو
تنقیدی مطالعہ وٹو، سہ نہ چہ یو کتو پیٹھ شروع سپدان تہ نہ چہ چہرا پینن کتھن پیٹھ
اند واکان۔ نقادہ ہنز گہو ڈیجی کاتم چہنہ پیہ وچھن زہ امیس ہنز تس زیر مطالعہ چہ، سہ
چھائیزہ پزہ ادب کتہ ہن۔ تہ اتھ کتہ ہیکہ صرف ادبی تہ جمالیاتی کہہ وچہ پیٹھ کہہ لگتہ۔
فار ادبی کہہ وچن پیٹھ کھا رتہ چہنہ تس تہ ناکارہ شارس منز فری کرہ میکنے۔ سیاسی تہ
سماجی پوت منظرہ کہہ یا جادہ ہشرہ باوجود چہنہ چاسر تہ گورہ، غالب تہ ذوق یا آل دیدہ
ہندس تہ شیخ العالم رحہ ہندس کلاس منز زمین آسمان فرق، الکی شخصیت ہندی پاداد وارہ
تہ چہنہ محمود گامینو یا جہرہ فی لیکھو متوساری چیز ادب کس زمرس منز شامل سپدہ ہیکان۔

چہرا طبقاتی شعور بہ ترقی پسند خیال ہیں کہ عبدالاحد آزاد نے شاعرانہ بھرپور دلیل پیش کی۔
 نیزہ کہہ کوز اسے اشارہ نہ کا بشر شاعری چہ کا بشر قومک داستان حیات، ہر گاہ کہتہ
 پر سے یا تو کہے تیلہ و اتھبے نہ پر مقالہ لکھنٹس شاید نو بیٹھے۔ تر کیا زہ چہرا داستان
 حقیقت منہ (پسے سے داستان اُسوتن کوتاہ تر پوز) ہیکہ نہ کا نہ تر تحریر ادبی تنقید ک
 مونسوے بیٹھ۔ پر اگر دو فو کین کا بشر شاعری ہندس مونسوے متعلق کینہہ لیکھنٹک بودھ چھٹس
 کران، میں چہ واصل سے سورور بخش ایحساس آمادہ کران یس زن پر شاعری پر ان
 پران میں منہ بد اسچدان چہ رود مت تر اتھ منہ چہ سے جمالیاتی تسکین کا فرما، یس
 قنک بی بدل عظمیٰ گنتر نہ پوان چہ۔ اُسو ہیکو نہ پر و نہ زہ کا بشر شاعری کیا چہ
 کا نہ بد شاعری۔ میں ذوق واپن مثالی یو نا فریا انگریز شاعری ہندہ تھز رک، تیر چہ
 کشادگی تر رنگ بستگی ہند ایحساس اسے، میں اطالوی یا جرمن شاعر ہندو شہکار نظرہ
 گہو آسن، میں فردوسی تر رومی یا حافظ تر غالبس، ہون شاعر ہنز پاری زان اسے
 حاصل پیر ہنز، تم برو نہ کہ چہ بیٹہ بھر چہ کہتہ کرن و نہ سپٹھاہ ایحتیاس تر تو مس کاتم
 پیوان ہینو۔ تاہم ہیکو پر کہتہ خوف تردیدہ ورا سے و نہ زہ سپٹھے نامساعد حالات منہ
 گذران کر تہ تر پکینتر ہاہ کم یا ژور سرا پ سا پو شاعر و بطور وراثت اسے کہتہ تردومت
 چہ، تھ منہ چہ پر قوم و نہ سے و پر اند تر سانس دلس دیانس منہ فرختر تر آگہی
 ہنز تارن زیر تر سانس و وجودس کرہ تیر لطافتہ سان تر تیر تھ سٹو پا ٹو متاثر زہ
 شاید سے ہیکہ کا نہ وہ پر زبان تیر کس تاثرس و اتھ۔

کا بشر شاعری ہندن نمائندہ تخلیق ہند بیشتر حصہ چہ غنائی۔ غنائی شاعری تلہ چہ
 مراد سے تخلیق تھ منہ شاعر پیر نس کہہ و غنائی ایحساس یا کیفیئر (Mood)
 شاعری اظہار بخشان چہ۔ پر اظہار ہیکہ براہ راس تر اس تھ تر بواسطہ تر۔ بعض چہ شاعر
 پن کا نہ ایحساس یا کیفیت سید پا ٹو ظاہر کران تر کہہ و نہ چہ سے امیر اظہارہ باپت
 کہہ خارجی منظر چہ یا حالت ہنزہ عکاسیہ دکھ رٹان، تر بعض چہ جتہ بنان زہ سے چہ
 پنہ بن مختلف ذاتی تجربن تازہ کر تھ پنہ تخیل و نہ نام و نہ پانس بدون بیہ کا نہ
 ہندس ایحساس یا کیفیئر شارک و وجود عطا کران۔ غنائی تر غائر غنائی شاعری چہ

یتھ کئو کانہ بنیادی تر اصلی فرق آسان، دود شو نو منز چھینے ذکر ایحسا سچ شدت کار فرما
 آسان، اما پوز گو دمنچ منز چھ چو نکہ خالصتن کنہ ایحسا مک یا کفیشتر ہند اظہار سے
 شاعرہ سند فوری مطمح نظر آسان تر چو نکہ یہ اظہار چھ کہ کھوتہ کم خارجی ڈو کھو ژھاران،
 لہاذا چھ غنائی تخلیق عمو مومن ژھوٹ تر مومنہ آسان۔ تر اکتہ منز چھ شاعر اس لہجہ چھ کھسہ
 وسہ ہند، لفظن ہندہ مشکک تر بہنزن ژھان گرائن ہند، تر آہنگک تر ترنگ کردہ دوس
 چس پوان تھون، یا ووفی تو یٹھ پٹھو زہ اکس کامیاب غنائی تخلیق منز چھینے امہ
 قبیلہ جن جادہ کھوتہ تر جادہ خصوصیتن دلا دینہ طبر کن سپدان، تیتھ کئو زہ زیر نظر ایحسا
 یا کفیت چھینے بیانے یا ژ سپدان بلکہ چھینے سوہ تیتھ پٹھو تخلیق سپدان زہ پرک یا بوزن
 دول تر چھ تو فیقہ موجب سچ شدت محسوس کران تر محسوس کران چس تھہ لطفن تر محسوس
 تر ٹوڑی چھ لان یس فنک خاص خاص عطا یہ چھ آسان۔ کائثرہ زبانی ہندس شاعرہ سرایس
 منز چھ تھو کاتیاہ بیہ مول تخلیق یمن منز ایحسا تر کفیشتر پورہ شدت تر لطفان سان دیراے
 کران چھینے۔ یمن ایحسا سن تر کفیشتر ہندی مومحرک چھ مختلف زمان منز مختلف رودی مومحرک۔
 موجودہ دورہ بروہو میر چھ غنائی شاعری منز چھ زہ مومحرک حاوی رودی مومحرک۔ مذہب تر
 ول۔ مذہبی مومحرک تہ چھینے مراد سے صورت حال یوہہ انسانس پنہہ ڈاڑ، پانس اُندو کھو کائیس
 تر ممکنہ ماورائی قودتن ہنزہ حقیقت تر نشہ ہرہس سستو توئن تھون والہو سواو خیالو، مشاہدو
 تجربو، کشف تر وجدان یا دھمو عقیدو دوسو جذباتی لہجانہ و تش دوان چھینے۔ تر لولہ تہ چھ مراد
 سہ وہی کرہ دن ہزار شیوہ مومحرک یٹھ ڈکس تل جنس چھ آسان سرگرم عمل تر پیمیک چھیکر سو
 اند دوان و وجودن ہند وصل آسان چھ۔

موجودہ تحقیق نظر تل رشتہ ہیکون اسو کائثرہ شاعری ہندہ گو ڈنکی دورک سارنے سر
 تخلیق "للا واکھ" گنتر رتھ۔ "للا واکھن" ہند بنیادی مومحرک چھینے سے صورت حال یٹھ اسہ مذہب
 ناو کوڑ تر ڈاڑ نویشتر لہجانہ ہیکو امہ کس بہترین حصص غنائی و تھہ۔ تاہم چھینے "للا واکھن" ہنزہ
 غنائیتہ تر مثالی آرٹہ مالہ ہنزہ غنائیتہ اکھ اہم فرق تر ہرگاہ سے نظر انداز کر دینہ یہ "للا واکھن" ہنزہ
 صحیح قدر دانی حد دوس مشکل۔ یہ فرق ہیکو مثالی سستو واضح سپد تھہ:
 مینہ شوقیہ رسنہہ بئوس پیا لہ تر آلو دیتوس

تیرہ ہنر مرگے تو سوسہ ورنہ بالہ تیرہ اُہی نیتوسے
کیا کہ کرہ نہ نم ہر ہنر تیرہ حالہ تیرہ آکو دیوتوسے
قندہ نمکے نابہ برعوس تھا تیرہ رنگہ رنگہ نیتوسے
جو دو گم عشق دود کہ تیرہ حالہ تیرہ آکو دیوتوسے (اُروی مال)

جدا کی ہند اکھ بیہ سو کہ احساس تیرہ وصلک اکھ و پھر و ن شوق، نیمک براہ راس تیرہ
سینہ پانچو اظہار سپد مت چہ۔ اکھ لولہ منز چھتہ یہ سہ دور مرگ دود لوان تیرہ پننس یارس
تیرہ ہار ان مرگو چھتہ تران تیرہ باو چھتہ و سان۔ بیہ پنن مدن رنر ورنہ بابت پیا ن مس تیرہ تھان
نابہ بری بری چہ تھو مت۔ رنود تیرہ محبوب، سہ چہ پننہ یزھن واجنہ ہندہ دارہ تیرہ شوق
نیشہ بیہ غیر ہنر تیرہ حالہ روان پننس حاس منز مس۔ تیرہ ہارن واجنہ چہ پننہ نار سائی ہند شید
احساس تیرہ وندس چس دیدارک اموب شوق، تو سے تیرہ چھتہ دیسن سدرن زارہ پارہ کران
زہ تو ہی ہے پلہ وہ تہی دیوتوس آکو، میا فی اُہی نیتوس، من رنر ورنہ کو ہم سامانہ و اتنا دیوتوس۔
اُہی نیتوس، آکو دیوتوس — اکھ احساس چہ یس سینہ سینود طریقہ تیرہ ناو، ہندہ
اظہار چہ سپد مت۔ "لہ و اکھن" منز تیرہ چہ احساس تیرہ جذب ہند اظہار سپد مت تیرہ
سبٹھا شید امانہ تیرہ بڑہ سٹو پانچو۔ گر اُسو یقہ اتیازی خصوصیت کرن تو بڑہ یزھان چہ
پھر من سہ چھتہ پڑہ "لہ و اکھن" منز چھتہ فی نفس ہی کتہ احساس یا جذبہ تیرہ جانی سپدان
بلکہ چہ تیرہ احساس آسان پاؤ دار اگر شید تیرہ برہہ ورنہ فکری عمل ہند، اکھ تیرہ فکر یقہ منز
تجربہ جوش تیرہ قربت تیرہ کشف تیرہ خاک سٹور و آسان چہ۔ مانہ مفہوم کہ اعتبارہ ہر گاہ و چہ
تیسلہ باسن "لہ و اکھ" شومت ناوہ کہ اگر خاص فلسفہ، ترک و ریاضت ہنرہ حقیقت تیرہ
خصوصیت تیرہ کنیشن صوفیانہ پڑن ہند بیان، اما پڑن امیر سو ہنر ہند بن بہترین و اکھن منز چہ
یہ فلسفہ تیرہ ہم پڑ محسوس تجربہ ہنر صورت لبان یا دنی تو یقہ پانچو زہ پنن منز چھتہ خیال
چہرہ خیال روزان بلکہ چہ اکھ شید احساس بنان۔ چہرہ خیال چہ تیرہ منز میکہ امر کس دوس
یا نا دوس اسٹس متعلق باختلاف تیرہ اسٹہ، گر "لہ و اکھن" منز یقہ یزھتہ خیال شادی
احساس چہ بنان، آنچہ صداقت چھتہ سیکر سپدان۔ بلکہ چہ اگر لچا لچا پڑیک تیرہ پڑیک
سوالے پڑی زہ تیرہ غار متعلقہ تیرہ غار ضروری بنان :

اکبر پیر سودر س ناوہ چھس لمان
کتہ بوزہ دے میون مینتہ ویر تار
آپن ٹاکین پونہ جھم شہان
زور جھم برہان گرہ گرہ ہا!

نثری مفہوم چہ بس مئے یوت زہ مذہب کین رسمی ہدایتن پہلے عمل کر تہ منزل
مقصودس تان واریج کوشش چھینہ بین فائدہ۔ مگر وچھہ اُتھو خیاس کتہ کتہ چہ فکر
عملہ ہنزہ رہکار یہ اکھ پڑ سوز تہ پیر سہ کھ ایسا بنو مت۔ اتہن چھنہ ادر اکس تہ ایسا
تہ جذبس تہ فکر پانہ وافی سہ دور بر روزان یتہ کتہ خیال تہ خیاس بیان کرن دول استعارہ
یا تشبیہ اکھ اکس نیشہ تہ چھنہ چہ گزہاں۔ بہتھن شان منز چہ ادر اک تہ ایسا تہ جذبہ تہ
فکر اکھ اکس منز تہ کتہ کتہ شریعتہ گزہاں زہ خیال چھن استعارہ کی ذریعہ پختہ پڑہ ناو تہ
تہ بیان کر تہ ہیکان۔ پر گپہ فکرہ ہنز تہ ایسا سچ سہ صلاحیت یوہ ہر اکس فلسفیانہ خیاس
تہ رہہ ہندہ تہ رکو یا شبہ نمک شہجاریہ کو پٹھو محسوس چھینہ کران۔ "لہ واکھن" ہنز اکھ اہم
شخصیت چھینہ پڑہ بین منز چھنہ کانہہ ذہنی حالت یا کیفیت "بیان" کرنہ پوان بلکہ چھہ
لفظن ہنزہ صورتہ منز تہ حالت یا کیفیت ہند مرادف تخلیق کرنہ پوان۔ مثلاً یتھن پر واکھ:

ناہی بارس اپر گند ڈول گوم
دینہ کاڈ ہول گوم ہیکہ کہیو
گورہ سند وٹن راؤن تیزل پیوم
پہلہ رڈس کہیول گوم ہیکہ کہیو

یڑھوئے تہ اسی ہیکو امیک مانہ پتہ کتہ بیان کر تہ زہ کانہہ شخصس ہر گاہ "حقیقت
اصلی" ہنز تہ تہ درینٹھو پیر تسندہ خاطرہ چھینہ ذہنی پتہ پر پتہ کانہہ دل فریبی کہ دود
تہ ویاں جان بنان۔ مگر پگپہ تڑھی پیش باش کرنہ تھتہ زن کانہہ گولہ لانچ نری تہ نزاکت
تیمیک شاداب رنگ روپ تہ تیج تیج خوش بوے سوئے نظر انداز کر تہ فقط مئے یوت
مولوٹم کر تیج کوشش کرہ زہ علوہ بناتاس منز کس خاص ناو چھہ اتھ پوٹس کرنہ امت۔
زیر تبصرہ واکھن منز چھنہ خیال بہ حیثیت خیال پیش پدمت بلکہ امر خیالہ سہتی پیر ذہنی

(Smaghe) ہنز فراہ آئی لبان۔ یہ خصوصیت چھینہ "لہ واکن" ہندس تھہ حصس تر
 کتہ حدس تام و سواری تر دل کشی عطا کران، بین منز بیانگ انداز تو فیسی تر و اعظانہ چھہ۔
 دو دیوہ خصوصیت ہیکو اسی تخیل و دہ پڑ و پھائے ناو کر تھہ بیٹہ کہ دوسرا کھو ہے واکس منز
 بظاہر نہ رلہ وینن شبہین تر استعارن گید چھینہ گزہاں، اپوز بین بظاہر بیہ وائٹہ تر
 بدولن اجزاہن چھینہ ہندس تر کس تل کام کرن وادہ ایسا کج شدت تر وحدت ماری مندریت
 تر و سواری عطا کران :

ہنچوہ مارنچہ پنیر یوکان گوم اکبھ چھان ہیوم بھہ راز دانے
 منز باگ باز رس قلفہ رؤس ان گوم تیر تھہ رؤس پان گوم کس مالہ زانے

ژالن چھہ وڈہ ملہ تر تر ٹرٹ ژالن چھہ مندرین گپہ کار
 ژالن چھہ پان کڈن گرٹے ہیتہ مالہ سنتوش، داتی یار

سون دراد و ہنز تر تل گہ و و تھہ ییلہ مینہ آلاہہ دیمس تاو
 کتر زن گیس لوہہ و بگلہ ییلہ کھہ کوش ذول نیشہ رو دراد
 تل بو رؤرس تیلہ شہلہ ییلہ ژٹس پیوہ بوتس ناو

صوفیانہ تجربن تر خیالن شاکر ووجود عطا کر چن کوکشن چھینہ "لہ واکنہ"
 پیٹھ گول پوان ہینہ۔ پتھہ کتر زن گہ ڈے و نہ کو مذہبی موحرک چھہ کاشرہ شاعری ہندس
 اکس وارہ ہنس حصس تر کس تل کام کران۔ چنانچہ پر آواز چھینہ ژہ داہوہ مدی ہنزہ
 لہ لیش نیرتھہ گونہوہ مدی ہندس سہ چھہ کراس، رتھہ مابس، شکر ریشس، پرماندس
 نیامہ مابس، شاہ قلندر، شمس فقیر تر رحمان ڈارس نشہ پھیرتھہ دہوہ مدی ہندس
 وہب کھارس، احمد بیہ وارنس، وازہ محمودس، حقانیس، زندہ کولس، صدیرس تر آمد زرگرس
 نش تر مختلف شہو تر ہجو کنن گزہاں۔ مگر "لہ واکن" تر تہو پتھہ چہ بیشتر صوفیانہ
 شاعری ہیکہ کیشنن خصوصیتن پیش نظر فرق سپدہ۔ گوہ دیتھہ پڑہ ادراکچہ تر ایسا کج
 یوہ وحدت تر شدت "لہ واکن" منز جایہ جایہ نظرہ چھینہ گزہاں۔ پتھہ شاعری منز

چھبہ تھج کھی باسان تر واقعہ چھہ پڑہ امی ییادی کوتاہی سپہ سپد نہ پتو مس کانہہ تر مونی شاعرہ
ہندس کلاس "للا واکھن" ہند ہیو جلال تر جال نصیب۔

شیخ العالم کنیم "شروکو" منسوب چھہ کرنہ پوان، تم تر چھہ ظاہری شکلہ موزو
کرت "للا واکھن" ستر لان۔ مومنوع کر اعتبارہ تر چھہ دہ شوئی کافی ہشر۔ مگر پھرہ اگر چھہ
تر سہ چھہ بی زہ اکھ چھہ دہرون تیو نگل تر بیاکھ سورہ ہتر تہمہر۔ اُسو چھہ شخصیتن ہنز
کتھ کران، کتھ چھہ شاعرانہ صلاحیتن ہنز۔ ادبی تنقید چھہ کانہہ شخصہ ہند بن مشاہدن تر
تجربن، فکرہ تر علم یا کشف تر وجد انچہ ہمیشہ ہند اندازہ تمن ہندہ ادبی اظہارہ ستے کران۔
کتر شخصیتن ہند ادبی اظہار ریت فار ساختہ (سمندسہ) زندہ تر دوار تر کوتاہ
آگہی بخش تر فرحت انگیز آسہ، ادبی دنیہ ہنس منز پیر تمہ شخصیتن ہند مرتبہ پوتے تھو
تصور کرت۔ "للا واکھن" تر شیخ العالم ہند بن شروکین ہندس فکرہ تر تجرباتی پوت
منظرس منز آسوتن کوتاہ تر ہشر مگر پوت منظرس منز پتو مومنوع فنہ کس بروہہ منظرس
تام و اتناوان و اتناوان یس پھرہ دہن ہندس اظہارس منز پادہ گوشت چھہ تمن مومن
ہند ادبی موعل سپدہ سہ پھرہ مد نظر رٹھہ مویں۔ اتھ منز چھہ کانہہ شک زہ "للا واکھن"
منز تر چھہ واریہ واکھ فکرہ ہنزہ سس روی تر ایجاس کر ہند ریا کر شکار گتو۔ مثالے
ہم واکھ:

اے پونہ زوہ سہ زامہ نینتے سنان کر تھہ تر تمن
وہری دہرس نوئے آسے نشہ چھہ تر پر زامن

رنگس منز چھہ بیون بیون لبون سورے ژالکھ برکھ موکھ
ژکھ ریش تر ویر گالکھ اودہ دلشکھ شوہ مند موکھ
تر پتر چھہ صبی زہ شیخ العالم ہندی کینہہ شروکو چھہ جذباتن ہند وچھہ دشینر لکھ
"للا واکھن" ہند ہیو جوش تر بولانی پراوان۔ مثالے ہم شروکو:

عشق چھہ کن گور ماہ مرن سورے زوہ کرے تر گیاہ
عشق چھہ کن گور پان برن سورے سوکھ برے تر گیاہ

کینٹرن دیکھو تو رے آلو کینٹرن دیکھو پر نالے ویتھ
کینٹرن مس جیتھ اچھ لچالو کینٹرن پیتھ گے مالو کھیتھ

ژڈن ڈٹھتھ ارکھور سوگم مارخور لوگم نفس شیطان
وہ باڈر چھتھ ستھ کتھہ لوگم قی ڈیٹ کوڑم تر مورم پان
لیکن کلہم پانٹھو ہیکو ویتھ زہ "لہ واکھن" مقابلہ چھتھ شیخ صاحبزادہ "شروکو"
کاٹھ زندہ تجربہ تخلیق کردہ بجایہ تمھ متلق یہ وڈر زہ تر اکھ یاداش یا تہ تجربہ منزہ کوڈمٹ
کاٹھ سبق آموز نوکتہ پیش کران۔ یوہے وجہ چھتھ زہ ینیتھ "لہ واکھ" پران اسو قمن منز
تخلیق سپد ورتن تجربن یا ذہنی حالان منز پٹن پان شریک ہئو لیان چھ" تہ چھ شیخ
صاحبزادہ اکثر شروکو ہم سائنس ڈیٹھنس چھبان تر چھ ضرور" مگر دس منز چھتھ ہیکان ویتھ
پن شروکین منز پیر تشبیہ یا استعارہ چھتھ تو منزہ چھ اکثران ہند رول تخلیقی کھوتہ
جادہ توضیحی، تم چھ تمثیل پیش کران، علامت چھتھ ہیکان ینیتھ۔

شیخ صاحب پن اکثر شروکین ہند انداز چھتھ معلم (Didactic)۔
یوڈوے اتھ منز چھتھ فی نفسہ ہی کاٹھ عاب، غورہ لہ ہند پن کتھن واکھن چھتھ یوہے انداز
وڈو ہیکس عالمی ادب منز چھتھ امہ قسیمہ مثالہ موجود، اما پوز بیادی سوال چھتھ سے
خیالچہ سنجیدگی و لگ گڈا عطا کرنک، تر یوہے گڈا تر و لگن چھتھ۔ پیچ شیخ صاحب پن
شروکین منز نسبتن کمی چھتھ باسان۔ خاک شروکین منز چھتھ تو تر عقل کتھ کتھ عشق و
آداب، پیچھانے مگر تہندس باقی کلاس منز چھتھ ادراکچ تر ایچا سچ پانہ وافر و پرآزی
ہنا جادے گوہ بان، پتھس کلاس چھتھ شار و نونہ بجایہ "موزون کلام" ناو کرن ژور مناسب
باسان۔

شیخ صاحب رس پیر صوفیانہ شاعری تر چھتھ بڈہ نامہوار لہن لوان۔ باسان چھتھ زہ
فکرہ تر جذباتی و پیرہ ستھ شیخ صاحب رس قفس گرون ہئو لوگٹ ادس سہ چھ
پتھر بیشتر صوفیانہ شاعری بیہ رس خیال بافی، بناوٹی نوکتہ سنجی تر بیہ توڑہ ستریز ہند
سنداس منز و رکاوٹ۔ تھتھ چھ کاٹیاہ تحریر، پن ممکن چھ وزن تر آسہ تر قافیہ

بیترو تہ مگر یمن منز نہ کتہ پڑہ کشفیج تہ بحر زنج دہر اسے کنون گزھان چھینہ تہ نہ چھہ کتہ جذبیگ تہ
 ایسا نک و شیر محوس سپدان۔ چھہرا چھینہ ادرہ یرہ بودہ مژہ کتہہ پیمہ پھر پھر استعمال
 کر و متیس تہ گہرہ آمتیس انداز منز بیان چھینہ پوان کرہ۔ نہ چھہ لفظن ہندہ ورتا وہ یا تراشہ
 کھاشہ تلمہ کتہ جذباتی طوطک نینب لگان تہ نہ چھہ استعارن یا تشبیہن منز کا نہہ فوہر تہ و شیر
 نظرہ گزھان۔ رمز تہ کتاہ چھہ تہ تم و نہ دعو، تلمیح تہ تعلیل چھینہ تہ تمہرہ بلوایتی۔ حسن تہ
 عشق، نفی تہ اثبات، جز تہ کل، طوطک جلوہ تہ کوہ لہ ہند دود، منسور تہ شیخ صنعان، یمن
 سارہے متلن چھینہ کتہہ گزہ پوان مگر حاصل چھہ معجزاتی بدلہ تلک بندی بلکہ مہمل گوئی۔
 چونکہ امر قسمین تحریرن ہند، اقتباس پیش کرنس منز چھہ سجع غراشتی ہند شدید اندیشہ روزان
 بہاؤ کرد اسو کیشرنے مثال پیٹھ اکتفا، او پہ گزہ خیال روزن زہ پیمہ مثال چھینہ کامثرہ
 شاعری ہند پو مختلف انتخابو منزہ ڈارہہ آزمہ :

ما شوق ہنسزے حسنہ تلوارے عاشق کو نہ تھہ دارے سر
 کل آو آدم، آو کہہ گارے لائشہ الا اللہ در او گوہر
 النفس تہ میس گند کس منز دارے عاشق کو نہ تھہ دارے سر
 (شاہ غفور)

جوہر منز بستہ چھہ دُزی یاد ناو در آب تے آب در ناو
 نو قلم پیوہ فانس تہ غان پیوہ ناو غان سپد محرم کوٹن ناو ناو
 تہ شیخہ منسور مارہہ آو ناو در آب تے آب در ناو
 ٹھوٹے اندرے در او جوہر نہ چھینہ تھہ توٹ تے نہ چھہ تھہ پڑ
 ہو ہو پوان تورے آو ناو در آب تے آب در ناو
 (سوجہ کراں)

خاکس چھینہ آہنج تھ تائے نارس تہ و اوس چھہ ریلہ ژار
 ژون چیزن اڈرن تائے خود چھینہ روزان رفتار
 شریعت ژہ پالتن تائے طریقت ژلیو زنگار
 حقیقت چھہ دیدن تائے مآرف چھہ رٹھ قرار
 (وہب کھار)

فرمن دایم کرتن سرے تمہ گڑھتہ چھ تو ہوند گے
 یں تہ گڑھن مو موثرے تمہ گڑھتہ چھ تو ہوند گے
 کیاہ چھ حیات کیاہ چھ ممت کتھ چیزس ناو کہہ بہ ذات
 چھس نہ جسم نہ جوہرے تمہ گڑھتہ چھ تو ہوند گے
 تراو ووجود شوہود پتھر سرہ گڑھی تہند کٹھر
 شمس فقیرہ دم کھاورے تمہ گڑھتہ چھ تو ہوند گے
 (شمس فقیر)

کاہنہ شاعر کہ مرتبک صاحب مال چھ پینہ غار ادبی زندگی منز او سمٹ تھہ ستر
 چھنہ اسہ براہ داس کاہنہ سروکار۔ ادبی تنقید چن نظرن منز چھیتہ کاہنہ شخصیت سیلی تہ
 تہڑے جاذب توجہ بنان ییلہ تہ یوتاہ سو شخصیت ادبی اظہارک حسن پرادہ۔ گامثرہ
 شاعری ہندو ناماوار صفی شاعرن ہندو انتخابو منزہ پیر کینہہ مثالہ پیٹھہ کتہ دتہ اکہ تہندس
 موس مرتبس چھ اسو محض اوہ کوشک کران زہ تہن منز بیان کر تہ آمو خیال چھنہ سثار
 ہیکو متو بکتہ۔ امہ قسکین سثارن منز نہ چھیتہ لہجہ کاہنہ انفرادیت درینٹھو لوان تہ نہ شہج
 اکہ گچ کاہنہ دلاویزی۔ اندری دفریہ چھ چھوٹ تہ ہند ریوت باسان تہ پیٹری منظر
 سپاٹ۔

تاہم گڑھ نہ یو حقایقو تلہ پر غلط سیجہ کڈن یں زہ متوسط یا متاخر دورچ کہم
 صوفیانہ شاعری کیاہ چھیتہ بناوٹی تہ بیہ سوز تہ کیا زہ پیے شاعر بہنہ کینہہ فنی غامیہ اسہ
 وچھ، چھ کتہ کتہ پنہس موضوعس ماری مندو پاتھو فنک اتھہ ڈالکتہ نظرن ہند سوت
 کنن ہند سوکھ تہ دلچ شادمانی بناونس منز کام یاب سپدان۔ بہتو تخلیق پران پران چھ
 پران وول پنہس ساری سے ووجودس منز اکھ لطیف تھتھراے ہش موشوس کران تہ
 پنہ تحسینکو پر ہزرتہ زنتہ ماورائی فہنہن منز وڑنس مس گڑھال۔ مثالے شمس فقیرن
 سہ زودار تہ شبیہ ساز تخلیق بیک گوڑہ شار چھ "رشنیہ گڑھو تھہ اوس میون
 اولے امو عشقہ نارن زولے " یا محمود گامینو نظم "ولے بہ درہہ نیستان۔"
 امہ طرہ کین شاعری تخلیق چھیتہ اکھ خصوصیت پتہ آسان زہ بہند مانہ مطلب چھنہ پرن

پہلے نثرس منزاد اسپد تھہ میکان تہ کیا زہ تہندہ مانیک تہ صورت ہند رشتہ چھنہ پیوندی بلکہ
 نامیاتی (Devanagari) آسان۔ ممکن چہ منطقی و چھن تراہ کز باسن تم مہم۔ مگر
 حساس و لمن ہنزہ تارہ چھنہ تہند شہہ رشتہ پانے بوبران۔ شاعری ہندس سلسل منز
 اہبار چ کتھ کرن وزہ پزہ اسہ پتہ یاد تھوں زہ حقیقت لبس تہ پزہ ناوش منز چہ اچھا
 عقلہ بروہنہ گزھان رودت۔ اوسے کز چہ کائنا تکین مظاہرک ہند گہ ڈنکے تاویل فلسفہ
 بجایہ دیوالن منز میلان۔ خار یہ اس اکتھ منز کتھ۔ وٹن اوس اسہ پزہ سانی پتہ صوفی
 شاعر تہ چہ بعضے بعضے حرف و صوتک جوہ وزہ ناوتھ حیاتس کائنا تاس متعلق پنس روٹس
 فنج خود موختار، خود کفیل تہ اہنزاد بخش زندگی دتھ نہال کران رودی مہو۔

نوعی خصوصیتن بد نظر ہیکن کاشرہ زبانی ہندی بیٹہ زہ اصناف سونن — لیلہ
 تہ نعت تہ پتہ موختر تہس منز شابل سپد تھہ۔ لیلہ لیکھن والین منز چہ پرانندن ناو
 فرستس بیٹہ کز پوان تہ نعت گوئی منز چہ عبداللہ نادمن مقام سارے تھو۔ بنیادی
 مو حرکت کر لچا طر چہ پیم دوشوے صنف دی (Devotional) شاعری سہو شارسپد
 تہ واقعہ چہ پزہ لیلہ چھنہ جاوہ پین بین منز مقبول تہ نعت مسکان منز۔ پتہ کز ہر گاہ و چھو
 یہ حقیقت چھنہ پین صنفن ہنزہ فنی کوتاہیہ ہنزہ ترینہ وڈو دان، اما پوز یہہ خصوصیت
 اہر قسکین بہترین منظومان عقیدہ تہ عقیدہ ہندو حدو منزہ غیر کٹھ تخلیقی فنج دل نوازی
 مٹا کران چھنہ سو خصوصیت چھنہ تہ ہند جوش تہ نواؤس۔ اظہار تہ چہ عقیدک تہ عقیدہ
 ہندوے سپدان گرہ اظہار نہ چہ عقلہ تہ عقیدہ چہ باہمی ٹھوسہ ٹھوسہ ہندکار سپدان تہ
 نہ چھنہ اکتھ منز کاہنہ بیہ توڑھ جذباتیت پادہ گزھان۔ پرانندن کرشن جی تہ ناوی مہو
 حضرت محمد حبیب، موموئیز تہ پاکیزگی ہنزہ علامتہ بیٹہ اسہ بروٹھ کُن پوان تہ سانس
 ایساں جمالس تکین بخشان۔

اما پوز جو شج نوڑوچ پہ بنیادی خصوصیت اکتھ کُن تراوتھ چھنہ پین دکن شاعرن
 منز بڑہ فرق۔ بڑھوے تہ اوس ہیکون بہ فرق زبانی تہ لفظہ زارہ ہنز فرق مانٹھ۔ نادم
 چہ سچھے سورج دار، سیز تہ شیرین تہ جذبہ بڑہ زبان ورتادان پتہ دہہ دین چہ زبانی
 ہنزہ رواں تہ بینہ ساختگیہ ہند مزہ تہ چہ آسان۔ اکتھ برعکس چہ پرانندن زبانی منز علی

زبان ہند تراش کھاش، ٹھہر دو تہ اوپر گوہر۔ دل گدہر گاہ سُنھتہ پہن و چھتہ یہ میلہ
یہ زبان ہندس آتھ پھرس پتر کینہ دون شخمیٹرن ہند پھرہ لبہ۔ پرمانند چھتہ چھرا
عقیدک تہ عقیدت ہند شاعر۔ تسنن صوفیانہ و چھن تراے چھتہ تس لک دیدہ ہند بن
ہم مشربن منز شامل کران، مگر پینہ تاویل پسند شوقہ کنو چھتہ سہ سار دے پرانہو کیو تو بو
کاہنہرہ شاعر و نثر بیون لبہ لوان۔ پر فلسفیانہ روحان چھ پرمانندس کلاس اکھ امتیازی
شان عطا کران۔ امہ کے اثر رُٹھتہ چھ پرمانند پینہ پن لفظ تراشی ہنرک قابل قدر صلاحیت
ہند ثبوت دوان تہ پتھہ کنو کاہنہرہ زبان منز موجود اظہار و بیان کین امکانی قہ وقن سگوان۔
کاہنہرہ شاعر ہنرہ لفظ زاہرہ ہندہ غار مولس اسنچ شکایت کرنہ بروہنہ پڑہ اسہ پتر
سوچن زہ اما تڑھ کتھ ما چھتہ زہ زبان ہنرہ و و پڑی آسہ موضوع کہ نورک ناگزیر پاداداد
تاہم میکہ تہ پتھہ پڑس انکار سپد تہ زہ پر فلسفیانہ تراے ییلہ قہ کہو تقاضہ ہنرہ لا پروا
گزہاں چھتہ، پرمانند فی زبان چھتہ غار منوری حدس تام ناموٹس بلکہ نقیل بنان۔ پیٹھہ چھتہ
یہ کتھ تہ زہ زبان ہندس سلسل منز چھ پرمانند قدامت پسند اوسمت۔ تسنن نظر چھتہ حال
تہ مستقبلہ بجایہ مہنتی یس کن مدے گندان۔ آڈینہر (Amundsen) کس بابس
منز تہ چھتہ سہ قناتس بلکہ تنگ نظریہ کام ہپوان، نیمہ کنو تسنن داتا و چھن صلاحیت
ڈنگ چھ لگان۔

لک دیدہ تر شیخ العالس پتر صوفیانہ شاعری ہنر اکھ نمایاں خصوصیت چھتہ
تیمیک لولہ انداز یس آتھ گوہر ڈنگہ دور چہ شاعری نثر بیون چھ لوان تہ اتھ نازگی تہ توانائی
تہ چھتہ بخشان۔ پتھہ منز چھتہ شک زہ جزو کہ تہ کہ کہ کنٹرک تصور چھ "لاداکھن" منز
تہ کینہ کینہ لولہ انداز پراوان باسان۔ اما پڑ اکھ چھتہ پر انداز تہ عام تہ وں پتھہ چھتہ پتھہ
چھتہ منز زہ لوان۔ اتھ برعکس چھتہ پتر صوفیانہ شاعری پر دل زہ تہ اتھ رنگس منز رنگہ
آہر حسیخ بے نیازی تہ عشق نیاز مندی، دور رک درد و سوز تہ مسلک شوق تہ
اضطراب، محبہ پسندی دل و لہو تہ عاشق ہنر کوہ چھتہ دہرہ، سرری پاٹھ ہر گاہ و چھوہ
باسہ خالص لولہ شاعری، حالانکہ پڑ چھ پڑہ "بجاز" کس آتھ پردس پتھہ کنو چھتہ حقیقت
جلوہ آسان ہوان۔ سانی ہم شاعر چھ پتر بن بہترین تہ ہیں منز صوفیانہ خیال تہ تجربہ

حسن و عشق و ادب و ادب بناؤتہ پیش کران، یا دُور تو بہتہ پاٹھو زہ چونکہ تم چہ ہم خیال
 تر تجربہ آئی امانہ موحسوس کران۔ لہذا چہ تمہن ہند بیان تر یوسہے او سلوب پراوان۔
 اتھ او سلوبس منز چہ تہ سارے خصوصیت لہنہ یوان، مین اُسو کلہم کر تھ لغزل چہ
 ونان۔ او تھ و اتھ چہ گیتک ترنم، غزل چہ رزم ریز سہتی پوست سپد تھ نظم چہ کتاو گہ
 رزم و دان۔ پرا تھن "پموشہ باغس منز وہ ہتر اوسے" رجم صابن "پیم نئے مارس
 پان" اسد مین "بیلہ جانا نہ رجم" وہب کھارن "سہ کس پئے گوم" یا زہ کو لہو
 "ناتیاری" چہ آئی قبیلہ کو تخلیق مین منز حسن اذ لکرو ہو چہ تر آدوسینگ قبلا شوق۔
 ہے اگر یقین تخلیق ہند تیداد یو تھ کم آہے نہ!

چونکہ تھ و ذہ حسن و عشق بہا فا گہ و جانے ہر گاہ کا ہر شاعر ہندس تھ مولی
 سرایس تر پیر سرری پاٹھو سام ہینہ تھ صبی مانہ موجب لولہ شاعری ناو ہینکہ سپد تھ۔
 امہ رنگ ابتدا چہ عام پاٹھو شرا ہو میر صدی ہنزہ لکازہ جبہ خوتونہ سہتی فوسب یوان
 کرنہ، حالانکہ و نہ چہ تر دن مشکل زہ امہ نو عیش ہندویم واریاہ بات خاص و عام
 سارے منز مقبول چہ تم ہند سلسلہ کرہ پیٹھ چہ شروع سپدان۔ بہر حال ہم تحقیقی
 زاویہ بار اکتھ کن تر او تھ تر ہینکہ امہ سرایہ کہ مول مرتبک اندازہ لگاوتہ بہتہ۔

مونیانہ شاعری پیٹھ تبصرہ کران آو بیان کرنہ زہ امہ کس ہندس حصس پیٹھ چہ
 لولہ شاعری ہند لکازہ گزہاں۔ مگر رجم صابن یا زہ کو لیس لوس تر جبہ خوتونہ یا
 اوروہ مالہ ہندس لوس چہ اکتھ قابل توجہ فرق۔ یونام مونیانہ شاعری ہندہ "حسک"
 توئی چہ سہ چہ وارہ تر کارہ ماورائی تر یو دوسے "عشق" انسانہ چہ اپوز تھ منز چہ
 الفرائڈ بجاہ اجتماعیت لہنہ یوان۔ سہ عشق چہ فردہ سہد بلکہ نوک عشق۔ تینک ہجر تر
 وصل چہ جزوک تر کلک ہجر و وصل۔ لب و لہجہ زن اسپس "مجازی" مگر تھ تر چہ اتھ
 منز "حقیقت" ہنزہ سپدان۔ اتھ برعکس چہ جبہ خوتونہ، اوروہ مالہ تر ہندہ رنگہ کین باقی
 نمایند ہند عشق تر بنیادی طور زمینہ تر۔ "لاواکھن" سہتم مقابلہ کران چہ یمہ
 شاعری ہنزہ اکس اہم خصوصیت کن اشارہ کرنہ آمت، یعنی اتھ منز چہ فکر تر تجربہ جذب
 ہند قالب رٹان بلکہ چہ غمہ جذبہ ہند براہ راس تر ناو ہینہ اظہار سپدان۔ اتر چہ

سوفیانہ خیال یا کشف و وجدان ذہنی کیفیتن ہنر صورت لبتہ تخلیق سپدان بلکہ چھہ بجایہ
خود ذہنی کیفیتن تہ قلبی واری دایتہ ہند کنہ ور وٹھنہ درائے بیان سپدان - اظہار و
بیانک پر سیدہ سیود انداز اختیار کرن چھہ اہنہ خاس منز شہہ کھارنہ کھہ تہ تہ جاردہ
نوک کام پختہ اگر موٹولی ہیور بون گو تہ بات گوہیہ تاثیر دا خلیشتر یا بیہ توڑھ
جذباتیز ہند شکار کلاب و قترس پھٹ چھہ شبنو موختہ پھولی ہوا پکون ہناتہ زورہ ہین تہ
یہ رلیو نیزہ ستر اکتاہہ وچھون ٹوٹارہ تہ تہ یہ گوہ فنا - کاشتر شاعری چھہ پتھو اکبار
موختہ چھہ لپو ستر مالال - امہ نویش ہندی آسن یو کھہ تہ تہ بات خلیہ بیہ کنہ دبانو
منز :

ہنرہ یاری لومم رٹنس نالہ	نالہ چہ ژچیم مالو دے
دوہہ اکہ گیسو ماسہ ہند سالہ	لچس گہنہ گنجو دے
وچس شبنو ترٹ تہ مالہ	نالہ چہ ژچیم مالو دے
دل میون نیو تھو اکہ موہ والہ	کہ سوہنہ کرویو اکوڑے
ژرہ چھکھو تہ تہ یہ کھوڑا لہ	نالہ چہ ژچیم مالو دے

۵

ہن ہن چیم لولہ چانہ بارہ	زولہ چیمو سوہندارے سوہندے
تیر مڑگاں دتی مٹم دارہ	گاہہ مگرس پارہ پارہ کارہ
دادی لد چس کوٹ ہیکہ لارہ	زولہ چیمو سوہندارے سوہندے
وڑھ ورنج داوے مڑ رادہ	پوہی بن زن ہرا یو ہرہ یو
مڑھ مڑھ بند زن گڑھ لارہ	زولہ چیمو سوہندارے سوہندے
گچھ کٹھ بوتاوے دوہ تھارہ	لچھ ناویو مندورے سانہ بیہہ
اچھ دار زن روزے پارادہ	زولہ چیمو سوہندارے سوہندے
لالہ گوئے باہر منزہ نیرہ	پوش لاگس گوہندارے گوہندے
کینہہ نہ منگے پینا پیرہ	زولہ چیمو سوہندارے سوہندے

۵

دار چھینہ میلنس وار وہ چھس گرس
 اہن ڈپر بہتے درو چس ٹس گوم
 مڈروٹ گلان داغ چھس منز پھرے
 وہ فر پارہ یو پوشہ تھرین تل

○

تس رڈس مدہ نس میتہ کیاہ پروے
 اہن ڈپر میانے دانوڑوے
 تس مدہ نس نوکا نرسہ تی بوے
 ناحقے دل تیر میون رووے ہے

○

دوہرتہ کھکھ دل میون دووے
 چوہرتہ زندک میہ کایس موئے
 رایس کرہ سے لہر منز لوئے
 دچھتے ویسے یار میون ژوئے
 رجام نالہ تر وچھنم ہوئے
 ہاکیو ہورنہ بوز میون کوکو کو

○

نخارہ عشقہ اوش اکم پھٹتہ
 کیاہ سنا نیرہ ناسرہ منزہ پھٹتہ
 وہ مدہ چھم کڈہ ہن سینہ منزہ رٹتہ
 پمپوشہ ڈلہرے رٹنم جاے
 ارہ سرہ تھوڑنم کیاہ چھ میون پاک
 پمپوشہ ڈلہرے رٹنم جاے

○

یہ دے یا ون موئے
 گلاسہ بافس گنڈنم رہہ
 لبن کتر رووے متے
 نیشہ اوسم گوم کوئے
 دلاسہ دتھ گوم کوئے
 نیشہ اوسم گوم کوئے

○

تھہر ما ڈیو ٹھون سہے
 تھہر کتر لگان پوہے
 یٹو بو وہے زام جس
 ہارڈ تا پن گام جس

پتہ نین اُرسس بوجھے تو تے وقت تہر دار
گنہیں کو رنم تو ہے بیخو بوجھے زائیس

سانہ گرہ پھوچ یوسمن ہنرہ چاؤ کل چہم گرہ گرہ
رنگہ رنگہ یوان رنگہ ترہ آکاشہ روف کراں کو ترہ
ازدوہ لہ آلوہ سے بنگرہ ترہ چاؤ کل چہم گرہ گرہ

کاؤن پیری پیر یو گراؤن ایمانہ یاون راپو وسے
بہار آوئے ستر لوگ ناؤن سوہ لاکہ دو تھرے سے
شوقہ زولہ زائے رنگہ ناؤن ایمانہ یاون راپو وسے

آلوہ بو پان آلوہ چانین لالو پتا مو
چانہ پڑہہ ڈھنڈو مو کوئے بالو درشن دتا مو
درشنہ چانہ بال بو بلر لالو پتا مو

یم لوفو لوہ تو سے کاہنری بات چہم خاکس غنائی شاعری ہندو غمیش یوہ تو موہ
یم دن عشق محبت سہو واللہ تھون والہن کینٹرن تم ناک ایسا سن، جذبہ تر کینٹرن
سبھیہ بیہ ساختہ تر سیدس سادس اندازس منز ادا چہ کران۔ اتر گہہ ہر ماہ مغھو پرج
سنجیدگی بلکہ جذبہ منز بے قراری۔ لہجس منز چہیہ زنتہ شمع ریہہ تھاران، لفظن ہندس
آہنگس منز چہ پڑسوز موسیقی ہند پھر تر استعارہ تر تشبیہ چہیہ زنتہ فہنس منز
تہرہ دقتس کران۔ پندرہ غار مو فیانہ تر ارمی مزاؤک اکھ ثروت چہ پتر زہ یمن منز چہ
حسن تر عشق دو شوے پایہ رکاب نظرہ گزہاں۔ اتر چہ حُسنک جالک مشاہدہ خوشی
تر اوسود گہ کھو تر جاوہ راؤن داؤس (Sense of waste) وٹش دوان
تر پتہ کٹو چہ سہ غم تھنہ پوان نیپیک انجام ڈھنڈو گزہنہ بجایہ بیہ سوکھ سپدن چہ

آسان، شکستہ پر آواز چھپے صدایہ احتجاج جس سے تو دل و ذی باسان۔ کانٹہ زبانی منہ چھ امیر
 رنگ بیز شمار بات۔ ویدین تخلیق کار منہ چھپے جبہ تو توں، اُردو مال تہ تمن پتہ محمود
 گامی امیر رنگ نماندگی کران۔ ظاہری شکستہ موڑ رکھ چھپے امیر لہ تو سے تہ لطیف صنف سو خنچ
 دیوایت مؤجودہ دوس نام پکان مگر پز چھ پزہ رحمان ڈار فی کینہہ بات تہ خاص کر تہ
 تسند شیش رنگ "اکتہ کن تراوتہ" سینچہ محمود گامیس پتہ کانٹہ تہنر بیز ساختگی
 تہ دردمندی تہ تسند ایمان تہ اضطراب پر اوتہ۔

سازہ دل شاعری چھ بیٹہ تہ اکھ اہم روش ٹیکو خول خط ساروسے بردہہ رٹول میرز
 کلام کس افس منہ چھپے پڑان چھپے۔ ویسے چھپے کلام میرس منہ تہ کتہ کتہ جبہ خوتہ ہنر تہ
 محمود گامیس گنبد کن گنبدان، اما پوز رٹول میرن امتیازی آکو چھ بدل اگر عالمک آکو۔
 رٹول میرن افس طبع تراپی مختلف۔ سہ چھ کانٹہ شاعری ہند شاید گوہر نیکی شاعر بس
 حسن و عشق شونہی تہ شکفتگی ہندی گیت گوان چھ۔ تسندہ بروہیم شاعری ہنر اکھ
 امتیازی خصوصیت چھ تیک دزن تہ دیگن یس زن رٹول میرس نش و اوتہ جوش
 تہ مسوقی بنان چھ۔ ہتہ چھپے نسایت تہ نرمی، ہتہ چھپے مردانگی تہ موسواری، ہتہ چھپے
 بیہ قراری، ہتہ چھپے رقص، ہتہ اوس سہر رک انتہا، ہتہ چھپے کارئی ہند آغاز، تہ اوس
 دامغیر ہند راج ہتہ چھپے خاں جیتر ہند ادعا۔ تہ چھپے تیلن تہ بیہ بسی، ہتہ چھپے
 اُمتک تہ جورت :

شوہر شاباش چانہ پوت زہا پر لولو	رندہ پوش مال گندہ نے دراپ لولو
رازہ ہنری یانہ نازکیاہ اُزوی گردن	یا الہی چشم بدہ نشہ رچتن
کم کیاہ گڑھ چانہ بارگاہہ لولو	رندہ پوش مال گندہ نے دراپ لولو
زالو داکن بال سیلہ لاکہ شو مار	پچھ لکھ نس گنر رٹس لچھ تہ ہزار
امیر شاہ نومہ کن پایہ لولو	رندہ پوش مال گندہ نے دراپ لولو
روہ گہ ڈہ کئے یامت بوڑن ساز	قی بوڑی بوڑی آوے شاہ یندر از
پوش مال چھ پوش تل ڈاپ لولو	رندہ پوش مال گندہ نے دراپ لولو
حلقہ بندہ تل شو بان نارستان	قی وچھتہ گہ و مکن دل پریشان

وہل روستل میر جانے مایہ لولو رندہ پوشہ مال گندہ نے دراپہ لولو
ہمتہ بدین وریں ہنرہ سنجیدگی، درد مندی تو یہ سوکھی پتہ و قتلن وول پر رنگہ بروہ نیار
یہ مسکتہ تو پر ترنگ چھینہ زنتہ کامثرہ شاعری ہنرن دگن منز نوؤ رتہ دورہ نادان۔ در لک
آندری آندری دزن اُس سو اکر زمانہ اکر پٹھہ موحوس کران۔ وری ہنرن اُس نظرہ ہنر
رنگینی عطا سپدن۔ کامثر بن باقن ہندس تو لوہس تو حلاوڑ ہیوتن فارسی غزلچہ نوکتہ
سنجی تو پر کارگی ہند ہر بر سپدن۔ لول لوگ پنہ داغلی دنی یہ منزہ ہنر ہر تھہ خنکس
خارجی ایس انہاس تو سازس سنگار س خط تلنہ :

دردانہ اسکتہ بے خبر مہر جان دیان چھی
نور رشید روئیں کچ نظر پدان دیان چھی
یم قہر سیکر دلشہ دین دہر پیران دل
اتار شیریں کوہ دہرستان دیان چھی
قد چون دلشہ دیر بر بان تیر گزخان خم
خشا دسیمیں سرو خرامان دیان چھی
شویان روح چون قندہ ہارچ زون زن تابان

نوبان عالم ماہ مہربان دیان چھی
سراپانگاری چھینہ روستل میر فی اکھ مو متاز خصوصیت۔ محبوب ہندس "زلف و
خاس" چھہ سہ پنن "دین مذہب" مانان تو حق چھہ پیرہ پتھہ کئی روستل میر تھوؤ دوتھو
بوتھو تو زیوہ طاس کڈی کڈی حسن ظاہرس وند وان چھہ تہسندہ بروہو میر کامثرہ شاعری
منز چھہ منج مبالغہ تو نظرہ گزخان۔ سہ چھہ "قمرک" نا پن پر پزنن دچھان تو غمش گزشتہ
و پھینہ زن لگان "سوؤر" چھہ تس زہنہ یادے پوان۔ پتھہ کئی چھہ میرس حسیچہ فنا می
ہند شدید احساس، مگر یہ احساس چھہ تس ترک لذات کرناوہ بجایہ اکتہ بانبرہ ہشتس
بہاس آوہ یکت پلہ تو تیوت خط تلنک حس دوان :

چھک سون جگر گوشہ جاناوہ مہ روش
کیا چھہ زینہ خنک بوش جاناوہ مہ روش

در پردہ کھنڈہ روئے
بے درجہ یہ کیاہ نمودے
نمودش کردہ کل شب پوش
جانانہ مسہ روش
غم تراو چھے فرصت
دم زان غنیمت
ہمہ ہمتہ بے در آغوش
جانانہ مسہ روش
کہہ وادہ بامو لہ و ہمتہ
بازارہ در غلوت
لہ ناوہ ہمتہ در گوش
جانانہ مسہ روش

○

روش مے روش ہے پوشہ مایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
زلف کو کل زنجیر کنہ چھے زال اُلف سا پُن قد چون دلشہ دال
سر و شمشاد ہمت مایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
چھا یہ کو کل کنہ آئینس آہ نتر قوہ آنس پہٹہ بسم اللہ
بانہ لیو کھمت تموز و الجلا لایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
قندہ کھوئے سیٹھو کیاہ وٹھ پانی لعل یمن یو قوت رمانی
اکھ مزہ دار بیٹہ وڈ زایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
رجہ ترین چھے الماسک پھل نیچرن مے شر و العجہ تل
کو ویرن یم تیر زایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
حُسنہ باغی موستوز چھک سول مس تر مخور سو گچ مینے نو
مسہ چھوہ برکھ کو کلا وایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو
ہیندو نیچوہ سردار ماجینس گل لائے روش حُسن روزی نہ کایے لو
خال دلشہ زان گہ غایے لو روش حُسن روزی نہ کایے لو

سراپا نگاری ہنزہ یہ مثالہ چھے پانچ تر جانی کران۔ مگر سیتی چھتہ تہندہ تخلیق کرد
پسندی تر شگفتہ مز آری ہنزہ۔ شاعری ہنزہ کام چھتہ زندگیاہ آمیز ہاون بلکہ موحسوس زندگی
وڈو حدیث تر نشا۔ کران۔ شاعری ہنزہ کام چھتہ زندگیاہ آمیز ہاون بلکہ موحسوس زندگی
تخلیق کرد۔ سبب و اتادہ (Communication) ممکن بناون۔ سراپا نگاری ہنزہ

مہراج گوہ و بڑہ شاعر کر، جسم بیان تہ پران و المہندس دس منز و نقمن ایحساس پر کفریشر
 کاڈ کڈان نیندرہ۔ نہتہ ہیکہ نہ فحش تہ فوڈو گرافی منز فرق سپدہ۔ پر کتھ چھہ سبک زہ
 دوسل میرس چھہ زلن و روہ نہ کس بیانس ایحسانک و شیر و اتنا و پنج صلاحیت تہ کتہ کتہ
 سا تہ چھہ سہ جذبہ انگیز تہ دل پذیر شار تہ تخلیق ہیکان کر تہ، اما پڑا کھ چھہ سہ اتھ صلاحیت
 خیال خلیے کام ہوان تہ پٹھ چھہ تہنر سوہ صلاحیت فی نفسہی تہ پاتج زہ میژہ مرس
 ہیکہ بہار بستر تہ نوروز آغوش " بناؤ تہ۔ محمد کو صف ٹینگن عقیدہ چھہ زہ "روسل میر
 ویسہ ہندی پیکر نازن چھہ شیکسپیر نہ جولیس ہندی، کالہ داسہ شکنتلاہ ہندی، ہومر نہ
 ہیلنہ ہندی تہ حافظ نس زہ دہا و ہرس ماشو تہ ہندی بہترین خولہ خط رٹتہ صورت لہر۔
 بہ حیثیت و تیدہ اسون پر خیال کوتاہ تہ قابل ایحزام، مگر کلام میر نظر تل اُن تہ ہیکون
 نہ پر اکھ قابل اعتبار اسے گنہ تہ۔ نہ کیا زہ کینہہ اوٹکش شمار شار اکتہ کن تراؤ تہ
 چھہ روسل میر فی سراپا نگاری اکثر موردن منز یائے چھہ رسمی شبہن تہ استعارے پٹھ
 قنات کران لہر یوان یا ہر گاہ نیر تہ گڑھ تیل کینہہ ترہم جادب توجہ شبہہ گڑھ
 نوان یمن منز قوم و اوچ نظر نوازی تہ چھہ آسان مگر قوم و تہ تخلیج کیفیت سازی
 چھکنہ آسان۔ کلام میر مک یس انتخاب ٹینگ صابن پیش کوڑمٹ چھہ، تہ منز چھہ کلی
 زہ دہا بٹ تہ غزل، مگر اتھ موصرا انتخابس منز تہ چھہ پٹھ و کتہ بیہ زو تہ بیہ کام
 تصویر نظر گڑھان :

زلف سنبل پٹھ گن لاکو متو زال بلبلیں
 عاشقن دل تنبل سنبلتاک قسم

۰

بچہ تیر ناوک، میر زن شمشیر ایرانی
 ستارہ چشم ترک ترکستان دیان چھی
 دھچانی چھی زن لعل یمن نہتہ بدششان
 یم پانی پائے تہ رنگو متو پان دیان چھی

۰

چھے چشم یا آہو بادام یا جادو
 مسرہوہ نیو تھم ہوش جانا نہ مسرہ روش
 سونہ دور زلفن منز کیاہ حسنہ بانس منز
 سنبل تر چھی اچھہ پوش جانا نہ مسرہ روش
 کیاہ مانز چھے زیبا ہے کڑھ برپا
 صد خون سیاہ دوش جانا نہ مسرہ روش

○

ہر گل سپن افروختہ از پر تو حشش
 دل داریامت جلوہ کراں در چین آئے
 ہر گاہ رسول میر فی سراپا نگاری بقول طینگ سائب "عالمی اویمین عظیم ترین کارنامن"
 ہندس پورت منظر منزمہ لورنج کو حشش کرنے یہ تیسلہ ہیکن نہ یہ اہم فنی کوتاہیہ نظر
 انداز سیدتھہ تر پہنیزہ موجود گہ منز رسول میر عظمتہ دول گنژن گوہ مبالغہ کرن۔ او
 وں گوہ و خودہ کاثرہ شاعری پر کینترہا رسول میرن دیمت چھہ نیچ انفرادیت تر اہمیت
 روزہ اہر شاعری ہندس تو انجس منز ہر ہمیشہ مسلم۔ تر موجودہ دورچہ لولہ شاعری ہنز کاہنہ
 سام یہ نہ تو نامت مکمل تر منصفانہ ماننہ تو نامت نہ تھہ منز رسول میر فی دیتھہ موہو نہ یہ ۛ

صوفی شاعر

(ترتیب جلد)

ترتیب محمد امین کمال

کاثرین صوفی شاعران ہندہ کلچر راز۔ نقبوف، دیدانت، تر کاشیو فلسفین پیچہ
 مفصل بحث کتاب چھہ وچھش نہ پرش لایق۔

جوں کشتی کربدی آف آرٹ سینہ کلچر
 سرنگر۔

کاشفہ غزل کا ابتدا و ارتقا

(۱)

محمود گامی سُنڈ زمانہ چھ کثیرہ ہندس تو اُنخس اندر خاص کر سیاسی افراتفری ہُنڈ زمانہ۔ محمود پر پتھو پھان ہندس دور حکومتس اندر۔ تو دُچھ کثیرہ اندر سکھاشاہی ہُنڈ عروج تہ زوال تہ۔ ڈوگرہ راجک ابتدا تہ سپدس ہنزہ زندگی اُنڈری۔ یہ زمانہ اوس سہ زمانہ ییلہ کثیرہ اندر فارسی زبان تہ پُر وقار سرپرستی نش تیزی سان محروم سپدان اُس یو سہ اتھ موغل دور حکومتس اندر بیٹہ حاصل اُس۔ مگر یو ناسا زگار حالاً تو یا وجود اُس فارسی زبان پنیہ علمی تہ ادبی سرمایہ موجب دُتر تہ کثیرہ اندر چلان۔ فارسی زبان اُس اوتام کثیرہ اندر بیاکھ بارہ کاسم تہ انجام دُر مژ۔ تہ اوس موغلن ہندہ وقتہ پٹھہ اتھ دمس تام کاشفہ زبان پٹھہ تہ شدید اثر ترو دمت۔ گتو فارسی لفظ اُس کاشفہ زبان اُنڈر ثرا متو تہ عام مکن ہنزہ زیوہ پٹھہ کھتو متو۔ فارسی زبان گپہ وارہ وارہ کثیرہ منزہ ختم۔ مگر فارسی زبان اُنڈر غلبہ تہ اثر تہ بیٹہ کینہہ بر تو چیز تہ ترو کاشفہ زبان۔ مین اندر باقی صنفو علاوہ سہ غزل تہ چھ یس میانہ بیمہ مضمونک موضوع چھ۔

محمود چھ پانہ فارسی زبان پُنڈ پورہ واقف کار۔ یہ بحساس چھ اسہ اُمو سُنڈ سہ فارسی غزل پُر تھ تہ سپدان یس اُمو سُنڈس چھاپ سپدو متس کاشفہ کلاس منز درج چھ۔ محمودس برو نہ اُس فارسی زبان اُنڈر کینشو کاشفہ شعر گوئی کر مژ۔ مین اندر چھ غنی کشمیری خاص اہمیت تھاوان۔ محمود تہ ہیکہ ہے غنی کشمیری ہندی یا سٹھ فارسی زبان اُنڈر تہ شعر گوئی کر تھ مگر غنی یس بر عکس چھ سہ پنیہ اظہارہ بابت کاشفہ زبان اُنڈر انتخاب کوان۔ محمودن یہ انتخاب اوس شاید تمن ناسا زگار حالان ہُنڈ تہ سبجہ بیم اتھ دورس اندر فارسی

زبان "ایرانِ صغیر" اندر پیش یوان اُسو۔ محمود ان انتخاب چھ پڑھد رنگہ درست تر صحیح آسان
 تر سہ چھ پن شوق تر شعور مہتمہ کاشترہ زبانو اندر شعر تخلیق کران۔ سہ چھ مثنوی تر غزل تر
 لیکھان۔ چنانچہ یس کو شتر ادب اسہ نش پھاپ سپدہ موجود چھ۔ تمہ موجب چھ محمود گوڈنیک
 شاعر یچو کاشترہ زبانو اندر سہ غزل یو کھمت چھ، یس شاعری ہندو صنفو منزہ اکھ بیون تر بدون
 صنف چھ۔ بید فارسی یا اردو واولو غزل وناں چھ۔ بیتہ مقطع، مطلع، ردیف، قافیہ آسان چھ۔
 اتہ حقیقتس پیش نظر چھ محمود گوڈنیک شاعر یس غزل یچو شتر زبانو سہو اتہ واکس
 کرناوان چھ۔

محمود سہندہ وقتہ پیٹھ برابر اتمام — ڈوڈوس ہتس وریس — رُودو
 کاشترہ شاعر باقی صنفو علاوہ میں اندر وژن خاص کر فوکر کرس لایق چھ، غزل اندر تر پنہو
 بحاس بیان کران۔ فوکر کرس اتہ لطیف تر حسین پیکرس کر و محمودس پتر دوسل میرن تر گت
 تر ہجورن تر بورس لول۔ اتہ آلوہ آزادن تر نہ تر سہن تر کو پھس رت۔ اتہ چھ اڈو کر
 صف اولیہ شاعر تر مومہ پیٹھ کران۔ میں اندر رحمان راہی، امین کامل، دینا ناتھ ناوم، مظفر عازم
 میر تر خاص طور ناوہیتس لایق چھ۔ چنانچہ شاعرن ہندہ بریامنہ سہو رُود محمود تر زبانو پیٹھ برابر
 اتمام کاشترہ غزل چ حالت بدلان۔ اگرچہ تبدیلی ہنر تر رفتار رُود خاص کر ۱۹۴۶ء عیسوی تامت
 سہٹھاہ سست تر کمزور، مگر تبدیلی رُود سپدان۔ ییلہ اُسو امہ دور کس اردو غزل سسان
 ہموان چھ، اُسو چھ ارج رنگارنگی، وسعت، پوچھ تر امیک تفر دھچت امہ کر جان دارا سنگ
 قادر مہتم لفظن منز اعتراف کران۔ مگر امہ ساق پڑہ اسہ باقی کھو علاوہ میں حالات کن تر نظر
 کر فویم میں دو شوق زبانو کاشترہ تر اردو بروٹھ آے۔ اسہ پڑہ پر حقیقت تر بروٹھ کنہ تھو فر
 زہ اردو زبانو ہند دنیاء اوس تر چھ کاشترہ زبانو مقابلہ سہٹھاہ وسیع تر کشادہ۔

محمود چھ کاشترہ غزلک باضابطہ ابتدا کران۔ پر چھ پنہن کاشترہ بن غزلن اندر میں
 ہند تیداد سہٹھی کم چھ، دل دوز لہجس اندر زندگی ہنر بے ثباتی ہند بحاس پاؤدہ کران تر
 پلنے امہ کر قیمتی تر مول آسنگ جس دوان۔ فارسی شاعری — خاص کر غزل —
 ہندہ روایتی اندازہ نش متاثر سپدہ محبوب سہندہ خد وخالک نقشہ تلان۔ تمہ ہنرہ سنگ
 ولی تر تنگ ولی ہند شکوہ کران۔ تمہ سہندس بے رحم آسنس پیٹھ افسوس کران۔ عشق انظار

کران تر جنبه مزادگ پے دوان۔ مگر اُحمسندہ غزلچ زبان چہ پزویا کھو بے لذت۔ زن چہ
امیر منز لطافت و نیک رس چہ کدہ آست۔ اُحمسندین لفظن منز چہ منز رسول میرن
لمطراق۔ مگر یس چیز اُحمسندین غزلس بیہ زو بخت نش بجاوان چہ، سہ چہ اُحمسندہ لہجہ
یتھ اندر تلاش تر نکل میچہ چہ۔ محمود بن غزلن ہنر زبان چہ سہاوا آسان۔ مگر کتہ کتہ جاہ چہ
اتھ آسان نہ سادہ زیباؤ منز پورہ فارسی ترکیب بھر تر آئزہ۔ محمود نس غزلس پیٹھ چہ تفسیلہ
سان کتھ باقہ کر نچ خاص ضرورت۔ تر کیا زہ اُحمسندین غزلن ہند تیداو چہ سہاوا کم۔ یہ تر
چہ پزورہ یمہ سان محمودن کوثر غزل لیکھن ہیوت، اتھ اُس نہ کانہ سہ روایت
پتہ کتہ یوہ سہ اُحمسندہ بابت کہہ وٹ بختہ ہیکہ ہے۔ یہ چہ حقیقت ترہ محمود اوس کاثر نس
غزلس کن دوان تر اکھ نوو تجربہ کران۔ تمو چہ پنو تجربہ غزل تراؤتھ شاعری ہندین باقی
صنفن اندر بین تام و اتناؤ کو داریا کامیاب تجربہ کر ویتو۔ محمود نس کلامس اندر چہ لغزل
مگر یہ لغزل گزہ نہ اُحمسندین غزلس اندر زہار نچ کوشش کر و۔ محمود نو یہ شروع
کر و کوم چہ اُس پتے حسن شناس تر حسن نواز شاعر رسول میر پورہ کران۔

رسول میر چہ شوخ تر رہہ دار جذباتن ہند مالک۔ تمو ہنر من ہن چہ حسن و شہ
برہمان۔ یہ چہ سہ حسن یتھ یمی زمینہ ہنر خاصیت وجودس منز آنان تر زم دوان چہ۔
سہ چہ عاشق مگر تمو سہ محبوب چہ یمی زمینہ پیٹھ پاوہ گوشت۔ سہ چہ تین تمام صفتن
ہند مالک یم تس مار و موند تر دلچپ بناوان چہ۔ رسول میر چہ مجازک پرستار۔ سہ چہ اُحمو
مجازس گت کران کران حقیقتس و اتان۔ غم چہ لبین یتھ فدا سپدن چہ تس نش زندگی ہند حاصل۔
سہ چہ پنہن محبوب سہ سراپا فن کارانہ صلاحیترو سان زندہ لفظن تشبہن، استعارن تر ترکیبن
ہندس پکرس منز تراؤن یرہان۔ اُحمسندہ پر یرہن چہ کتبین کاثرین غزلن اندر حقیقت بنان۔
سراپا نگاری اندر چہ تس کاثرہ شاعری اندر کانہ تر تہ مقابل۔ اُنیک فاضل تر چہ سراپا نگاری
کران۔ مگر اتھ منز چہ سہ حدت لہ سہ رسول میرس ہر مقام دوان چہ۔ اُنیک فاضل چہ کتہ لحاظہ
تر اتھ اُدانس منز رسول میرس بروٹھ نیران یا تس برابر اوان۔ سیکلہ ہجر سراپا نگاری کران
چہ، سہ تر چہ کانہ نوو کدہ اُنیک بلکہ چہ رسول میرنی و تر پکان۔ رسول میر چہ عاشق مزاد
تر غزل چہ ای مزاد کس شاعر نس پھانچلان تر جہار کدہان۔ چنانچہ سیکلہ رسول میر کاثر نس

غزلس پنہ بیہ سو کہ یحساک ذریعہ بنادان چہ سہ چہ اٹھ کاثرہ زبانی اندر زندہ روزیج ضمانت
 ودان۔ محمود چہ غزلس کاثرہ زبانی سستی اٹھ واس کر نادان۔ مگر رُوصل میر چہ اُس —
 "تو من شدی من تو شدم" ونبھہ کاثرہ ودان۔ اُمو سندی غزلس اندر چہ ضرور ایراؤ تصور حسیج
 ژھاسے تر چھاپ۔ مگر بنیادی طور چہ پر کوثر غزل۔ رُوصل میر چہ سہ گو نہ مات، یتو کوثر غزل
 رتبہ کھور تر ماری موند بنو۔ لفظن تر ترکیبن ہنر چستی، ردیف تر قافین ہند نوہ تر پنہ
 یحساس چہ گرمی سستی چہ رُوصل میر کاثرہ غزلس زندہ روزیج ضمانت ودان۔ رُوصل میر چہ
 غزلس منز کو نگہ بندس روہ پر بندس، نوڑک تر ڈالے پوش تولہ سرو ودان پیکس ژندہ مومکس تر
 زانو واکن، تمو ہنزن گراین تر ژھاین وژہہ دا پنجہ تصویر تکان۔ انس چہ ژلفن ژھاپ سہ نہ
 دورن ہنر حرکت، باد اُمو چشم ہند خمار پوشہ بدن تر تیج در تیج سیاہ ژلف واہ واہ کر نادان
 تر زبوانان۔ رُوصل میر چہ یزہان اُتھو جوان تر رس دار ماحولس منز زندگی ہندی موم مختصر
 سات بسر کرے۔ سہ چہ مجازی عشقہ آدرینہ منز پنہ پانچ ہن ہن نابرہ زائلیہ کاثرہ غزلس
 دشینر واتنادان۔ محمود نس غزلس مقابلہ چہ رُوصل میرن غزل زیادہ شوخ، زیادہ نازل، زیادہ
 چست، زیادہ طرح دار، زیادہ مشک دار تر زیادہ زور دار۔ رُوصل میر نس غزلس مقابلہ چہ
 محمودن غزل ناموزون فارسی لفظو سستی گو بیومت باسان۔ رُوصل میر تر چہ بے وایہ فارسی لفظ
 استعمال کران مگر محمود چھنہ سو کیفیت پاؤہ کران یوہ رُوصل میر بین فارسی لفظن ہندہ استعمال
 سستی کڈان چہ۔ ایک اندازہ ہیکہ محمودن سہ غزل پری تھی سپد تھ، یتو شعریم چہ

یارہ میانو مارکن منز پان ہوو تھ تی پزیا
 تارکن منز ماہ تابان مندہ چھوون تی پزیا
 در کمنہ کاگل تو گوہ و دل دیوانہ بند
 مارہ ژلفو سستی عاشق مارہ ناو تھ تی پزیا
 سرو نازا پاک باز اشب بیاری باکدام
 کاگل بند و قباڑے موڑہ راو تھ تی پزیا

تر رُوصل میرن پر غزل پیر تھ، یتو شعریم چہ

دل بند دل آرام دل آزار نگار و
گل خند گل رخسار گل اندام نگار و
وُجہ آفتابن چون زلف و مو کھتر دوش رنگ
گچو کاڑھ تو سے زون چسپس سر سام نگار و
سیتا پر گتھ کرئی لولہ نارس بالہ یارس پتھ
کم گیت و نو و نو رام کو رن ، رام نگار و

جدت پسندی ہندی عناصر چھ دوشوئی گوتہ ماتن ہندس کلاس منتر ٹا کارہ بوزن پوان۔
مگر مقابلہ سیتو اکھ خاص مخالفت پادہ کرنس منزاوس رٹوئل میر پڑی کو جدت پسند۔ کاہنہ
شخص تہ ہیکر نہ رتو تھ دلیر بھتہ زہ سہ کرہ شیکسپیرس تہ رٹوئل میرس مقابلہ۔ مگر بکرہ
شیکسپیر پسندہ اکہ سانٹک کو شتر ترجمہ پیش۔ امہ تلہ چھ میون مقصد یہ واضح کرن زہ رٹوئل
میر کتھ حدس تام اوس جدت پسند۔ تھ اوس نہ انگریزی پوزمٹ تہ نہ اوس امہ وزہ کثیرہ اندر کاہنہ
سہ کو شتر لیس انگریزی ادبس پیٹھ نظر اُس۔ مگر پیٹھ پاٹھو شیکسپیر مقابلہ سیتو پنس مجھو بہ
سند حسن ماون یڑھان چھ، قریب قریب چھ سئی اندازہ رٹوئل میرن تہ اُکس غزلس منز
یختیار کرنچ واریاہ کامیاب کو شش کر مژ۔ یہ چھ بدل کتھ زہ رٹوئل میر چھ شیکسپیر پسندس
تھ زس دوتھ۔ تاہم چھ بہ کتھ واضح سپدان زہ رٹوئل میر اوس صحیح فن کار تہ جدت پسند۔
شیکسپیر پسند سانٹ چھ سہ

آفتاب چھ یارہ منزن چمن سیتو کاہنہ ہشر
تھو پسندین دٹھن ہندہ دود جبارہ نش چھ مرجان ہنا جادہ وونل
ہر گاہ شینک رنگ سفیدانو
تیلو چھ تھو پسندہ وچھک تھو زہ بدلی رنگ
ہر گاہ زلفن تارہ وٹو

تیلو چھ تھو پسندہ ہیرہ پیٹھ پئے سیاہ تارہ پردش لبان
مینہ چھ وچھو گولاب، دود زہ تھو سفید مشک ٹھٹھال
مگر مینہ چھو ہم گولاب نظرہ گڑھان تھو پسندین دود خاران پیٹھ

کیشترن مُشکن اندر چه تہہ جاوہ بہن تو شہو مُقابلہ یم سو کھالال والال چہ
 میہ چہ تو سُد بول بوش بوزنس بے بدل مزہ دیوان
 حالانکہ پورہ چیم خبر زہ موسیقی چہ امہ کھو تر خوش پورہ سوہ
 میہ چہ نہ نہ تر و پچتر نہ اُلی قدم تراوان
 گر سید سو پکان چہ یقو نہ مینہ پچہ چہ پورہ تراوان
 مگر — قسم سیم نعمہ داپہ سُد
 بہ چسُن سہ محبوب تو تہہ نایاب زانان
 یوت سہ نامناسب مُقابلہ سہ تو صحیح نقش پچہ پوران چہ

رؤسل میرزہ غزلک شعر چہ یم

دردانہ اُس تہہ بے خبر مریجان دیان چہ
 خورشید رو بس کج نظر دیان دیان چہ
 قد چون و پخت ویر بر میان تیز گزہاں خم
 شمشاد سیمین سرو خرامان دیان چہ

یم قبہ سینک و ڈیشہ و نین و بہ پھران دل
 انار شیرین کونہ و و پستان دیان چہ
 شیکہ پیر بندس سانس مُقابلہ تیس بوڈ ہیو چیز رؤسل میرنس غزبس منز نقص
 پاوہ کران چہ سہ چہ لفظ بے خبر "تہ" کج نظر مگر امہ نقصہ باوجود چہ اُس محسوس
 کران زہ رؤسل میرکمہ آہ اوس و دو کزن یرہاں۔

رؤسل میر چہ ۱۸۷۰ عیسوی اندر محمود گامیس مُقابلہ سپہاہ لوک طمران۔ اُمید
 مرزہ پچہ برابر بہجورنس زانس تام چہ ضرور کینہہ اہم شاعر کاثرہ زبانی اندر شعر و شاعری
 کران۔ مین اندر رحیم صائب، مقبول شاہ، رحمان دار شمس فقیر، و آہ حاجن تہ
 عبدالاحد نادیم خاص درجہ نقوان چہ۔ مگر یو شاعر و چہ غزبس اندر کانہہ خاص تہ اہم

اماند کو رمت۔ و ما بن طبیعت اوس نہ شاید غزل لیکھنے بابت موزون۔ چنانچہ تمہرے چھ پانہ تر
 جنگ نامن تر باقی چیزن کن تو جہر دیت مت۔ مقبولن چھ پنہ من تخلیقی قوتن ہند استعمال
 مثنوی تر ورنس منز کو رمت۔ شمس فقیرن چھ غزل سن سیدھاہ کم تو جہر دیت مت۔ نادیم چھ
 نعت خانی منز لکن نش داد رمان۔ اللہ حقیقتس پیش نظر چھ غزل منز کانہہ بڑ تبدیلی
 یوان۔ تصوف کو پڑھچ مسلہ تر چھ مزور اللہ دورانس منز شاعری ہندو موضوع بنان مگر غزل
 چھ کلہم تنہو بھی روزان یکتہ تر زوئل میرن تر و رمت اوس۔ کانہہ نو شاعر چھنہ اللہ
 دورانس منز پاؤہ سپدان یس کا شرس غزل بس پاکہ دینا ہا وہ ہے تر دل بھرہ ہے !
 لہاذا ہیونکہ کو شرس غزل پہنہرہ دوسرہ مقامہ بڑ ٹھیکہ۔ یتہ مقاس پٹھہ یہ گوڈے زوئل
 میرن و اتنو رمت اوس۔ کانہہ کانہہ غزل چھ پنہرہ جابہ جان باسان، مگر امیر دورک غزل چھ
 کلہم جوش، رہہرہ، مستی تر دلچسپی نش خالی باسان۔ باسان چھ زن شاعر سن غزل لیکھن تخلیقی
 صلاحیت اُسی نہ۔ زن تر تس دزون دل چھ اوسمت۔ زن نہ تمہرے علاوہ مرن حقیقتن ہند
 تجربہ سوزمت چھ۔ زن نہ تمہرے نہ تر سوچمت چھ نہ مثنی کا شرسہ زبانو ہند زوئل میر کیاہ
 و نہ ہے تمہرے غزل سن پر تھ۔ اتر چھنہ سہ پر سوز کیفیت تر تخلیقی بے قراری، یتہ خاص کہ
 زوئل میرن غزل سن لُو و ژو۔ اتر چھنہ حسن کلام تر شاعرانہ رمز نگاری ہند کانہہ سہ
 نو بریس مہجورس یا جدید غزل گو شاعر سن پن نش بیون کڈان چھ۔ اللہ دورس اندر یس کم
 قلیلاہ غزل ادب پاؤہ سپد، تمیک اوڈ چھہ چھ تقلید پرستی ہند شکار سپد مت تر اوڈ
 روایتی تصوفک۔ کتہ جابہ چھ مصرعہ جان باسان تر کتہ جابہ چھ کانہہ شعر رتہ اظہار کو جا رہ
 و لہہ اسے خوش کران۔ امیر دورکس غزل سن اندر چھنہ تخلیقی ادب کو دل کشی تر تحق محسوس
 سپدان۔ شاید چھ امیک بوڈ وجہ یہ تر زہ امیر دور کو شاعر و کوڑ پنہ پن صلاحیتن ہند
 اظہار غزل تر اوڈہ بین منمن اندر، پن منز مثنوی تر وزن خاص طور ناوینس لایق
 چھ۔ غزل بڑونٹہ کنا و نہ بابت چھ زمانہ شاید مہجورس تر زانس پُران۔

مہجور چھ تھہ زانس اندر شاعری کران، یس سیاسی لحاظہ محمودنس زانس بلکل
 مختلف آسان چھ تر کا شرس ہندہ بابت واریاہ رت آسان چھ۔ اللہ زانس منز چھ

چند زینت کرده آفرین سیاسی بیداری هنرمشاکل بییه روشن سپیدی هوان - هجور سنده بابت
اوس امیر که اثره نیش بچن سبهاه نامکن - فارسی تر اردو زبان نش واقف هجور چه
اخرس کائیره زبان اندر نظم و وزن تر غزل تخلیق کران - اوس سندن غزل اندر چه اسه
اهم تبدیلی هندو نقش نظر گرهان -

هجور چه صحیح معنی اندر دوشل میرس پتر کائیرس غزلس سنج بسته حالت مزه
کدان دشنیر داناوان تر نوو زودوان - سه چه باقی شاعران مقابله غزلچ زبان تر همتا
کائیراوان تر لفظ زار تر نوو دوان - سه چه پترانین رموزن تر کام هوان - گرسه چه پترانین
توجیه تر بدلاوان - کوشتر غزل چه بییه یقه دنیس تر بییه دنیچه خوشی تر غزل نزدیک
یوان - گوذه گوذه تموسند به وزن چه درست زه تموسندس دوشل منزه چه دوشل میرن
دوباره زنم لوبمت - مگر همتا بر ونه بکته چنه نس دوشل میرن پانگو قند هارچ زون کل
کدان بلکه سه زنده هارچه زون تقلید تقلید همچان تر تموسندن داغن منزدل کشی
هندو سامان تلاش کران - هجور به امیر علی سستو چه کوشتر غزل کوشتر مزانه رمان - هجور چنه
دوشل میرن پانگو حسیخ رینه دچیت جسمانی طور رقص کران بلکه چه سه امیر بابت پترنس
روحس دوشل لاگان - دوشل میر چه گو که ابشار کو پانگو گزبان - مگر هجور چه سنده
کو که هندو پانگو خاموش - هجور کن کز پتری کو گوذه گوذه دوشل میرس تر دوشل تقلید مگر
همتا بر ونه بکته دوشل تمو تقلید کو زولان سقمر - به لباس بابتوس تر هوش - تموسو ..
کائیرس غزلس منزه بیا که دنیا - به اوس انسان سنده دلک دنیا ! تموسندن بحاسن
تر جذباتن هند دنیا - هجور رود تر روایتی شاعر سندی پانگو لانیلیه تصوف تر سراپا
نگاری جاده لور - گوذه گوذه چه به تر دوشل میرن پانگو سراپا نگاری منزلت محسوس کران -
مگر هجور چه سستی اندر مجاز کن بییه روح بنان تر آتیه منزه روزن دوشل انسان سستو
یاران بذر اوان تر هان تر پوره پانگو زان حاصل کز تر هان - هجور چه کائیرس غزلس
اکه گو که ناله منزه کیده آکس سندن ناس منزه داناوان - کوشتر غزل چه بلاغ هجور به
دوشل سنده زندگی لبته دارا بن انسان فی خا هشتن ارمان تر بچر بن هند آباد گهر بنان -

هجورن بجر چه یقته کتہ منز زہ تمو پرزہ ناوہ پیر غاہشہ - ہم ارمان تہ تجربہ کڈان ونہ - پرزہ
 ناوہ تہ ونہ کڈان پیر کربن پیر لفظن ہندس فلکاتس منز پنو پاٹھ منتقل - هجورنہ امر عملہ
 سہو آویک بار کائشس غزلس تہ فایہ تہ کائشہ زبانی تہ - امر عملہ سہو رودہنہ آویک
 غزل صرف تصویر کشی کران بلکہ ذرا داندہ انسانی احساس تہ جذبہ تہ - هجورنہ امر انسانی
 احساس تہ جذبہ نوعیت کیفیت تہ سیرت چہ سہاہہ رڈ تہ تھن - پر ون چہ صبح زہ آتہ
 تھن رس چہ کی غزل داتان مگر حقیقت چہ پہلے زہ هجورن داتنو کوشن غزل آتہ تھن رس
 پیٹہ پیٹہ ساتن تمو پتھو ہی شعر تخلیق کروہ

اَلْفَنکُ سودا کو رم غم ٹلو ہیو تم	اَتھو طریقس پیٹہ چلیوہ با پار میون
ہی پرک پاٹھ گز آرم زندگی	لنچہ آرم گونہ گوب زہنہ بار میون
یترہ کال کٹتہ تھو دیکھ حال گل نش	افانہ زوڈن ہوش روم رانہ تھنہ گونہ
نہ زہ تھو دم زہ کوتاہ زہ میرہ سنیہ گونہ	کونہ زہنہ لوک نقشہ دس کر میرہ کھنہ گونہ
اوش گوم جاری یام ترشس پیوم سہ جانان	پیوٹہ ناوہ اندر پانہ میرہ سہلاب آتہ گونہ
لوہ زن بوسو سو نام نیس یام ترہ دور کوکھ	پرت زہایہ وچھک دورہ ایم گراہ دے کیاہ
ٹرہ لارہ وچھک حال ونہ ہے وارہ وچھک دے	گلر زہو میرہ گیم اوش ووتھم ددایہ ونے کیاہ
ووتھ شور یامت واوشنس موج تھنہ گونہ	اظہارتی کوز زلفچہ تھنہ رانہ ونے کیاہ
خارات حنک مارہ موت ییلہ باگراونہ دراد	سینور سادہ کین لال بخشش کڈو زان
نہنہ گونہ گوس بیدار کنن کتہ ونہ ون گوم	زوم میرہ ونہ سورلو پر تو ترو و سونہ کال
مس دامہ دامہ چاوتھ جس ہوش راوہ راوتھ	کتھ کن زو کٹھ میرہ تراوتھ لوکچارہ وارہ
پوشہ ٹوری مشک برع شک رس پاٹھ گڈن تر تھک	اسہ ونہ دہانہ کڑو تھک آوارہ وارہ وارہ
آریس زنس باغ چھاونہ وہم غائب گوم	پننے خیالکو پانسی زولانہ بناؤم
لوہ ہتر تہ پھند ریز مسول دنان چہ واوس	دامانہ میون ییو چھول تس زہنہ قرارہ آریا
پریشان دل بچس بلبل دیان چھم ون خبر تو بچو	بہانہ کانہہ تمن ونہ ہاگر بنس دس ونہ کیاہ
پوشیدہ تھو تھو دراد پٹھتہ میون اندریم حال	پتھہ پاٹھ پوشش سینہ زٹھتہ مشک نیر دراد
ونہہ لوہ گرفتار ترہ تے عار آسہ	ترہ دیشتہ میرہ زلوچھم کلان ٹاٹھ یارو

مہجور ہم زمانہ شاعر آزاد تہ چھ غزل لیکھان تہ ماسٹر زندہ کول تہ احمد زگر تہ۔ عبداللہ
 آزاد اوس مہجورس مقابلہ مختلف اڈو رینہ پچھ تیار سپدنت۔ آزاد اوس عظیم اُردو شاعر تہ
 فلسفی علامہ اقباس نش مہجورس مقابلہ سپٹھا جادہ متاثر سپدنت۔ آزاد اوس تمن ترقی پسند
 خیال تہ نظام دان تہ غزل دان ایم احمد دوس اندر تہ وقتہ کس ہند و تانس منز کو بالغ انتہا پسند
 سیاست دان ہندو موضوع سونہ بنے متو اُس۔ مہجورس مقابلہ ہینک تہ آزادان روایت نفس
 تہ خیال میل کر تہ۔ یہ ناکامی چھ اُمی پسندس غزلس منز تہ در متھو یوان۔ چنانچہ آزادان غزل
 چھ یا تہ زوال پذیر سماجک تصور حُسنک بار بار دہ متہ بینہ مزہ حقیقتک اظہار بنان یا چھ تہ نو
 بالغ انتہا پسند تحریک کہ اظہارک اکھ در یہ بنان یوہ بہ خاص کہ ادبی ماداس شری لازمی اندری
 اُس۔ مین دوشو دینہن سیتو تعلق تھون دول خیال چھ تہ آزاد تہ دوسو شکرک زادی جار حال
 کرس منز کامیاب سپدنت۔ نیم خیال چھ خیال زیادہ رودی متو تہ شعر کم۔ نیم چھ اشتعال دوان
 مگر کیفیت چھ پادہ کران۔ مین اندر چھ پزیر۔ مگر بہ پزیر چھ اسہ اشارن تہ کنان منزور گرونی
 شاعر نش تہ واریا ہس حدس نام بوزمت۔ مگر پو کتھو باوجود چھ آزادان غزل جدید اناس
 خیال کو کلھم جدید باسان۔ ترقی پسند خیال غزلانہ سیتو چھ آزاد کامنرس غزلس ضرور فائدہ
 داتناوان۔ سہ چھ نیمہ کتھ ہند یحاس تہ زینہ و فی دوان زہ غزل ہیکہ حسن و عشق علاوہ بین
 مومن تہ خیال تہ بیان کر تہ۔ چنانچہ کامنرس غزلس چھ پنہ مادانکہ دستک یحاس سپدان۔
 اقباس تہ مہجورس نش تہ ترقی پسند مفکر نش متاثر سپدنت یہ شاعر چھ اسلوب و بیان
 اکھ نو پدی و تھ کڈنچ ابتد کران۔ آزاد چھ اُکس نوس کٹھس دروازہ مژدادان۔ اگر چہ سہ پانو
 اور آزان چھ مگر پنہ دالین شاعر ہندہ بابت چھ سہ احمد منز بہن سہل بناوان۔ آزاد و یہ
 گوشش چھ تمن غزل گو شاعر مقابلہ سپٹھا اہمیت تھوان ایم محمود تہ وقتہ عیشہ زائیرہ ترکیبہ
 گری متو استعارہ بناو مزہ تشبیہ تہ و فی متو خیال اُکوسی لفظ آزاد اندر ارزان طریقس پیٹ بیان
 کران رودی متو چھ۔ مگر آزادان ہینک تہ سہ تغزل پادہ کر تھ یٹھ اندر مہجور مقابلن کامیاب سپد۔
 سہ رودی غزلس مقابلہ ماسٹر زندہ کولنچ پاٹھو نظمہ کے شہسوار۔ زندہ کولنچ غزل چھ سپٹھی کم مین اندر
 پوختگی آسنہ علاوہ تصنیف خوشبوے یوان چھ۔ اگر ماسٹر زندہ کولنہ دوسو نظمن ہندی پاٹھو غزل تہ
 واریا لیکو متو آسہن کوشر غزل آسہ ہاتھو پزیر پاٹھو مال دار بنودنت !

کاشتر رامین تہ تیج گوڑہ کتھ

یہ چھ اکھ عام کتھ زہ پرانین ہندوستانین اوسنہ تواریخ لیکھنگ شوق
یہ کتھ اُسوتن روپیہ ہندو شراہ آئی پڑن یا متہ اُسوتن، مگر یہ چھ پوز زہ ہندوستانین
برٹن برٹن لیکھن والین گوڑہ زانہنہ امہ کتھ ہند توفیق زہ تم تھوہ ہن پنہن کتابن پتہ
لیکھت زہ تم کر آئیہ یہ لیکھنہ۔ یہ چھ اکھ اکھ کتھ زہ اگر تم لیکھت تہ تھوہ ہن تو تہ
یہ ہے از کل اسہ مشکل دیشیں۔ ہیکارہ یکتھ ٹکس چھ سنہ پڑ بدل ورنی روڈ متو۔ وید وچھ
اُپنشن نام تہ پرانو پیچھ رامہنس نام چھنہ کتھ تہ کتابہ لیکھنگ سنہ دتھ۔ کالیاسن
تہ چھ یوہے حال تہ کاشترین لیکھن والین چھنہ تہ۔ یہ اس اکھ ترشہ روایت بنے پڑ
یوہر اوتہ اوتہ تام چکان اس۔ خالی کانہہ شاعر ذراو سہیمو یہ روایت چھٹراوٹ
جرات کورہ تہو منزہ چھ اکھ شعبان ڈارہیمو دات اپ بہرام باتن منز لیچھو۔ امہ کس
اکس باتس منز چھ سہ امیک سنہ تالیف تہ لیکھ مان۔ مختار شاہ کھوہ یہ امین لیو
جنگ خیبر۔ تہو تہ چھٹراوہ یہ روایت مگر ظاہر بہر یوہر سہ اکھ پورہ پاٹھو چھٹراوٹ
تہو لیو کھ یوتے "دوہس اس جوہدوار وقت دگر" وقتہ تہ وارہ اپور توڑہ سہ
محمود گامی صاب اوس زیادے بوڈ گوہنہ مات۔ تہو لیچھ ترچن ہنترہ وار یاہ کتابہ، مگر
لیکھنگ تاریخ دین اکر سی۔ امہ علاوہ ہم گوہنہ مات اسر تہو تھوہ یہ روایت چلہ ورنی
تہ از کل چھ اسہ ادبج تواریخ لیکھنس منز سہا سیتھ پوان۔

پرکاش رام تہ اوس تھے اکھ شاعر تیمو رامین باتن منز لیو کھ، مگر یہ دین

نه کاشه فکر تر نه ز به کلام کر کو تئو - گنیر سنن چھو اریک ژھوٹ تر لوکٹ ایڈیشن
 تر پو که خیال اریک لیکهنک و تنک - خبر کتھ کر کو تئو سہی زه په کتاب چھ سته که جو نس
 زمانس منز لیکهن آثر - اتھو کتھ کر پتر کاشر و ا دیو تر تواریخ دانو کتھ چھ تر اچھو و رطقت
 کو ز واریا ہو اری کتھ هندی کر - یژھی اکه کو شش کر علی محمد ایند منز تاجران کتب "والو
 تر ایو کتھ یو هے زمانه راما نیس پنر نس ایڈیشن تر - سیمو چھو هری هر کلیان
 تر ایمیکس پتر مس صفتس پیو راما نیگ اکه اشتہار تر چھیا و کتھ اوس - اتھ اشتہار
 منز اوس راما نیگ لیکهنک ستر وری اٹھ مره وری هندی پتر هندی آمت.

تیلر تیلر مہ تر راما نی پور تیلر تیلر گو مہ دلس منز یو هے شک مہو پادہ مہ
 بیو کتھ نہ زانہ تر زه په راما نی کیا چھ یو ت پرون - میون شکس منز گزھن کن و جہا ت پیو
 اوس تر لیکھ بہ برو نہ پتر - تام چھ و ن زه اتھو و قس منز آو مہ پروفیسر بلجی ناٹھ
 پنڈت تر تریب و ستمت راما نی تر اتھو - بہ کوس په وچھتھ سہیٹھ غوش زه پروفیسر ساب
 (یمن بہ بیتہ پور بلکاک جی) لیکھ تر چھ اتھو تیجس پیو وائی رتو - په چھ اکه عجیب کتھ
 زه اسہ دن ہندی وقت مینہ کر گز اسو الگ الگ - اتھ متعلق رچہ بلکاک جین ہیرہ
 شہا و تر مہ اسہ اندر مہ شہا و تر رچہ مژہ - بلکاک جین رلوو پرکاش رامن شہو رب
 تر ژھارن امہ کتاب ہندی پرائی نقل تر آخر کو رن سہی زه په راما نی چھ سٹلہ بکریس
 منز تیار آمت کر - مہ اسو امہ برو نہ امہ کتاب منز کتھ تھو لفظ ڈا رتھ تھو کو مہو پتر
 سو کہ جو نس زمانس منز کاشرہ زبانی منز ژامتی اسہ ہن - یکیا زه یم چھ ڈاکہ انگریز کو
 تر په چھتر کتھ منورڈ منز ممکن زه یم کیا اسہ ہن سو کہ جو نہ وقتہ کشیرہ منز وائی رتو
 تر پرکاش رامن کن گامرتو - یم لفظ چھ لاجیل دا مبر دا کپہ ان ہی بنگالہ تر (۵)
 زه خالص ہندی وستا فی لفظ تر چھ اتھ منز دتا و نہ آمتو - یم چھ

۱۰ دھرم کاراج تہ ۱۱ پُرجی (پُرجی) یوت یوت بہ یین لفظن سان گوس تیوت تیوت
 توڑسہ نگرہ زہ یہ رامین چھ آست ڈوگرہ مہاراجن ہندس زمانس منزیا کثر تیلہ زن یم
 لفظ تہ یم چیز کشیرہ منز آتہ۔ یہو منزہ چھ کینٹرن لفظن زیادہ یین سترک ضرورت
 جیل۔ یہ چھ ممکن زہ یہ لفظ آسہ کھن ہندہ زمانہ کشیرہ منز آست۔ تو نام
 آسہ یین ظاہر قادیانہ آسان۔ پرکاش رامین چھ یہ لفظ ہل پاٹھو در تو دست۔ سہ چھ وناں
 "گردنہ زہننس جیل" تہ پتھہ کز چھ یہ محمود گامین تہ لیلہ جھنن کتابہ منز در تو دست
 تسمہ چھ جیل یو ہے زنتہ زولانہ منمت، یس ملزمن یا لیلہ گامتین چارہ این تہ متے متین
 انسان گردنہ نالو پیہ تراونہ۔

ممبر۔ پتہ چھ انگریزی لفظ۔ امیک مفہوم چھ پرکاش رامین "زیمٹ" یا "سرا"
 بیوت۔ مہ چھ باسان زہ اتھ لفظس کھوت کشیرہ منز بوش تہہ ساتھ تیلہ پرتاپ سنگھ
 نہ زمانہ کونسل بنے یہ، یمہ کین عہدہ دارن ممبر نادھو نہ آید۔ امہ برونٹہ تہ اس اکھ کونسل
 سکھن ہندہ شکس کھنڈ پتہ لاہورہ بنے ہر۔ تھہ اسو کونسل آت یجنس وناں۔ تہہ کین
 عہدہ دارن تہ اسو ممبر وناں۔ یہ وٹن چھ مشکل زہ پرکاش رامین تلاءہ یہ لفظ تہ امیک
 مفہوم لاہور کہ کونسلہ پیچھ کتہ سرنگر کہ۔ اگر لاہور کونسلہ پیچھ تیلہ پیچہ بد کاک جیس
 پرکاش رامین وقت پیہ یین پیرو اتناون۔

یو ہے حال چھ دھرم کاراج "ترکیک" تہ رنجیت سنگھنس حکومتس تہ اوس
 فیشن "دھرم کاراج" وٹن وناں چھ زہ سہ اوس پانڈ تہ اتھ ہی وناں۔ تہہ پتہ ہنوت
 کاشرو بٹو پرتاپ سنگھنس راجس تہ "دھرم کاراج" وٹن۔ یمہ ساتھ پرکاش رامین یہ لفظ
 در تو تہہ وڑہ آسہ ہے تس یاہہ راج نظرہ تل نترہ راج۔ یہ چھ نتر کتھ زہ یم دھو شوے
 راج اسو یین کتہ جانی۔

بنگالہ چھ انگریزی لفظ BUNGALOW بیچ کا شری شکل۔ انگریز و سکوت
 یہ لفظ پانچ بنگال "ناوہ منزہ۔ گہ ڈوہ گہ ڈوہ اُسو BUNGALOW اُس بتحق سیرہ مکاش
 و نان، اُس یو ہے اُکو پور آرہے۔ زہ زور بڑی کمرہ آسہ اُس تیر آسہ لکھ اُس
 دون دون دہن یا ر اُون یو ہے "رین بسیرا" سید۔ گہ لاب سنگھ نہ زمانہ ییلہ انگریز سیاح
 کشیرہ تری ہتہن حکومت بنادناوہ رہندہ روز نہ بابت پتھی مکاش۔ گاشرہ دون پتھین
 مکاش "کوچہ" تری امی منزہ زادا کوچہ باغ۔ انگریز اُس یمن Dak Bungalow
 و نان۔ ہندی اردو مکاش بنگالہ لفظ تری چھ امی منزہ زامت۔ زمبر سنگھ نہ کالی اُسو پتھر بنگالہ
 کشیرہ منزہ دارین جان تری تہتھے اکھاہ اوس انت ناگہ ناگہ بس ستر میتھہ ازل گرو
 ہائی سکول چھ۔ تہن دون آسہ گاشرین ہنزہ روزن جاہ صرف ہچہ آسان۔ شیر گڑھ بغار
 اُس صرف اکھ سیرہ جاہ شہرین منزہ ستر بس جاہ اُس۔ یہ کتھ چھ ننان انس صاحبہ
 "کشیرہ کائیڈ" پیٹھ ٹیس ۱۹۲۲ اب منزہ کھنہ آو۔ پتھر بنگلہ دیت پتھر رامس "بنگالہ" تری تری
 تریک مفہوم تری۔ پتھر چھ باسان زہ تہم ما آسہ ہے انت ناگہ بنگلہ چھت تری تہم کوں تری
 کرین لکھاہ ہندی تارین۔ یہ لفظ چھ کرشن رادان تری اُتھو مفہوم منزہ و ترومت۔ پری
 اُسو تم کوکھ یم حساب کتاب تھو بیچ کام جان پانھو زمانہ اُسو۔ ہندو نش منزہ اُسو تم
 یہ گاشرین بطن ہندی پانھو فارس عکس کن لگو ہتر بکھن ہندس راجس منزہ آسہ ہن تہم
 کشیرہ منزہ حساب کتاب تھو بیچ کام کران تری ظاہر گہ لاب سنگھ نہ تری زمبر سنگھ نہ
 و قس منزہ۔

یم ساری لفظ چھ اندر مو گواہ "یم زن" یہ ہڈتھہ و نان چھ زہ پیکاش رام اوسو
 سہ کھ جو نہ وقتہ بلکہ اوس ڈوگرہ راجن ہندہ وقتہ۔ ڈوگرہ ہندہ وقتہ تری کر اوس سہ؟
 امیک جواب چھ بلکہ کاک پتھہ کتھ و نان زہ سہ اوس سہ ہر میس اندر پیکھ زامت تری

رامین اور سن سکالہ بکر میس منز بیکھت۔ مگر پچھم لفظ و چھت چھ مہ باسان زہ یہ
کاٹم آسہ ہے تمکو امہ کھو تر تہ پئے پھن کر مڑ۔

بلہ کاک جی چھ لیکھان زہ تس وون زانار دنن (پری کاش رامن پشتر) زہ
پرکاش رامن لینو کھ رامین تمہ ساتہ یلہ سہ اٹھو وہ و ہر اوس۔ اٹھ مقابلہ چھ پرکاش
رام پانر و نان زہ یلہ تمکو رامین لیکھت اند و اتنو تمہ ساتہ اوس سہ ۳۲ و ہر۔ یٹھ باتس
منز پرکاش رامن امہ کھتہ ہند ذکر کورمت چھ تھتہ چھ بلہ کاک جین نٹ نوٹ تہ لینو کھت
مگر افسوس چھ یئمہ کھتہ ہند زہ گو ڈو کھتہ منز چھنہ تمکو ایک کاٹھہ تر ذکر کورمت تہ نہ کاٹھہ
فاہدہ تلمت۔ توے چھ تمکو پھر پھر لینو کھت زہ پرکاش رامن یلہ رامین تیار کور تمہ و زہ
اوس سہ اٹھو وہ و ہر تس پزہ ہے زیادہ کھو تر زیادہ یہ لیکھن زہ تمہ ساتہ کر تمکو یہ کاٹم
شروع تر دہ یہ ترہہ و ہر س و اتنو و اندس نکھ۔

مہ چھ یئمہ کھتہ ہند اعتراف زہ بلہ کاکس لیکھو متس کھٹ کڈی یا کڈی ڈالینو
گو سر رئیس ڈونگ ہون۔ مگر تو تر پچس بے باہ ادب رسان یہ وڈن ناک جرات کران زہ مہ
چھ تہنزن کیندون کھن ستر اختلاف۔ شلن لیکھان چھ "کشیہ ہند چھ تس کاٹنی پریم
اوسمت۔ توے چھ تمکو ہر مہ کھ گنگا یہ منزہ یا تراپ ہند و ستارہ پاٹھو ذکر کورمت
(صفحہ ۲۳) مہ چھنہ یہ بہان۔ مہ چھ باسان زہ پرماندن لیچھو امرناٹھ یا تراپ ہننر لیللا
تر پرکاش رامن کر تس سترمان تر لیچھن ہر مہ کھ گنگا یہ ہننر لیللا۔ تہتھے کھو چھ بلہ کاک
جی لیکھان۔ پرکاش رامن چھ در اصل پنن رامین ادھیاتمہ رامینس مطابق لینو کھت
..... تھتہ منز چھ منزہ منزہ لیللا یہ تر و نتر آمزہ پرکاش رامن تہ چھ
تھتھے پاٹھو منزہ منزہ لیللا یہ و نتر منزہ۔"

بیس جاہ چھ تم پائے لیکھان "پرکاش رامن تہ چھ تھتھے پاٹھو منزہ منزہ لیللا یہ

وہ مژہ۔ "بیس جاہ چھ تم پائے لیکھان۔ پرکاش رامن اوس سنکرت پڑست۔" ہم
 دہ کتھ چھنہ پانہ وائی داھٹ کھوان۔ میاں کز چھ پڑیہ زہ داستان لیکھان لیکھان مژہ
 مژہ لیلایہ وندر اوس پرماندن سہی کورست۔ اہہ بروٹھ پھن اوس محمود گامین تہ یہ طریقہ
 چلوست۔ تموتہ اوس داستان مژہ مژہ غزل لیکھ مژہ۔ پھن دون کئی وچھت کور پرکا
 رامن تہی۔ پتھ رودت سنکرت نہ زانن۔ مہ چھنہ پتہ بہان۔ ہنومانس متعلق اکس
 جاہ ذکر کران چھ سہ ونان۔ "اے بولہ وں پانہ دے دہ وں چھ نارہ
 نہ مہ کھ وں تاہ نہ مہ وں ہتھیارہ"

یہ چھ بھگوت گیتا یہ ہندہ اکہ شلوک رت تہ سہی ترجمہ۔ اگر تم بھگوت گیتا
 ہتھ آہے نہ پڑ مژہ کتہ لیکھ ہے یٹھ باٹھ۔

بدرجی کاکس چھ یہ گراوتہ رود مژہ پرکاش رامن چھ کتھ اشیل لفظ تہ
 استعمال کر مژہ۔ امیک وجہ چھ تہند کر کہ یہ زہ پرکاش رامن اس نہ زیادہ تاہیم پڑ
 مہ چھ باسان زہ اشیل لفظ ورتاؤن اگر جرم چھ تیلہ چھنہ یہ جرم تہی یوت کورست۔ بلکہ چھ
 وار یا ہر گورہ ماتو اٹھ تاراس اٹھ تروست۔ وچھوے تہ تیلہ چھ محمود گامی، مقبول شاہ تہ
 شعبان ڈار اٹھ "جوس" کہو دہ نمبر۔ پرکاش رامن ہوس سادس تہ پین اٹھ جرمہ کس
 مضمون اٹھ دہ نمبر۔ پرکاش رامن اگر لفظ "کج" ورتو کس تفسیر کھوتس۔ دہ ذی گو یہ
 زہ اگر سہ اہد بدل لفظ "مقعد" لیکھ ہے تیلہ ماؤنہس کاہنہ کتھ۔ تیلہ پرماندس یہ لفظ
 ورتاؤن اوس تہ تیلہ کھ "مڈل"۔ تموتہ دون "کھنہ ٹاڈی ٹرہ ٹکر واری" تہ پرکاش رامن
 تہ دون "کھنہ بولہ لاک" بہ وٹہ لاک زہ گنڈاٹھ بلکہ کاک ماہس زہ شاید آہہ نہ تہموتہ
 زہ سانہ مسلمان گورہ ماتو کم کم کتھ چھ اٹھ نسبت وہ مژہ۔ مقبول شاہس تجوواہ وٹن
 پتو تھا و اٹھ کتھ عفرہ مضمون "یا" درنا سفہ وچھت چھنہ نہ الماس "بترہ۔ محمود

مہارمیس تجوداہ ورنی "زالاس برندہ شاہنشاہین۔ کورن سفتہ ناسفتہ لال یمن" بیترو
 پانہ پرمانند ورن نا "کالہ شہار ژند نس مالہ رمانہ" یا پچھہ کھہ دھہ چہ ژونگ ژھستہ کرافہ
 بیترو۔ ورنسے پڑکاش رامس تقصیر کھوت تر کس۔ یہ کھتہ چہ صاف زہ ن اوس پرماند
 کم علم نہ مقبول شاہ نہ محمد کھامی تر نہ پانہ پڑکاش رام۔ اگر بلہ کاک جی نہ گزو گو نہ ماتھہ مینو کھہ
 تیلہ چھنہ کائہہ تر پوز۔

ہمپہ اکھ زہ کھتہ چہ پچھہ کھہ کھہ۔ بلہ کاک جی چہ لیکھان۔ یس رامین حال حارے
 علی محمد صابن چھپو، تھہ منز چھنہ کائہہ نو کھتہ۔ یہ چھنہ سہی۔ اکھ نو کھتہ چھس ضرورتہ
 کن نہ تمن نظر ہمپہ۔ سہہ کھتہ چہ یہ زہ پراہن دیشنا تھہ نین رامین اسہ شکلہ۔ تمہہ شکلہ
 چہ علی محمد صابن رامینس منز ہو بہو تھہ کھہ۔ مگر کھتہ چہ یہ زہ ہم شکن اوس
 تیلہ کھہ K. C. Wantoo لیکھت آسان تر یمن چہ Mohiul din لیکھت
 یہ چھنہ فکرہ تران زہ اگر شکلہ تھہ تھہ پامٹھ چہ تیلہ کھہ کھہ کھہ K. C. Wantoo
 ناوس۔ Mohiul din۔ یوتام نہ آتھہ کائہہ صاف کھہ آتھہ متعلق نہہ تو تام ورنہ یہی زہ
 کھہ سی، وانو اوس مسلمان گوشت تر ناو اوس محی الدین تھو وشت۔

بلہ کاک جین چہ لیکھت زہ ریاستہ کلچرل اکادمی چہ پڑکاش رامینہ رامینک
 اکھ تقابلی ایڈیشن چھپو وشت۔ اگر سہ یوہے رامین چہ یختہ تیمو پینزی آر تر در گو ڈھہ کھتہ لچھہ
 چہ، تیلہ چہ پتر اڈہ لوک۔ مینش چہ آتھہ لیکھہ مہہ لوکوش ژر تھہ اکھ حصہ موجود۔
 یختہ منز امہ کھو تر زیادہ کم از کم ۵۰ ہاتھہ چہ۔ امہ حسابہ آسن ژوبو تھس رامینس امہ دوہ کن
 یاتروہ کن ہاتھہ کم۔

پڑکاش رامینہ مشنوی ہندہ قدر و قیمت مومل کرمن چہ دوہی تر مضمون گو امہ بروٹھی
 داریاہ زوٹھ۔ امہ مشنوی ہندس حسن تر قبو حصہ پیچھہ دھہ بہ پینزی راسے ہمپہ کھہ دوہہ ہمپہ

و زہ بہ ایک مقابلہ باقیں کا شرین مشنیں سیر کرے۔ مگر دُن کس چھنہ یہ رزہ دُن کس
 کا نہ چارہ زہ یہ مشنوی چھ عالمی مقامی رنگس منز لکھنہ آرہ۔ یہ چھہ پُرکاش رامن بڑ
 کس یختہ کُن بلہ کاک جین توجہ چھنہ دیت۔ تمو چھہ دار یہن جاین زنتہ سہی کورت
 زہ رامہ منچ یہ کتھہ چھہ پتیر کشیرہ منزی بنے مرہ۔ اُتھر جذبس تل چھہ تمویہ سہی کورت
 زہ بیلہ سیتا پر تھوی منزہ و زہ سہ و زہ شنکہ پورہ ڈورس نش۔ اُکس جابہ چھہ و نان
 زہ سینا یہ ہند و دُن پختہ ژا ل جانا وار پنجاب۔ رازہ دشر تھہ چھہ رام جوس زہارہ نیرا
 مگر کورت ہر سہ کھ گنگا یہ رامہ راون چھس دُن دیون۔ اگر کس پکن پاسے آسہ ہے خبر
 مے ماو نہ ہے زہ رامہ ژندہ اوس کشیرہ منزی ذات۔

پُرکاش رامن چھہ تھہہ پارتی جذباتی شاعری تہ کرہ مرہ یتمین ہند بن چھن تھہ
 کز و تر حنومت زہ مہ کور دار یا مہ لکھتہ سہی زہ خبر سہہ آسہ ہے پانہ مالک تسم۔ گاشرہ
 شاعری منز چھہ جذبات نگاری ہنر خال کا نہہ پڑھ مثال تہ اُموسندس رامینس منز چھہ
 دار یا ہن جاین یزہ شاعری نظر گزہان۔ یہ سہ پُرکاش رامن دہ ہے زندہ تھوہ خوشک
 فلسف کُن کور نہ تمو زیادہ کینہہ مگر یوتے کورن تیوتے کورن تھیکن لاین۔ پنہ و مرہ
 آسہن نہ جنگ زانہہ و چھمت مگر جنگن ہنرہ دلیلہ لچھن شبر دار پٹھو۔ اتھن ہند
 جنگ تو کس نہ و ن مگر کتن ہند جنگ و و ن جان۔ تھہ کیت اوس کوشر۔

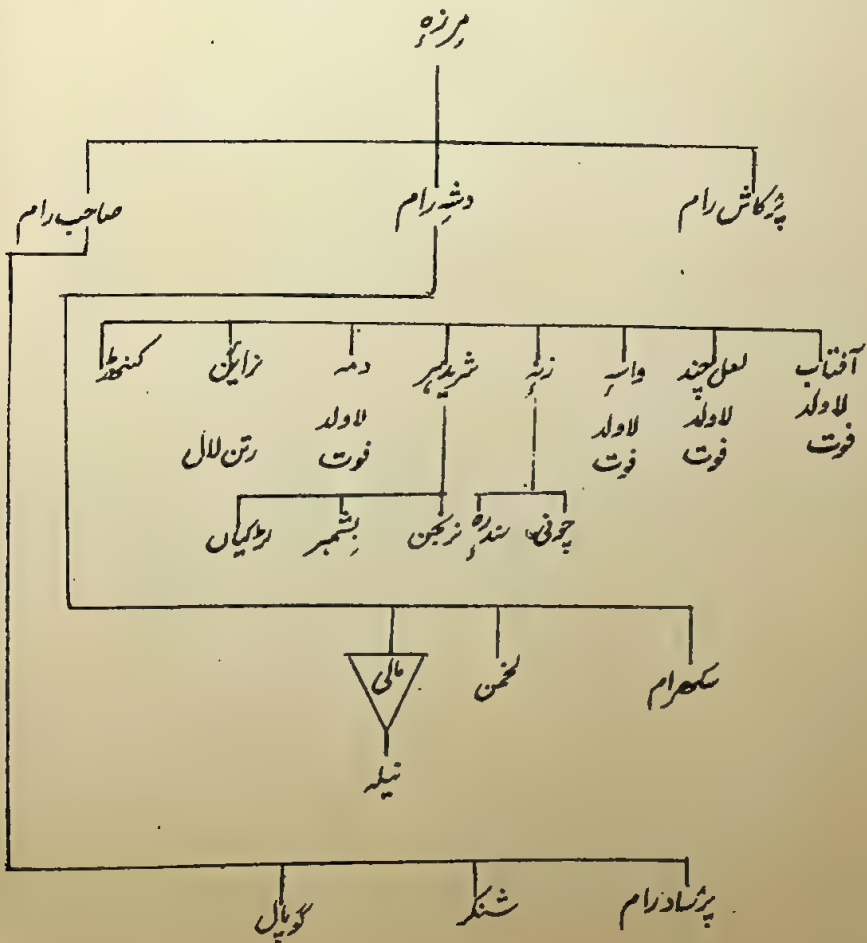
پُرکاش رامن کر ساروی کھہ تہ جان تہ اکھ بڑ مشنوی تیار۔ محمود گامی ہنرہ
 ساری مشنوی تہ ساری نامہ یکجا ملہ ناو تھہ تہ آسن نہ اُموسندہ رامایک ترہیم یا ژوریم
 حصہ۔ فتر تہہ تہ کمی۔ اُموسندس اتھہ بحر س کُن تہ دیت نہ بلہ کاک جین توجہ۔ مگر
 اکھ سہٹھارہ پڑ کلام کرہ تمویہ زہ پُرکاش رامنہ وقتک فاصلہ تھوؤک کرہ تھہ۔ اتھہ کاہہ
 واتر پیر می پٹھو یمن شاباش۔

بکر لاک چین چھ تھووت پرکاش رامن شجره نسب اوم دوم ہیئ، مگر یہ چھ پوز
 تر سہی زہ ڈنارون چھ پرکاش رامن تھووت سندن پوجو۔ مہ چھ بندوبست کین کاکن مشر یہ
 وچھست تر امیک اکھ نقل چھ بیتھو مضمونس ستر شابل۔ امہ تلہ چھ پتر نان زہ پرکاش
 رام اوس تر "بٹ" بلکہ اوس "در" تر سہی پٹھو اوس کر گامہ روزان تر شہرہ رنر۔

نقل شجرہ نسب

موضع کر گوم

قوم پٹ در



زہ ہم عصر

سوچہ کراں تہ کریم بند

کثیر ہندین موتی گوہر نامتین منز چہ سوچہ کر اس اکھ پایہ بڑ مقام حاصل
چنانچہ محمد امین کاہل چہ عین نسبت بکھان ۱۔

پیلہ اس سوچہ کر اس پیٹھ نظر چہ تراوان پھند عقیدہ تہ مقام
چہ اسہ بروٹھ کن کتہ ڈھاپہ گڑا تہ ور اسی پران۔ ہم چہ ہمہ اوس فلسفہ کویں
تقریباً ساری کاشن شاہن ہند اوسمت چہ دلدادہ اسو مہر، مگر یہو پیٹھ
مصفا، سادگی تہ دوز تہ سان اتھ وہ کھ نئے چہ کر ہر سوچہ مت اثر
کر تہ ور اسی روزان۔ ہم چہ ویتھین اصلاحن اندر پیوان یا کوکن تراوان
بلکہ پٹنہ ذاتی احاسک لب لباب تہہ لہجہ بیان کران زہ عام ذہنک انسان
تہ چہ کینہہ نثر کینہہ لیان۔ فنکاری منز یہ صور تہ چہ میا فی کنول دیدہ پتر
ہمینی اندر درینٹھ پران ۲

مگر قسمتی چہ یہ زہ اوس بہلہ پایہ گوہر نامتہ سند واریاہ کلام چہ ذراہ گوشت
تہ کینہہ چہ وند کیشن بڈن یاد، پہنہ زندگی ہند ڈونگ اوس داوہ کلند پران چہ بازس
منز یہ کیشنہا آمت چہ تہ چہ سیٹھاہ کم مگر اتھ منز تہ چہ وقتہ کپوبے رحم اتھ پھرہ تھر کوشت
ستہ چہ عابہ زندگی ہند حال تہ چہ یستھ۔ وں ستام چہ اندھ تلیق جان پاٹھو

آمت تحقیقات کرن تر گنر رنگ قابل قدر مواد فراہم کرن آست۔ یختہ زن عام پن واری اوس
 باسکوک بزرگس نسبت پنہ و اقویتر منز ہر کرہ پن۔ آداد مرحمن چھہ ریکھت زہ کو شش
 کرنر ووجہ ہیکر تکرستہ چھہ صائبس نسبت کینہہ تر زانختہ۔ کاکل صائب چھہ لیکھان زہ پنہن
 تر سپدرہ اصل حالات و نسبتام مودوم۔ یہ حال وچھت گو سپہ تر دلس زہ بتر کرہ باکوشش
 یختہ زن گنر گنر کچھہ پکھٹ نیرہ ہے۔ چنانچہ کئی کالاہ گو زہ بگوس ستہ چھہ صائبس نسبت واقفیت
 حاصل کرنر مودومکھہ بندرہ تر تہہ پیچھہ پیوم رتن پور، موہتر تر تہہ وار این جاین گرنہن۔ تلاش کران
 کران یہ کینرہا سہ حاصل سہند تر ہم مودومات مینہ جمع کر کر تین ہنتر تفصیل چھہ یہ :-

عام موکن ہندون چھہ زستہ چھہ صائب اسی بندرہ روزن واری مگر کینرہن کوکن
 چھہ خیال زیم چھہ بذاتی قول گا ہکو اسی موتی تہہ تر ہندو پیتر روزان چھہ۔ بیاکھ خیال چھہ یہ زہ
 ہم چھہ اصل بندرہ روزن واری مگر ہندو پیتر چھہ پترہ تر لختہ قہل بسندہ گا متو۔ اکس بزرگس
 زہہ در یافت کرنر پتہ سہند مودوم زہ در اصل چھہ دوقیم کتھ درست تکیادہ گامس منز چھہ
 اکس دہن جاین "کرالہ دائر" "کرالہ ناگ" "پیترہ ناو" "یشہ تلہ ننان چھہ زہ بندرہ گامس منز
 چھہ سینٹھاہ بروٹھ پیچھہ کرال روزان اسی متو۔ چونکہ بدوبست اراضی چھہ ستہ چھہ صائب پیچھہ
 دنیاہہ گرہنہہ پترہ کرنہ آمت تر ہند خادان اوس پینہ پیچھہ ختم سپدیست، اہر کرنہ پچھہ
 پٹارہ کارڈہ تلہ تر کینہہ ننان۔ پٹارہ کارڈہ موجب پچھہ اکتہ گامس منز ہندہ ناوہ زمین تر او۔
 یختہ جاپہ ستہ چھہ صائب (اوس چھہ بندرہ گامس منز نوہے ناوہ ننان) بسان چھہ
 اسی ہتہ ستہ جاپہ چھہ گامس زہہ پون ہکرہ کہہ ہندس دندرس پیچھہ گامہ کس جنوب مغربس
 منز۔ اکتہ جاپہ پچھہ ازل بستی وغائرہ کینہہ البتہ چھہ تہنرہ پڑ پیچھہ وار آرژ بناوہ۔ یختہ
 جاپہ ستہ چھہ صائب اوسودہ (دفن) چھہ کرنر آمتو ستہ جاپہ چھہ گمر لیس منز گامہ کس مشرقس
 منز۔ یہ جاپہ یختہ کرالہ وار ومان چھہ چھہ اکس بڑ ستر ملکیت۔ یختہ مشرق ستہ چھہ کرالہ

قبر چھ۔ باقی وار چھ مرنے غار آباد۔ سوچھ صائبز قبرہ تر تہندس گرس در میان چھ تقریباً زہ فلائگ
زمین ہند دور میر۔ قبرہ اندی اندی چھ اوسمت جنگلہ مکہ چھ و ذی پھٹمت۔ اندی کو قبرہ چھ
پائٹر شاہ داہ لکڑ کٹو۔ جو بہ کہ اندی چھس اکھ گریسو گرہ آباد۔ قبرہ پیٹھ یس پیڑ چھ تھتھ پیٹھ چھ
یہ عبارت دیج :-

”وفات شاہ گرامی سوچھ کراں مار بیع الاول سال اللہ“

یہ پیڑ چھ اوسمت از برو نہ پائٹر شاہ داہ ذری لاگت، تو یس انسان اٹھ کامہ ستر
وابستہ چھ اوسمت سہینک نہ مہ سکھتھ۔ سہ چھ پندرہ پیٹھ دور اکس گامس روزان
یتلہ بہ تس سکھتھ گوس بد قسمتی کڑاوس نہ مہ گڑہ۔

یہ تاریخ وفات چھ درست کہ نہ اٹھ متعلق سیکر پٹھ کینہہ وٹن چھتھ ممکن البتہ
چھ تہندہ گنزدہک وٹ وڈوگرہ دووگ کہ ڈہ کال اوسمت۔ اٹھ تاریخ وفاتس پیکہ اکس
یا دون دوسریں ہنز کی بیشی تہ اوسمت۔ کتھ چھ تعدین پتھ پٹھ سپان ز سوچھ صائب
چھ محمد گامی تہ کرم بلند ذہم عمر اوسوتو۔ یہ کتھ تہ چھ نان ز کرم بلند چھ سوچھ صائب
برو نہ پتھ دینا ہہ گوٹ۔ پتھندس دورس منز چھ علاقہ کھر یوس منز اکھ موٹو موت جیون صائب
اوسمت تہ علاقہ پندرہ منز ہرہ صائب۔ کرم بلندس علاقہ چھ سوچھ صائبس پین دون ستر
یہ کتھ باٹھ اوس منز۔

رہان چھ زہ پتھ وڈہ سوچھ صائب سو رگہ داس گے تہہ وڈہ چھ تہندہ داس شتر
پیٹھ نمتن نام اس منز تہندہ رحمت حق سپد نہ وڈہ اوس کشیر منز ڈوگرہ راج قائم
پتھت۔ واقاتن والٹہ دہ ستر چھ فکڑ تران زہ تہمو اوس چھان راجک جبر بک شہی
ہند اہ کوٹ نہ ڈوگرہ راجک لوہ کپارتہ وچھت۔ اندازہ چھ لگان زہ تہم آسہن سال اللہ ہجری
۱۹۱۱ سالہ ہجری در میان نامتو۔

سہ چھ صائب چھنڈ اُسی مری پری مری لیکھو مری۔ تہند کلام چھنڈ امہ گنو تہنڈہ زندگی
 مہر دانتہ تہ کاکس پیچھ تار نہ اُمت۔ البتہ چھ گون والین ہندہ دستہ علاق دوست تہ اُخرس
 کم کیشترہا چھاپ سپدست۔ پیر اوس نہ نیچہ پیچہ کینہہ تہ کورمت۔ یوتا مت ریم تقریباً پشترہا ویر
 وائی، تو تہمتھ اُسکھ اُج زندہ، یوہ سر رنٹھ پاکو تھ اُسکھ دوان۔ پنن کزالہ کار اُسی کران، مگر
 کہنہ اُسی نہ گزہان بلکہ اُسکھ گزاکھ گرے بانہ ہینہ دیوان۔ عقیدت مند اُسکھ داریاہ تہ طاب
 تہ کم قلیلاہ، مگر کائسہ ہند اومت کا نہ چیز اُسی نہ رٹان۔ زندگی ہندین اُسی دہین اوسکھ
 کزالہ کار کُرَن تہ دوست تہ اُسی گرہی منز گوشہ نشین پیری مری۔ البتہ اُسی کُنہ ساتہ گرہ نیران
 تہ بکرہ کہ لہ دندہ دندہ چکارہ کُرہ تھ پیہ واپس گرہ اذان۔ ونن والین ہند ونن چھ دہ تیمو چھ
 پنہین بزرگن نشہ بوزمت دسہ چھ صائب اُسی تہ کُنہ قسمک، مذکھوان۔ پیر تہ اُسی نہ چوان
 البتہ اوسکھ تہ ایک نشہ۔ پکو پوشاک تہ اُسی بلکل سادہ لاگان البتہ اُسی اور گزہنہ دوزہ
 روزانہ استمال کو پکو کُرہ صاف پکو لاگان تہ دستار گنڈان۔ ماچہ اُسی سیٹھاہ خدمت کران تہ
 تہندین تجرس مہر اُسوس سورے کینہہ بروہ نہ کُن وانا و تھ نقادان یثتہ نہ دن نفس اور
 یور وہ تھن پنیہ۔ سہ چھ کمال تہ کرم بلند چھ پانہ وائی دوس (دوست) تہ پیرہ پاجو اُسی مری
 مولوم چھ سپدست دسہ چھ صائب تہ کرم بلند اُس سببہ کاکس تہن صائب طالب۔ سہ چھ پانہ
 تہ جان شاعر اومت۔ کیشترن کوکن ہند ونن چھ زعمود گائی تہ اوس تہن صائب طالب۔ اگر
 یہ کتھ درست چھ تیلہ چھ پے مزوری زعمود گائیس تہ سہ چھ صائب اُسہن پانہ وائی تعلقات
 مگر اکتھ کتھ نسبت چھنڈ وںستام مہ کا نہ شہادت حاصل پیر مری۔

سہ چھ صائب چھ گونک سیٹھاہ زیادہ دلدادہ تہ شوقین اومت۔ کرم بلند چھ
 اومت اکثر اُسی نشہ و اہتھ ویرج بانڈہ جماعتاہ ہتھ دیوان تہ ساز و سرودیرج محفل گرم کران پتھ
 صائبین دپس پیچھ اوس پندر کاکس منز پتھ وری پے جشنہ لاگان ایچک سورے خراج سہ

پانے کے ذوق نکلان اوس۔

اٹھ علاقے منزچہ اُس بزرگ شاعر نسبت واریہ کہتے موثر۔ طوالت کا سہ
سہ کہ کہ بہ صرف دہن ہندہ ذکر۔

دل دیان اکہ دہ ہر اویندرک اکہ گریوس سہ چہ صائبس نشہ تر کزنس عرض
زن سہ چہ صائب گاو پیا ہے یہ مگر دہ دچھنہ دوان۔ سہ چہ صائبن کوز سوچا ہے تر دوقنس گزہ
کنس تل و نس زہ سہ چہ کزال پچھے دیان دہ دین۔ زمیندار گودا پس تر کرن اٹھ کہ
عملی۔ دیان امہ پتر لچو گاو و پس سر تر نوکس پیرہہ ڈلہ۔ زمیندارس ہم بانہ گرس منز
ترم برز دہ، مگر دہ دگو برابر پیرہہ ڈلہ۔ زمیندار گو عاچن تر گو دوران دوران سہ چہ صائب
نشہ تر کزنس عرض زہ دہ فی سخن چھنہ دہ دس روئے گزہاں۔ سہ چہ صائبن کزنس اٹھا
تر دوقنس گزہ دیس دیان پچھے تیوئے دہ دین یوت عاچن چھنہ۔ زمیندارن وئی یہ کہتہ گاو
کنس تل تر چہ منز دہ پیرہہ ڈلہ گزہ۔ اکہ لہ لوگ سہ چہ کرا لہ گورن۔ گورن چھ لکائی زہ
ماہ و دن سہ چہ صائبس زہ ڈاگس ڈان کیٹ چھنہ گرس بلکل تیل موجود۔ سہ چہ صائبن کزنس
اٹھا تر دوقنس ادہ پر داس کیاہ چھ۔ سہ دھتہ تھو تر کٹ منزہ اون بیالس کہتہ آب تر
تر وون ڈاگس منز تر پیچھ تھا و نس کتر۔ دیان یہ آہر ڈونگ روڈ راتی راتس دزان تر تیمہ
وہ صبح پھول آہر ڈونگ اوس تھے کزہ پتہ کزہ کالہ اوس۔

سہ چہ کرا لہ کینہہ کلامر چھ پتہ منز زہ نظم۔ گولاب تھرت تر۔ بیل تر شامل چھ

چھ سو بر کس اکس پڑو کرا لہ زبانی یاد۔ تہنہ زہ زندگی ہند کینہہ واقعات میرہ چھ رتن
پورہ کس پیر غلام احمد صائب نشہ موجود۔ کینہہ مشکلات مجھ پتر کزہ سمکھ نہ ہم دہ شوے
بزرگ مہ کوشش کرنے باوجود۔ ہر گاہ مہ ممکن سپد بہ کہ یہ سورسے کینہہ حاصل کرنی کوشش
ہیہہ اکہ لہ۔ البتہ چھ مہ سہ چہ صائب زہ ہاتھ یندر کین دہن بزرگ خواجہ غلام احمد شیخ تر غلام

احمد، بنگر صاحب، شیش زبانی، بوزقند، لیکچر، مری، بیومنز، چچم، اکھ غزل، یقین قبول عام چچم، تو پت چچم
 کلام سن چچم کراس، پت جناب کابل صاحب، ترتیب در منزله کتاب، صوفی شاعر جلد اکس منزله درین مگر
 چھاپ سپدی، مینس تو میانس غزل، منز چچم کم زیادہ فرق پیش۔ دویم باغچہ چھنہ میہ اذ نام
 نہ کنن پت نہ نظره گوشت۔ پچم دو شوک باغچہ کرہ بہ معنویہ کس خاتمس پیچہ کرم صاحبس درج مکتہ
 محفوظ لایکن روز کتہ۔

کرم بلند چچم بذاتی ڈوڈی ڈاریک رودن دول اوسمت۔ پت کلام چچم پیر وقصہ پیچہ زہ دل
 میل دور۔ اوس سیرس ماس کیا اوس ناو پت ذات بہر اکتہ کیاہ اوس متحہ نسبت چھنہ ونبہ وارہ
 پاٹھی کینہہ دریافت سیدمت تکیازہ یقینہ خاندانس سیر پت متحہ کاس منز وابستہ چچم اوسمت سہ
 خاندان چچم مکتہ مہ پت ختم گوشت۔ بندوبست ادا منی پت چھنہ ڈوڈہ وارہ کس پٹوار کس ریکارڈس
 اوس سیرہ خاندانک ناو پت موجود۔ زبان پت اوس کس کچار پیچہ کوکن نیشہ علاحدہ روزان پت خبر کیا ستام
 سرچان روزان۔ کیشرن کوکن مہند ونب چچم زہ بذاتی اوس پت مسلمان اوس کو چھنہ تتر سندر کر
 ڈوڈی وارہ موجود۔ مگر اکثر بزرگ چچم و نان در تتر چچم بزرگ نیشہ بوزمت زہ کرم بلندن خاندان اوس
 تس بروہنہ پیر کھنڈ مسلمان گوشت۔ اکو دہ پت گپہ اوس گرہ کین سیر مری ہش پت ڈول پت
 پتہ گوند زانہ پت گرد واپس۔ دیان ہنز گوندہ ٹھکانہ کونہ پتہ تر نیچہ کر چھہ تہ آپہ تس گرہ کد واپس
 گرہ نینہ، مگر تتر مہی تکر نہ مہ۔ گرہ نیر کتہ رود کرم بلند کیشرس کالس بائی بائی پھیران پت اکتہ منز لوگ
 پت کیشرس کن، اوس گویک شوق دہ پت کھو پت دہ پت ہران پت اسی شوق اذن سہ ٹلک پت وادہ
 نوون واپس حقور۔ واپس حقورک فضا آو اوس سیٹھاہ پسند پت گامہ اندس کن کوزن پھر زہ کدہ
 بیٹس پیچہ ٹھکانہ قائم۔ واپس حقورس نکھہ یقینہ حایہ کریم صابن ٹھکانہ کوز، متحہ چچم اذ کل ہنز
 گوندہ و نان۔ یقینہ وقتس منز کرم بلند اکتہ حایہ بسندہ تو تتر سہ پت اوس آتہ سخت مگر گپہ پت بستی
 و غار پت اوس نر کینہہ۔ اچھہ پت اکھ جان بانڈہ پتہ تہ اکتہ کاس منز پیم بانڈہ روزان چچم تیم چچم کرم بلند

دہن قبرن مژ باگ۔ یہ مرگہ ارچہ پہنہ خامنی مرگہ اور تہ اٹھ مژ چہ مرف ادر سندی شری تر خانہ بچو
باقی نفر دمن۔

کریم صائب شاعری مژ چہ مرف اکھ ہفتہ حاجتی صابن "کائترہ شاعری" مژ دمن
کوڑمت۔ باقی سورے کلامہ چہ پھکھتہ تہ باور چہ کینہہ تہ پیوست۔ اوس بندہ کلام اکھ چہ
چہ زاپہ گوشت تکیا زہ بین توکن یہ کلامہ یاد اس تم چہ ساری اکہ اکہ میتیمہ دنیا بہ کامتر۔ صہ یہ
کینترہاہ مختلف ذری یو کنی حاصل سپدیست چہ تہ مژ چہ واریاہ کینہہ کھریلد۔ تہ یہ کینترہا
صاف تہ شود چہ تہ کرہ بہ یتھہ معنوس سیر بطور ضمیرہ درج یٹھ زن محفوظہ مژ دھہ ہینکہ
صہ چہ تہ مناسب باسان زہ بہ دہہ کریم صائب شاعری نسبت کائترہ راسے یو نامت نہ دیادہ
پہن کلامہ دسیاب سپدہ۔ صہ چہ باسان زہ یم دہ زور باٹھ پڑھہ ہیکن پرن دالمی پائے اندازہ
کڑھتہ زہ کرتم بلند کہہ درجک تہ قبیلک شاعر چہ اوسست۔

کلام سوچہ کمال

(۱)

آرہ کڑ کر تھس یارہ از و لو سون یے

پیارہ چھم نانہند پروان صہ چھا مارہ موت چون یے

ہاڑہ مولاگ ہانترہہ ڈنگے کاڑہ زونہہ کاستم گرون یے

کیو کاڑہ تاجو تھس گوڈہ حال وچھ میون یے

مہکھ زیبان مہکھ شوبان مہکھ خٹ برس نادیون یے

ہاسوہ کھ مارو اوسم ہا ڈیکھ لون یے

اَما اوسم جَماہ غاٹر شاہ ہستہ چھ تندرہ ہون یے
 قابل زما نو کوسے بل ہوس گوم چون یے
 ماہ بر کر تیو گراہ مومار قبیلہ وندے ناکرون یے
 ماہ تابانو گاہ چھ عالمس چون یے
 لین چانین پئے بر تل تہتی تراے ڈالہ گون یے
 گرنز مہ تہ ہستہ تمو بہ ہاکرے ژرفنہ تون یے
 ورش باغس لُجی مہ پھلیک گورہ مہ درشن چون یے
 عرش تہ فرشس پیٹھ خودا بسرودن یے
 زہتہ مے لوگ موزوس وسواس کتہ کیت میو لوتن
 ہایتے بہ آ یوس تور کر چھ سما گزھون یے
 اچھو مہ لوسم و تہ وچھان اشہ کے رس دھرون یے
 ہا لچھ ناویو سہ چھ کرالین پی وون یے

(۲)

فانی سمار زانی تو امر خودا مانی تو
 صبح نمازہ گزہ بیدار پیشو نیچہ نمازہ تراو کار بار
 دیگر نماز چھے جگس بو امر خودا مانی تو
 شام چھے اول نماز گزہ بخفتن نمازہ پزاران گزہ

و تر چہ نمازہ گنہ زان گو امر خودا مائی تو
 تبتہ ما دینم سیکہ و طلو تنگہ ہم نہ تے کیا ہاوو
 دگر غم نارہ کچو دبو سو امر خودا مائی تو
 یس پیتہ پیلے تاؤن پیو آتھ ہسٹہ گزھو کیا ہاوو
 ساری سو چھ کراو توڑو تو امر خودا مائی تو

کلامِ کرم بلند

عاشق آسہ ناپیتہ کاٹرھا^(۱) صادق دل وچھ کیا روا
 یا خودا بعد بائسبا صادق دل وچھ کیا روا
 او صاف دنیا کیا ونے لوسان ورنہ ورنہ کیا ونے
 حوصلہ پانس چھے دوا صادق دل وچھ کیا روا
 بیون بیون خلقن کیا ہوا پڑی زیور حاکم چھک دوا
 سو رنے تھا ویم مادہ کیا صادق دل وچھ کیا روا
 دم تھو تسو کن با خودا غم تے شادی نو چھے جدا
 رنبہ ون پان کرمس فدا صادق دل وچھ کیا روا
 بے رنگ دنیا حق بہین کرم بلند وچھ آسمان زمین

ہم رنگ پانس پانچھا صادق دل دُچھ کیا روا
 بہ درائس شوق چانے گُن مُنہ وُذی دُمایو
 بٹو پیلہ دُرہ نارے لگیں نو کینہ تہ چارے
 آدھ رہنہ بلہ پزارے بہ نارس وُذی دُمایو
 گرہ پھیرہ زھلہ تھلے اوٹ نیرہ مالہ تلے
 گرہ میاں رہینز لے بہ آبس وُذی دُمایو
 ہائزن کوڈ کٹے گاڈہ بوز آہر تلے
 ہائزہ میاں رہینز لے بہ زالس وُذی دُمایو
 مجلون اوس لوتے نجدس پیٹھ کھوتے
 لائل وائر پانہ توتے نجدس وُذی دُمایو
 شاہ پیلہ بوڑھ تھش ہندہ پیتہ بہ تختس
 صفت چھ تھو قوس بہدارس وُذی دُمایو
 دُنیا دُچھو تاون ییتے نہتہ کتہ ساون
 کوم در دل چھ راون مزارس وُذی دُمایو
 کرتہ اوس پانہ گدا روٹن ہر ساتہ خمدا
 صاحبس کران صدا فقیرس وُذی دُمایو
 سورے زہی تہ بہ نو کینہ کھو خاطرہ راوم نہہ

ژہ دس گاہ تر جیس نومہ کوو خاطرہ راوم نیہ
 سہ نارو چھتر زور اوار یہے نارہ دل دود مسہ
 نہ چھس دہ تر نہ چھس نیہ کوو خاطرہ راوم نیہ
 اکو سند عش تر بے رکش اہر حشمتکے چھے نو سر نہہ
 پھندن چھے نہ مند چھہ نیہ کوو خاطرہ راوم نیہ
 موسی اکھوت کوہ طور دوپس ہوتم پنن نور
 ہر دہ نہ برو نہ ٹھہرونہ کینہہ کوو خاطرہ راوم نیہ
 کرمن ڈیونٹھ شہنشاہ کران اوس تماشاہ
 ارفس چھے جیمک سر نہہ کوو خاطرہ راوم نیہ
 آو کتہ دور دنیا بنیاد کتر تو سرے
 ذرہ ذرہ صفت ژہ کا تیاہ سرہ گی کیا کرے
 ہارت وچھان وچھان غارت بہ کیا کرے
 ہاوسو دریا پہ وحدت اکھ ناو کیا کرے
 مارفت چوان چوان عارف ذرایہ نو گرے
 ٹوٹھیک پانر سہ صاحب بروٹھ اکھ تہم گرے
 خدا را گشتیم یہ غانی بودم یک ذرے
 سامان کرم بلند وچھتر رحمان اس گرے



ویشنه جوکول

کاشترہ شائری منز کرشن بگتی

چہ کتھہ چھ صات د کشیر چھ پائیم حاصل کینک اکھ بڈ مرکزد مرز۔ ییتہ کپہ عالمو
چھ مختلف زبانن ہندس ادبس پنہو مہ بون پارہ ر دھتہ پنہ گاہ جاک توبوت دیوتمت ،
خاکر چھ سنکرت ادبس کشیرہ مول خزانہ دیوتمت۔ ریتہ پائٹھو چھ تمن کتابن ہنر دھتہ
تہ پوان دیوتہ چھ کاشرس ادبس بکرتہ پوجھر دیوتہ ہندی ادبجو پائٹھو چھ کاشترہ ادبک
ابتدار تہ شاپری پیٹھ مانہ پوان۔ نامک ، ناول ، تہ کتھہ چھ اٹھ منز حال جاپے آمرہ۔

کاشترہ شاپری ہند ابتدا کرسپد تہ کتھہ پائٹھو سپد ؟ یہ کتھہ چھ سوچنس لاین
یس کینہہ مواد اسہ اٹھ توگت چھ تھتہ کن نظر تھتہ سکو اُسریتہ دینتہ زہ کاشترہ
زبان ہنر گہ ڈنچ کتاب ، یہ سہ شاپری پیٹھ چھ ، چھ شتی کتھہ سہنرہ ہانے پرکاشن
پروفیسر شپ بیہ شری کو مدی اسند تہ چھ پر خیال۔ اٹھ برو سس پیٹھ سکو اُسریتہ
زہ کاشترہ ادبک ابتدار سپد تہ وہا سہ مدی پیٹھ۔ کیشنر ہند خیال چھ زہ لہ ایوری چھ
سہ گہ ڈنچ شاپری پیٹھ سہنرہ پیٹھ کاشترہ ادب تہ شاپری شتو مع گے اما پز پرکاشن منز

د کشیری زبان تہ سہتیہ پروفیسر شپ صفحہ ۴۲ کشمیر۔ اٹس کلچرل ہیئرینج۔ کو دی صفحہ ۴۲
نوٹ ۱۔ اسہ چھنر اتفاق زہ ہانے پرکاشن کیا چھ لہ برو ٹیم کو شتر (کامل)

چشمه پیرانه قسطنطنیه کو شتر لیسری در آن - بازار امپراطور - اسوانه که به سحر متحقق است - به سحر نزه الیشوری بنویس
پیچیده سبک کاغذی ادبک یا کاغذی شایسته باشد ابتدا -

کشیده منزکرتش پیچیده شایسته منزکتاب چشمه "بناش کتھا" مانندی میوان - به سحر
بٹ اوتارن لپچھڑ چشمه بیکھارہ امیر بڑو پنجم چھتر سو کا نہ کتاب لیسری یوان بیچھ منزکرتش سندن
ذکر یا کرتش متعلق کا نہ واقعہ درج چشمه - الیشوری ہندی وژن تیر واکھ چشمہ تم یمن منز الیشوری
سندن بگن، نرا کار آسن دوس منز قسطنطنیہ دگی آسنی لیسری چشمہ یوان - امیر علاوہ سما
منز بھلیو مت دھرمک آڈمیر تیر درہ کین ڈوگن پیچھ نقاد لیسری یوان - شیخ نور الدین تیر
چشمہ امیر بروہ نہ کہ تم واکھ قسطنطنیہ تیریم سرور بڑو چشمہ تیر یمن فلسفہ چاش تیر چشمہ - مگر بٹ
اوتارن چشمہ کرتش متعلق گوڈنچ کتاب لپچھڑ بیچھ منزکرتش سندن سندن دیلے چشمہ یمن
مضمون بنو مت -

زین العابدین سندن زمانہ (پند ارم ہدی) روڈ ادبی ترقی چند زمانہ - فارسی کتابن
سبک منکرتش منز تر منکرت کتابن سبک فارسی زبانی منز ترجمہ - ادبین تیر قلم کارن اوس
منہ منہ یوان دینر - اٹھو زمانس منز لپچھڑ دن راجن راج ترنگنی تیر سوم پدتن "زین پرت" -
کتاب، یزد بٹن تیر اوس اکھ "زین پرکاش" ناؤک کو شتر ڈرامہ لیسری کھمت، یس زین العابدین
سندن حالاتن گاہناوان چشمہ - امیر علاوہ اوس بٹ اوتارن تیر زین ولاس ناؤک اکھ ڈرامہ
گیتہ نمت - بیچھ منز رادہ سندن باقی حالاتن علاوہ وژن پڑوژن، حماورن، تشبہن تیر
استعارن مہند استعمال تیر اوس کہ نہ آست - اٹھو ستر روزن جاسے چشمہ رگا پور (شاپور) ہر
(لار) اندی لپچھڑ مانندی یوان^۲ - زین العابدین سندن ناو تیر چشمہ گہ نہ مانن اکھ کتاب منز بڑو یزد تیر سان
ہیتہ نمت - مگر وہ کہ چشمہ پیچہ کہتہ ہند زہ پر کتاب چشمہ کشیدہ منز نایاب - امیک گئے شینچہ چشمہ پوتا
در سرج حکمت منز موجود تیر تھہ تیر چشمہ ڈوڈو ہر پیچہ شینہ تیر ہمیں صفیں تام ورق راوی تیر - امیر
عرا راج ترنگنی - شری در صفحہ ۳۱ عرا بناش کتھا (پنجم حصہ)



کرشن جورا زدان

کتابہ ہنزہ جو یاد چھ ہروش پُران بیکارہ گم نہ ماتن چھ پائے اٹھ پُران سلق لیو کھٹ : باناسر
کھٹا "چھ اوش تہ اندر سہنز لولہ رکھتہ - تھتھ منز چھ شری کرشنہ سندتہ گم گمہ ذکر آمت مبلن

اتھشن تہ نہ نکھٹ پُران پیری دجاو

شد شینٹ سلل برانیشہ ہدڑ اودو

دراے ایک گوہ کھشنہ یادو کاتے

دپر گندرو ہمارتہ کشنس پڑواتے

آمر پتہ آوسہ وکھ ییلہ ادبکو زوہ دوری ڈانگی ہیتن سہ تری ہی - تھیک وچ چھ پڑین

ہندو حملہ تہ افزا قری سماچہ تہ راجچہ بہ امنی سہزادہ پنج بہ امنی ادیب چھ زندگی ہنزہ ڈال لارہ

منز پندہن خیال تہ احاسن ہوٹ چیران - آمر سبہ رگود یہ دور ادب خاطرہ اکھ گورڈین دور

تہ ساری سی ادب کس ماداس گمہ گارشہ وپر شہ -

آمر کتابہ پتہ چھ آمر بیکہ کتاب دیاب پیان - تھتہ زن کرشنہ ادوار ناو چھ

مگر آمر کس لکھن دایس پیچھ چھ آمر وڈن شک ریس کرشنہ ادوار دایل ایشیا ملک ساریٹا

چھ پت چھ - تہ تہ چھ آمر ہی ننان زہ ایشیا لکھن دول چھ دینا ناٹھ مگر تہ ناو چھ گیر

صن پتہ لارہ ہندس ہندس پیچھ لیو کھٹ :-

دین چھس بہ آمت

آمر دینک مطلب ہیکہ دینا ناٹھ تہ آستہ - سستی چھ گریسنس تہ آمر کس لکھن

دایس پیچھ شک - بیکارہ آمر چہ "گمہ ٹو کھتہ" ہنز چھ تھو یہ لیو کھٹ زہ میہ ہتیک مصنف

پرزور ناو کھ کس چھ تہ کس چھتہ - پردیسر تھلہ چھ پندس رپورٹس منز آمر کتابہ ہند

مصنف صاحب کول مانان - مگر پڑتہ تہ سنندھ چھ ننان زہ آمر کتابہ ہند لکھن دول چھند صاحب

کول تہ بیکارہ آمر سہنزہ کتابہ ہمہ آمر دیاب چھ سپر منز تھن منز چھ گمہ نہ ماتن پین ناو

صاف لید کھت :- مثلن پنہ اکس کتہ "جنم چرس" منز چھ وٹان "صاحب کو لے سہلے وئی"
مگر اٹھ کتہ منز چھنر صاحب کو لیں ناو کتہ جاپہ دیان کتہ چھ پورہ . باقی اٹھ یکھو متین نسخہ
پیچھتہ چھنر اوسند ناو کتہ لبتہ دیان . لہذا ہیکو صاف پاٹھیہ دہنقہ زہ پہ کتہ چھنہ صاحب کو لیں
لیچھنر . زبانی تہ چھ پیچیر بہان ، تکیا زہ پرتہ تہ چھ جنم چرت کتہ ہنز زبان پانی کا ہنز زبان
تہ کرشنہ اوتاریج زبان اذ کلچ عام فہم زبان لبتہ دیان . امہ سببہ تہ چھ شکھ بڑان .

کرشنہ اوتارس منز چھ گہنہ مائن ، کرشنہ سند زئم میتن ، اوتار دارن کرکھو سبب
بالہ ریلایہ نفیاتی تصویر کشی ، سور داسی پاٹھی دو دھنقہ ڈورہ ہنر ، اڈہ کجھ کتھو ماچ کتہ چرس
پیچھ اگا دہ کرشنہ . راگھن مارنو ، کوپین سکھن ، بلا فطری کامہ کرنہ ، آسچہ مایا ، رادھایہ ستر
نیتھر ، سدھام چرتہ میتہ چرن ہنز تصویر کشی کرکھن . سدھام ستر نفیاتی کیفیت چھ
سودھ طریقہس پیچھ اڈہ آرتہ . غر بڑ کز اوس سدھامس کتہ کرکھ طاق تہ سور یومت . سدھ
ہمت تہ سہ طاق اوسندہ تیس رودھت تیس گہ ڈرنی اوس . ارج تصویر کشی چھ پرتہ
پاٹھی سندہ بائی .

امہ پتہ اوکا مشرہ شائیری منز صحی کرشن بگت مشک پرمانند اسہ بروہنہ کنہ نیہو
زن اہیک ٹو بوات ٹاکارہ تہ پرکھٹ لفظن منز دیت . اوی چھ اکہ طرفہ مشورہ سینر دھ پاسنا
کرکھ وڈی مژ تہ بیہ طرفہ چھ کرشنہ سینرہ ماپہ کرشنہ لپلاپہ تہ گہان . "شو بگن" ایکھت
شو درشنک بہا ، بیہ راداسہ سمبر تہ "سدھام چرتہ" پنہن مینھن تہ مودرن لفظن منز
لیکھن چھ یہ اوان زہ کرشنہ سند اذ گرہ کوتاہ چھ تمھو سیندن بگن پیچھ اوسمت . زبان تہ
خیالن ہنز ملوون ، نفیاتی تصویر کشی ، کلا کاری ، نرم تہ فزک خیال تہ سودھ کرکھن ہنسند
اظهار چھ تمھو سینرہ شائیری ہنز خصوصیت . ماسر دندہ کوکن چھ پرمانند سوکھتی سار "ناوہ
ماکیتہ اٹھ یکھو متونسنو - پونا لاٹیری - دیسراج لاٹیری سرسنگ میتہ

را دایک اکھ جھہ چھپیومت مگر باجے جھہ وٲنر چھپنے۔ متفرقتہ باقی نظمہ چھ زیادہ کرشنہ
بگتی پیٹھ۔ گوئین ہند دوزیر تر جھہ ائی، راداپہ ہند نیہتر، راسہ منڈن ہند وٲن، گیانک وٲن
تر سرہ کتھن ہنز باوٲھ چھ پین نظن ہند معنوں۔

پٲٹ مانہ جو عطارد چھ۔ ژوہ داہ وٲری تر پین صغن ہند اکھ کرشنہ اوتار لیو کھٹ
شرمید باکوٲج بڑیاد رٲٹھ چھ شایرن شری کرشنہ سند دیون۔ بالہ لیلایہ، راکھیس مارنی نیہتر
پاٲھرا، گوپین ستر گند، عجیب تر غریب کامہ کرن، پٲرچہ پیٹھ نیرون، راس گندن بڑو روتس
اندازس منز وٲر حنومت۔ دباؤ ہندو تودیرین چھ پٲر کتب خوش پوٲی بناؤ ہتر۔ فارسی لفظن
ہنز کثرت چھ پیرزہ گنہ گنہ جاہ چھ گوہ مان فارسی پدے وٲر متر۔ اہم علاوہ چھ شایرن
ر مکن منگل "تر ہر شپندر" تر نیو کھٹ۔ کرشنہ اوتار چھ ژرتی وٲری بڑو ہتر فارسی رسل
خطس منز چھپیومت۔ گوہر ماتر سبہ وٲنہ موجب چھ وہ جلد کینہ پتہ مکان دز تر کو باقے جلد
نارہ بڑی گتو۔ اوہ کوئی چھنہ چھاپ گزھنہ پتہ تر یہ کتاب دسریاب سپدان۔

ہمو علاوہ تر چھ تھو کینہہ گوہر مات پیم دن کرشن بگتی ہنزہ نظمہ لکھان، چھ
ملن پٲٹ جے لال مران (سرینگ) پٲٹ ہرکاک چھترہ، پٲٹ پریناٹھ جی بٹ ناگم پٲٹ
راجند دھرم شاسری ملن، پٲٹ مادھو جوناگم، پٲٹ پریناٹھ جی ملن چھ شدام جر تر تر پتہ
تر داریاہ نظمہ لیٹھمزہ پین منز شیور شک اژلینہ چھ پوان۔ مگر کرشن بگتی ہنزہ نظمہ تر چھ
لگ بھگ ترہ۔ پٲٹ ہرکاکن چھ کرشن اوتار لیو کھٹ۔ پٲٹ مادھو جون تر چھ کینہہ نظمہ
لیٹھمزہ باسان چھ پٲٹ مادھو ج تر پٲٹ پریم ناتھ جی بٹ چھ پٲٹ لکھن جوناگام وٲن
نظمہ متاٲر کر سو متر۔ یہ چھ تہترہ لکھن ژاپہ کوٲن نان۔

پٲٹ جے لال مران ہنز "تر مرگیت" چھ سوردارس "سر برگیتس" ستر سٹھا
واٹھ کھوان یہ چھ سٹھا گنہ وٲن۔ مہیٹ، سہل تر دس سبہ وٲن۔ پٲٹ ناراین جو کھان

تہ پینڈاڑیہ "رکمنی سنگھ" نیکھت کرشنہ بگٹی ہندس ادیس دیوچ کوشش کرن، مگر بد قسمتی کنوید
تہم سنہ ۱۹۶۳ منز سہ رگواس۔

شریمد باگوتس منز چھ کرشنہ سہنر تصویر کشی تہم آپہ اوڑ کر تہ پینڈاڑیہ سہ داس
بگٹی ہند سرپس کبتر چھ دیوان تہ تم سہنر بگٹی چھ تہم سہارم۔ پتھ کتھ چھ کثیر
ہندو کرشن بگٹی گہ نہ ماتو تہ داس باہم پتھ پیم پر بوس شرن سوکھت تہ سرپس دا ہتھ
گک گتھ دارہ پارہ کورمت کشیر ہندو گہ نہ ماتو چھنہ سورہ ہندو باکھ، تس ستر مودر
کھن تہ خیالن شرتس ستر مہترا چاری تہ پانیار ہودت۔ پماند، کرشنہ جوار دان، ویشہ
جو کول، مانہ جو عطار تہ پند کھنہ شراہن چھ پٹن پان اکس داس سہنرہ شکر منز اہتھ ایشرس
پرار تھنا کر ہٹ۔

"ہے دیوہ درتم۔ چھس چھینے داس
ہر دس منز کرتہ پننے داس" (پماند)
"ہے دیوہ کیشہ چھس چون داس" (کرشن رازدان)
"داس چھنہ بہ چھنے
دے کیاہ کوہ گئی ڈیہ میانی" (پند کھنہ شرا)
"چاکر چون وہ پیش ہتھ ڈراسے" (پنڈت وشنہ جو کول)
"تہم اسو چاہنی ڈرن ہند داس
کران چھک داس باہ ہر وزہ پاس" (پنڈت مانہ جہ عطار)
دیہ سہنر کورس چھ گہ نہ ماتھ "سروہ دیاکھ" تہ "سروہ شکیمان" تہ دنان تہ
اگو جہ تہ وزہ وزہ چھ بیون بیون اوتار زگتس رچھنہ پانٹھ اوتار دارن کران تہ زگتک ظلم
تہ گہ کار دوز گتھ بگٹی سہنرہ دتہ لاگان۔ اوکے کتھ پینڈاڑیہ کتھ کرشن بگٹی گہ نہ ماتو کرشن

بگتی ہنر اکھ الگ ہنر روتھہ تہ تہو زامی رام تہ کرشن ہوی۔

ہندی اد بکو پامٹھو چھنہ بیتکو گو نہ ماتھ رامس تہ کرشنس بیوی زانان تہیک
خاص وجہ چھہ بہ زہ بیتہ چھہ دوہ شری، شیش تہ شکتی ہنر وہ پاسنا پہ ہند رواج روتھت۔
نارائن، دیشنو، رام، کرشن چھہ الگو سندس واریاہ روپ۔

من میون پسند را بن تہ لولو

آتمہ روپ نارائن تہ لولو

سیتو سیتو ورت گوبین تہ لولو

تھو شتر چھہ رام کھیلن تہ لولو (کرشنہ جوارادان)

بیتہ شتر چھہ رام اکھ تہ کرشن بیاکھ مانہ آمت۔

ہے شیوہ گیشو چھس چون داس

شہ روپ باسہ ون چھک تھو کیلاس

رامہ روپ لنگاپہ کورن ڈاس

کرشنہ روپہ کورن چھک کھیلن راس (کرشنہ جوارادان)

پندت وشنہ جہ کورن تہ چھنہ شہ، رام تہ کرشن الگ زامی ہتو بکو چھن اکھ ہی

بگوانہ سندس الگ الگ روپ مافی ہتو۔

رامہ شامہ سوندہ مراری

سہ کلاوتم پراری پراری

پزارہ کتہ سمیس اکال کرشنو

رامہ روپہ رگلے بیس اوتارس

زخم زخم دو حتم زبانی پزاران
 از کل کپو گم نہ ماتو تہ چھنہ خیال تہ ایگاس تروومت ہیرمہ مسطرہ چھ
 شری رام چند درم شاستری سہنر لیلایہ مثر، یس رام بکت چھ
 امبر بر نہ چھ پرماتندن تہ پتھو خیال باور ہتوسہ
 رام چھنہ اکھ تے شو بیا کے
 کیول سستہ شبدک داکے
 لچھ ناوہ لچھ بدو پڑکارو
 ماتہ جو عطاردن تہ چھ کرشنہ اوتارس مثر کٹہ پتھو خیال باور ہتو۔
 راؤن پتھہ ڈپنے مورقن
 بو سترہ مثر سے تورقن
 اکھ بیلہ رامہ اوتارے

نپہ کنھہ سہنر لیلاین مثر تہ چھ پتھہ خیال کیشنر جائن لہنہ پوان، زہ یوہ
 پتہ یوہ چھ ہم اوتار دارن کران۔
 ناوہ سمرن، پاوہ پوزن تہ ارڈری ہندہ خیال تہ ایگاس چھ کشیرہ ہندین
 کرشن بکت گم نہ ماتن ہنر لیلاین مثر جاپہ لہنہ پوان۔ ہندی کوشن بکت گم نہ ماتن ہندہ
 پٹھو چھ کشیرہ ہندہ کرشن بکت گم نہ ماتہ بوہ سترہ ترنہ خاطرہ پراختہ تہ ارڈری کران۔
 شہدہ مثر کھنہ لچھنہ سمرن زہ ہاشر
 شہی کرشن رادا کرشن کر
 کپو کاکس شری چھس لاؤن
 کرشنہ ناوہ وسٹاؤن

کرتایہ سستین بوساگر تر
 نامہ سترے سترے رید سید پاؤکھ
 بیتے بیتے نش مہ مہ وکھ
 چھلنے پاپ ژلے تر نیزر
 (نپلہ کنٹھا شرا)

ایہ علاوہ چھ کشیرہ ہندی کرشن بگت گوہ نامات کرشنس نندہ بون تر و نان تر
 منس منز بے رمن تر زانان۔ اوکھ کھ کھ چھ تم تمس برا کار و نان تر دوی ہر طرف رگن وان
 تر سا کار تر۔ اگو ہی سطرہ منز چھ قس سرودہ دیا پکھ تر و نان تر اگو چر تر۔
 "اگو چر، ا سرودہ دیا پکھ" (دشنہ جی کول)

تہندہ خیالہ کز چھندہ ایشتر کھ دس منز روزان دہ یکدم تس بڑو نہ کھ بہتھ
 ہیکرن لبھتہ۔ سمارس منز چھ تم دوشٹ تر پاپ گالہ با پکھ ادتار دارن کران۔ مگر ہندی
 کرشن بگت گوہ نامات ہندی پاٹھ چھ تم تر عمر سند لہ کچار، راداپہ ستر لیلہ۔ گوپین ستر
 راس تر ویکھ ترہ مایا ہنز ویر۔ ہنہ کران۔ تر اٹھ رنگس منز چھنر یمن کینہہ تر پرہ پشہر۔
 ترجمہ: موئی لال نار

کاشرسرگم

(ترتیبہ حصہ)

مرتبہ: شیخ عبدالغزیز

موسیقی ستر شوق تھادان والین ہندہ خاطرہ بہترین کتاب۔ مختلف مقامن تر
 شعبن منز صد ہندی۔ لکھاؤ چھپائی خوبصورت۔
 جموں و کشمیر اکیڈمی آف آرٹ اینڈ کلچر
 سرینگر

کڑو کھٹ منبرل

کڈر چھ کوتاہ یہ بال کھسرون

یہ دکھ چھ شمشیر دار گویا

گمتر میہ چھم بستہ لادری پادری

یہ واو، بے واہ واو، تو باہ

چھ زن تیر بدست ہوس میتومت

نس و و گن گو، و و گن بنیتومت

ژمہ پاری و ہر کھ چھ اس شنیہ

میہ تیرہ کنڈری کھسٹو، میہ ژاہ نہ کھ نھ

یہ تاچہ مارن، یہ رگریہ دزرون

غضب چھ زن کائنات گوشت

میہ نار گوڈنم، الاو ہیوتنم

بے سوعہ کھ شریہ س

یہ دکھ چھ زن پیشہ پیشہ زیہٹان

وٹال صحر، گرد، غمباراہ

گزشتیم ز هستان دوه
 ببر و دهقان زننه ناره سدرس
 نه پدو نه و تر گهتھ
 نه برو نه نه کانه پتھ
 مینه شه ز هکت گوت تر پاد کوسم
 سنجاله ددم
 نه گل نه شهلا نه ناگه راداه
 په دم چھ مشکل

بیر یاونک موت بهار اوسرس
 رسیل تر رنیه جون شپهل بهاراه
 مینه تر و پرتو، گلاب شلپو
 مینه کاڈ ییله کوڈ، سرو تر تنبلنپو
 هریم مینه کوسم، په شام پر زلیو
 پیارو درایس، پیارو گیه کر بچه
 چھ پوشه پدو از گلاب پهلران
 مینه ڈال دژ، آسمان ز هکت گوت

دؤ پچھ ٿر تہ چھک ٿر ہی رنبیل تہ فوڑک
 حسین خیا لاء، جمیل نغماہ
 چھ یس خمارس تہ کاف کھاران
 چھ بلکن یس نیاز باوان
 تہ ناز بخشان گلاب روین
 خمار کھاران چھ ہر نہر چشمن
 تہ گھوڑ بران مار مندی امارن

بہ لولہ سازک سہ نغمہ اُسر
 سہ مردی نغمہ، وگنہ دُتر وُن
 چھ زیرو لم یس دوان امارن
 گلاب برجستہ، مت مسول
 گلا لہ پھولہ وُن، شمع پر پز لومن
 پھلے امارچ، امار سونتک

بہ یادنگ موت بہار اُسر
 رسیل تہ رنبہ وُن شہیل بہارہ
 نظر پھر م لولہ نار گوند نم

نظر کر تھ، لا اباکر نظراہ

و باکر دل گو

بہ زالہ زن گل نجس اغافل

بہ یاونک موت بہار افسوس

ترتیب سے برسر برسر بہ ماہ کر تھس

امار افسوس گلاب روین

امارہ تھو تھم، فکر کر تھس

بہ ناز افسوس، نیاز کر تھس

و شال صحرا، گرد، غباراہ

گزشتہم ز حسان درہ

نہ پدیں نہ و تر گتھ

نہ برف نہپہ نہ کاتھ پتھ

نہ گل نہ شہلا، نہ ناگہ راداہ

سنبھالہ مادام

یہ دم چھ مشکل

بروشت

کس چھوڑے ؛ ٹھٹھٹ کھٹ کھٹ کھٹ

پاگل گوشت سونتیڑ ہوا

یئیر گوم بزم دھتھ ، جیسے ویسے رادھتھ

تیتھ چیس ترڈ پیرتھ دارہ تہ بر

پاد پھلت سیکہ صحران مٹھ

تال دڑتھ ، قرف پیتھ دوٹس

دوہہ اکہ پتھ ون ، ڈیوٹھم

بالر دھس تل

کھ گنہر چہ ریشم رتھایے

سبز اس پیٹھ

ہرناہ بانبرہ ، روٹ گومت سپیہ
 خصلہ خصلہ وچھنم موٹم سہ رمہ اچھو
 کم تاں زنج زان پرہ سہ یئم
 لاوین ارمانن بر جوش پھلے لج
 جنگلی پوشو نامہ ژھٹو اکہ ل ولسنہ آے
 تکرہ پوگنکر آو نفکر ساز
 رُمہ رُمہ شرف پروم مدہ ماؤ ان ہریشہ بدن
 اکہ ژئیوہ ، رُمہ رُمہ جادیک رنگ گوم
 اکہ ژئیوہ ، ژھالہ دھتہ بے پرواہ پاٹھو
 سہ گہ وکلی گنہ رس گم
 وژملہ برونٹاہ !

وجود

یہ زونہ پر پچھ لوسہ
تہ بیٹھ لہ پچھ
میانہ کر دک بہ سہ کھ تہ مل کٹ
سہ جاسے شولے یہ !
فضا اگر ہنس درہ
سہ گرد پر سزلے یہ !!
میہ سپدہ سورے وجود چھہ کہ لہ
یہ گرد شولے یہ !!!

یہ زون یود میانہ باہر سیود لوسہ
یہ گاش ماروزہ !
یہ فور ماروزہ !!
یہ زیون کوتاہ چھہ آوسہ موت
یہ گاشہ پچھہ یہ گاشہ لی آسہ
یہ فور سہ آسہ
یہ زیون کٹتہ باہر
یہ گرد سہے دچھ نژاں چھہ کتہ کنو
وجود پر سزلینوس
تہ کاٹہ پر زناؤ
پھولے یہ اشولے یہ
اماہہ ماٹنہ پر زہ نووس
میہ بیتہ کٹھن منز بہتہ چھہ
یوتے جہاں دچھمت
ہپاری وڈی کنو ہمو گاشہ رکھ پتہ
میہ آتھو سبتہ آسان دچھمت
یہ زونہ پچھ لوسہ
یہ گاشہ رکھ تراہ دارہ وڈی کنو

اما سنا گوت بود چھ اسان

اگر تھو یکھ یور پر زہ ناوکھ

یہ میون بند بند یہ میون انگ انگ

یہ زال یس و دمنٹ چھ زلرد

یہ زال میانین اچھن اویران

یہ زال میانس روص اویران

یہ میون تصویر یقھن نہوکھ

یہ ژیون یودوے چھ آویومت

تھو یقھن کھوڑکھ

تھو یقھن تہرکھ

یہ یقھن لہرک

یہ میانہ پھرہ تلہ و پھاں چھ کوتر

اگر تھو ڈیشی نثار سپدی

اگر بہ شوکس نظر تھو کرہس

اگر ہناتیزہ شوق یسہ ہن

یہ وہ لسنس پیہ

کری تھو اہی

تھو نور پھولہ نے !

تھو آے ہرہ نے !!

یہ گاشہ رکھ لگ چھبن تر چھان

یہ زال تھینہ گشہ زلر پریشان

اگر تھو یکھ یور

تھو یلہ تیلی یکھ

بیس و بس تلرہ حقود تھو کاکد

اگر تھو یکھ یور پر زہ ناوکھ

ہندر ہندر ہمیو فضا یہ کرک

تھو پانر ڈیشکدہ گاشہ رکھ اکھ چھ

گردہ پینتن وجود بخشان

پھولان تر پھالان

پھبان تر پھشان

تیرہ ٹھوکر زہ گاشس ہمیشہ برداشتو
 دُجاریہ کمرس براتھ نورچو
 بہ ڈیشہ دیوہ آسمان پتہ ہن
 یہ میانیہ کروک بہ سوکھ تیر مل کت
 فضا ہن اوشنہ پانی پانے
 یہ میون بند بند یہ میون انگ انگ
 سمجھتہ یہ کرہ میون وجود قائم

گل ریز

مرتبہ: محمد یوسف ٹینگ

مقبول کمالہ واری شتر مشہور متنوی لیے بہ مختلف نسخہ بروٹھہ کنہ تھاوتھہ
 سبھاہ خوبصورت پاٹھی چھاپہ چھ آمہتر۔
 جوں کیشمیر اکیڈمی آف آرٹ اینڈ کلچر
 سرینگر

مینہ ماجمیز نظر!

نظر تیرا بے نیکی نب زول کرہ ہے
 و جارت لالہ پھولہاں بلغ فوہن
 یوسے لہ ڈیشہ بے گہرہ لول ڈلہیم
 وہ میزن ہنر پھلے کرہ ہے حکومت
 نظارن میانہ منشا آسہ ہن رنگ

مینہ ماجمیز نظر کا نہ وارہ و چھو تو
 ولس کھ نال آمت پوشہ متو ہے
 ترم ووش دن طبیعت میون گوشت
 منک ہندرن اچھو کنو نوں چھ درامت
 پن باساں پرڈ میل تھلہ آمت
 بے کتھ کرہ پرنہ مینہ چھ وندر گاش چشمن

لوکٹ آسمان مینوے اوس شوبان
 یہ بازو چھتر چھتر بازو ہیون وہ
 کہن چھتر کاٹہ پرنہ ناوان وہ پرنہ ناو

درخت گویو کھن سرناد بھاؤن

چھ اندر بھڑکی دھڑکی کر کے دواں گھٹ

یہ کا تیاہ بھڑکی گھٹ اڑو بھلن منز

یہ دھڑکی مانیرہ میانی کنہ ڈھٹھ وھٹ

ہے پربت کس حصے یہ زانہ قدم درخت

زینس پیچہ اگر گز پو میتہ ڈمہ جاب

تھکم یہ وہ دنہ چھم روڈن ٹینڈین پیچہ

پتھر داواپنم آنگن دوسن ہندس

ژو وڈی ہے پیچہ پھٹ پھٹ پیچہ پھٹ پیچہ

سہنگال چوکس منز وہ پڑی چھس

اسن کھنگالہ زالان میون اند پوکھ

کتہ بن پھیش پڑانس ہیچ گوشت

اٹھس کھٹہ باڈی گرسے زن تماشاہ

چھ زور ہے ہیچ گز ڈاٹھس سٹھ کھس

لڑاہ پشہ روس تہ ژو مڑھ ژو ہیچہ چھس

بتہ ٹاک کارخانہ پان میونے

مرون زین بھو کھٹاہ وہ شوکے براہ

اے مگر ہاتھ منگنس پیٹ نہ یڑھ پڑھ
زین دن چھم نہ لچھ کتھ چھم تھچھاں دچھ

مہ اوس دادا یڑھے تھرہ پوش نیرن
پیتی پود مینون پنیہ تھر پھیرہ امرہ تھ
مینہ مالچر نظر کانہہ دارہ وچھتو
مینہ چھنہ پانس اتھین باسان پین پان
کس تام میانہ گرہ زن ڈیرہ تڑاؤ تھ
مینہ ماگو کو چ پھیر کانہہ گاش اؤو



نور نامہ

ترتیب: محمد امین کامل

حضرت شیخ العالمؒ ہندی شریک چھ گہ ڈنچہ لٹہ جمع کرتھ کتابی
شکلیہ منتر ہیا پینہ امتی -
کتابت تہ چھپائی خوبصورتہ -

جموں ڈسمبر اکیڈمی آف آرٹ اینڈ کلچر
سرینگر

پیش مرل

سختے کوچے تلکو کمپوڈرن انجکشن کرنے ورائی سرینج تہ سرن پینس
 بیگس مژو و پتھه عقاو۔ سختے گپہ نارہ و زلمہ پیش۔ کاٹسی توڑنہ عکبہ پہ کیاہ سپہ میانی
 آشینو گپہ لکھو تہ لکھو سپد تھہ لہہ سوتو کھہ ٹھاسہ تہ بہ کوس یکدم زنتو مژہ تیندرہ ہشار مہ
 باسیو پان لوت ہار۔ پتھہ زن اوس اذامت رزو سوتو گنڈ تھہ۔ مہہ دژ د پھن کھووری
 نظر۔ کرس اندر اوس مہوی و تھمت۔ بڑہ بڑہ اسی ساری ہاکھ زعتان۔ پتھہ نہ کرکھہ ناد
 بوڑھہ اسی حانا وارنام پکھن ٹاس ٹاس دروان آلو مژہ غیر ذرا متو۔ دپان چھنا کرن دہہ
 چھن بچ ہی لسان۔ مہہ ہاسے پہ نہ دپان اسی ناکر دہن کھہ کال پیو سیمہ دوت چھہ ناکس
 پان۔ مہہ آو نہ۔ مہین جسم اوس ورنس پیوٹ لہا سر تراو تھہ بے چنس تہ بے حرکت تہ بہ
 اوس اتی نس اتھہ جسمی سستی فٹ کھنڈ تھوڈ پھن ہواہس مژہ تھہ کئی ترہہ و ہراو تھہ
 مہہ اوس نہ نالی کینہہ تہ یکبارہ مہہ اوس نہ جسم تہ ووی کہینو۔ ہراوٹس ہواہس مژہ
 ہواہس گاشس اندر گاش مہہ طہ ہراوٹس شکلہ تہ انہار۔ میانہ د پھہ بینہ دژ کوچہ تلکو کس
 کمپوڈرس دووان دووان نہہ تھچھہ تہ ووتس۔
 "ہتہ سڈاکٹر صاحب۔ پتھہ کئی مٹہ سہ نیر تہ۔ یہ ہاسے چھہ اسیہ دہن ہارن ورن
 اسیہ دن سہ ہی بکرا د تھہ۔" کوچہ تلک کمپوڈر اوس کھہ بون کن کر تھہ مند چھوٹ مہو۔ سہ

اوس امہ مارکر منزہ نمبر نمبرین یز زھان مگر آتھ دتھ اُسس بز دیان - زن اوسکھ ژورہ
 ہائزہ روٹمت بیلہ میانہ بینہ زچہ زچہ نس تر پھیر پھیر و زنس یہ ہسہ منگکھ تر
 ہسہ دتھ مہ دن سہ ہی زندہ کر تھ " مہ او پائش ستر اُس - خبر کیا دہ پتہ مہ راتھ
 شامکھ کتھ یاد بیلہ ز اُس کا کچھ دن سح فادگہ و - تھ کتھ اوس معاملہ سادہ روہ پتہ ہند
 میانہ بینہ اوس پنہ چندہ منزہ پائشہ کتھ شرم کیت دتھ دانہ نوومت - تر اکر ہی اکر ہی
 اوس و دتھ بز مہ چھ مالین ہتھ تر پتہ خرچہ پائشہ کون پیوان - یہ اوس میانہ آشنہ
 سٹا برتباہ گوٹ تر اُسس ز اُس ستر مدے لچر - دنی کچھ اُس یہ پزیر کون کا شہ
 قہ ربانی دتھ خاطر تیار - دنی کچھ اوس اُس دتھ اکھ طہارہ یہ مودہ جسم گوزھ
 زنی موثرن تر اکھ کتھ کون - مگر مہ پتہ اکھ دتھ کرہ تر - تہہ تر بوزہ نہ کائشہ میانہ
 مانا جی دتھ پترا کر تھ کئی کر تھ تر پان لوین مینس بستر پیوٹ - تر سستی ہتھ دتھس
 بہ تر پھنہ ڈینچہ ہندر پائٹھ - کتھ دتھ دتھ آیتانس نام ، ہگوس مانا جی نس
 پھیرن نائس منزہ بند - بیلہ سہ دتھ زنا زنا لہ لم کر تھ تیج ادہ کوڈ مہ بٹہ
 کتھ پان تتر سہندہ نالہ منزہ نمبر - ادہ یور آتہ دتھ کتھ جاہ پتھ نس گرا
 کتھس طا قچس پیوٹ تر بیلہ ماتم داری ہندرہ خاطر مہ چ زنا دتھ دتھ کرس اندر آتہ
 تر گتھ دتھ و کچھ پنہ چپنہ طا قچس پیوٹ محفوظ بہ زاس پان بچاوند خاطر شیشہ
 گلاس منزہ - مگر آتھ منزہ تر تھ تر مہ زیادہ کائس روزنہ - دچھان دچھان اوس
 کس نامت وادہ آمت - تتر ستر ستر پوزی بھکنہ خاطر تتر دتھ تیش تراوند خاطر -
 دتھ گلاس تر طا قچہ پیوٹ ہون - مہ پتہ کئی تھال - مردن تر زنانہ تانہ
 پیوٹ پیوٹ دتھس بہ در داس ستر تما کر ڈس نش - بہ اوسس دیان بہ کتھ اکر ہی
 اکر ہی پائش گتھ زارہ پارہ ، مگر بہ کس کس پوشہ - اجا آسہ لیلہ کران - اجا آسہ

فدان و زن هر میوه تلان - تر تنه تنه کهاران - مینس موده پشس ستر تنه
لاگان - آله جط جوشس اوس تمونا سادده زه به گوس پانه پشس مرشس پیچده عاشق
کته چیه اذکل کس دقتس منز لکله پیچده کتو سمان - تیه چیه کتو تر آله اکرس همدی
کران، ادا ترا دن آله اکر سینه خاطر اوش.

آله موده جشس کداه خمش آس کورمت از گه در پیچ لیه پشس هندی جطه لاکن تر ماه
تر میطه کورن - به پیکر ند رنجه - پهنه ددن و چیه آس هندی شری تر گیتن ژا مری - میوه تر آس
زه شری پیتی نس رات تام - پیچده کورمتی برادر هی - میوه کورمتی آله دهه تر پهره کورمتی
اشاره - تلامه پشس بهتو - مگر تم کورمت بودم هین - تم اوس گوس منز کیشرو دوه تر پیچده پشس
پشس باسان - پشس میوه گه در پیچ لیه دلس تر پشس هی لکجه تر آله دهه تر پهره غش او - نه آس
دوه شری پشس تر پشس شری پیتی نس - شری پشس پشس سونب شری گره پشس - تم چیه
خبر کیا زه بشت پشس گره هان - میوه شری تر آس پشس دوه هین دوه نس هی آرتو
زمینس پیچده تر آس تر پشس ترا دان - دروازه پیچده آس ژورم نظاره دله پشس پشس
ژلان - اندراژ نس آس تر پشس و دوه آس نه چیه پیچده کنی - ایم آس پشس برونه ماما
مال سوز مری - شاید اوس طاعن مابس صبح پیچده تر شک گورمت زه صاحبزادس چیه دعا
دین - تم اوس راجه غش کس حالتس منز میوه بده بده کس تل و دومت - چیه کورمت بودان
پشس غا دله گره هک - عیال تر آله دله گره هک - به نا ایل نه پشس منز به صدمه - به آس
تیه دقه کتو بودان مگر دوه پشس مامره آس نه کینه - و کینه اوس به پوره پشس منز
آست - بهاره پشس ماری دگ تر دین ساری پشس پشس پشس اوس میون بدن پشس لاش پشس
پشس - ایم ساری دادی - پشس ساری زه تر هانکله آس آله موده جشس ستر و لکجه تر
به اوسس پانه امه ذال منز موه کورمت - میوه اوس پان او پشس پشس کورمت مامره کورمت - نه

اُسے دیکھ کر ہی اسان تر نہ اُسے میاؤں دگ ہش و تھان۔ بہ اوسس پینہ
 و کترس میو، اکرسی اکرسی گلر زو گندھ سمجھاوان۔ منہ ناطان۔ مگر کانہ اوس نہ میاؤں کتھن
 کون دوان۔ دن تہ بہ اترنس اوس ہی نہ۔ پینہ آشنہ ہند و چھ ڈیٹن تریان مارن اوس
 میو زیادے کھران۔ کجا اوسس تس اچھو تر کھور ہواوان۔ تلے میو نش پتہ رڈھا
 اوارہ اُسے اچھو ستری اوان۔ یہ ہش بیتہ نس چھم، یہ ہر بیتہ نس چھم۔ یہ
 ہیرہ تر بیتہ بیتہ نس پچھ۔ یہ کیاہ دنن۔ مگر وئی اوسس دپان پریڑھس، وئی کس
 کوئے چھک پین ہقی باکھ ڈھلے نس تر نہ پتھہ نئی و چھ ڈیٹنس مند پھان۔ میاؤں مرنہ
 ستری و تھہ پردہ تھوڈ۔ رسم تہ رواج اشرم تر جیا گئے یہ ختم۔ نایہ تر نیے ناکٹ جہر
 ڈوٹھن تر سینہ زولتھن ترہ کسی چھہ یہ ہواک ضرورت۔ زکو تاہ لول اوسے میون۔ دن کتھی
 چھک اٹھ میترہ ترس پیٹھ یوتاہ افسوس کران۔

یٹھ لالہ صاب کھ نوئے دند ستری او نگجہ نم ٹٹان کرس مٹر ڈاو۔ ماتا جی لچ بڑاہ
 بڑاہ باکھ ڈٹنہ۔ تر بارو دوان و تتر صابہ لالا۔ وہ فی کسو آسہ سنکر اڑ دوہہ ملہ ڈاڑھہ دیان
 وہ فی کسو آسہ گزہان ہاکہ تر چندس اٹھ تراوان۔ ناتہ سون کانہہ انتظام کر پتھہ گڑھو نہ ہے
 و تہ یہ بڑہ مول کتھ تاؤں لو کتھن۔ اتر کتھ پیٹھ و تھہ بیتہ گریزہ میو۔ لالہ صابن تل میو
 بیتہ پیٹھ ورن تھوڈ۔ تر بیگرہ ہیلہ بڑھٹ میاؤں نس سورہہ ڈیکس پھش پھش دیوان و تہ
 کبھو میترہ فرست نہ اسی نا۔ ڈہ کتھ دربار داری اوسے گئیٹھن۔ ڈہ تے دفتر تام میو
 پتہ پتھ اوسکھ نیران۔ بنابا اوسس دڑاکھ ناخلف تر ناہوار۔ بہ اوسس دورہ دورہ دیوان
 تہ اسان۔ اسن اوسم نہ پین کتھن پیٹھ دیوان۔ اسان اوسس اوہ مہ کھ نہ از اس
 واریاہ کاکر مار میاؤں سیدہ بٹھہ میو ستری کتھ کڑہ تر۔ تر ستری ہتھہ اسن فرمانبر داری تر بخورد
 ہتر ساریفیکٹ تر میو دڑہ تر۔

دہمہ ذمہ داری ہونے والی جسم اور اس نے اللہ لایق رہے جواب دی ہیں۔ مینا در آئے
 کیا نہ شرف اوس اللہ میترہ مونس، کنہی نہ۔ اٹھو منز آو آشنہ مینا نہ و تارہ۔ تس گپہ زو
 دندن تل بند۔ اچھو گیس رڈز تھتہ تر زین رنگن آس واسے۔ ادا چا و د پھنہ وراے دا جی محلہ
 واجہہ اکہ بسترہ پیٹھ لیف نہ سترہ سترہ لہتہ نوئس بہ تہ۔ امہ لیفہ سترہ بہ آس دھن
 دھن زمین منز باگ ژیلہ۔ مینا نہ دنانہ تھا و رکھ لیف شامہ۔ بینہ مینا نہ پچھس بلاہ تہ نہ تہ
 چھپہ لگنہ۔ تہ مینا نہ مائی تر ووس گلہ کوز پونی آس منز۔ پیتس کالس گوس بہ تہ پچھس
 تما کچھ پیٹھ۔ اترہ اوس یوتے یوت جاہ ہوا و دھہ فی مینا نہ خاطرہ پیلہ۔ نتہ اوس باڑس سترہ
 باڑس ژیلہ آست۔ مٹھو صاب توڑ پانہ بیس کرس منز۔ رڈھو کھنڈی تارہ کھجیر تہ تما کچھ
 تہ توڑی۔ بہ تہ توڑس چلمہ سترہ۔ اچھو بیس کرس منز آس محلو داریاہ مردجی گاؤتہ۔ پیم
 زانہ کھنڈی ساری۔ پیم آس مینا نہ کھتہ کران، مینا نہ وصف گنزدان۔ میرن رت و نان۔ تہ داریاہ
 کھتہ آس پینے ملہ نادان۔ بہ نہ مہ کورٹ تہ اوس، تہ اوس مہ سترہ منسوب کرنہ دیوان
 اکس زرنس کہ یو مہ واد۔ ہے کیا زہ چھک اپڑ و نان۔ اوس ہسہ نمکار س نکلاہ اندہ دنی
 مگر یو تارہ سلاب نہ۔ ژہ مے چھک نونے اپڑ و نان۔ لوکھ پوڑ چھا و نان اپڑ لالہ صاب س آس
 نہ تھتہ سترہ دلچسپی۔ سہ اوس پانہ اور کھ کی بوزان تہ یور کھ زیادہ و نان سہ اوس پاپس پاپس
 تہ دانش دانش حساب دوان زہ مینا نہ بیارہ پیٹھ کوتاہ خرچ آو تہ کم کم علاج پیدہ کلاگر
 دن گو نہ کانہہ۔ سہ کس چھ تقصیر تقیرس تہ بیہ کس۔ اٹھو منز پلہ ناو مسہ دہ کاکن لالہ
 صاب س گن ججیر۔ بہ اوس ججیر نہشی تما کچھ پیٹھ پیتھ و تھتہ۔ مٹھو صابن اونی ججیر
 پانس کن تہ بہ تھا و ن مہ پیٹھ۔ بہ گوس ججیر ژاکس سترہ لا رکھ۔ گاشہ لہی، کھ گیم ژاکس
 تل نظرہ تہ بہ داس تپاسی کونہشی کرکھ نمبر۔ نیترہ آس کرس منز داریاہ ڈاؤن کا، رشتہ دار
 اکہ اکہ جمع گنہ خان۔ تہ لہ سترہ ڈو کھ دھتہ اکی کھتہ پھیر پھیر بوزان۔ یوتے۔ رشتہ دار بہ و

تھو دتس نمسکار کرنہ۔ ہڑر پاٹھ کرنہ۔ شیتچھ خبر پڑھنہ۔ حرام اے کائسہ تر مسہ کن نظر تر
 تیج۔ مسہ دوپ پاناہ یتیر نس کیناہ کاٹم پٹھ۔ کچھ اپور۔ اپارے زمانہ دتارہ اوس آمت تیس
 دچھ کیناہ حال چٹس۔ مگر اپارہ اوس دروازہ بند۔ زمانہ آسہ ساری ماقم داری ہندہ خاطرہ
 دتس منز وڈھ منز۔ اتر اُس فقط لاش میانی تر یتیر اُس ماس میانی سانی محلہ چہ اکر
 فہرہ ستر میانی لاش چندن تلامشی کران۔ اتر یتیر امہ رتبی رو پیہ چندہ منز کچہ، ادھ لچ محلہ
 فہرہ کن وڈنہ۔ پھکھ دچھان اُس چھنہ کائسہ منز کائسہ منت۔ ہتر دچھتہ۔ کفنکار پائسہ نام
 چھن بچان بڑنہ ہی بچا وڈھ چندس تھاوہر ہتر۔ ڈہ گڑھوہر نہ لالہ مایہ بین کھن کن ادھ کیناہ
 کرکٹس پائسہ ہمتہ رو پیہ علا جس پیٹھ خرچ۔ یہ گوس تر گوس پنہر کہ کچہ جو آئی تر دوس
 ساری کھن تر چین، مودی ہتس ستر مودنہ از نام کائسہ تر۔ یہ دتھ لچ ماس میانی میاند
 چندہ منز رومال کڈنہ۔ گر کڈنہ۔ رو پیہ رتبی تھاوہر پنہر چندس۔ کاغذ اکھ ڈہ کڈنہ دوا
 پن ہند لغافہ کڈن تر سورے کینہہ نقیون درج کڈنہ۔ تر پتر پیٹھ میانس کھوہر س
 اٹس وٹج کڈنہ۔ واپر ستر لمہ لم کڈنہ۔ یہ درائس نہ مٹے۔ بہ تر گیسس اٹھ واپر لم نہ
 مگر میاند تر ڈار نہ۔ محلہ فہش یہ سہ ائی نس اُس۔ تمہ کڈنہ زورہ جبر یہ وٹج اوٹچہ منز تر پتر
 لچ کاشس کن امیک گڑھ وچھنہ۔ ماس میاند یٹھ وٹج اٹس منز رٹ۔ تہر کڈنہ اٹھ امی
 ساہ وزن تر پائس ستر وڈن ادھ چھامین ہیہ سہلاب کائسہ آمت۔ یٹہ بگر تر چھم نہ زرن
 ہون دوسرہ دیت امہ پر مال سورے میاند ماسی اٹھ۔ تہر نقوہ چندس تر۔ بچس نور دتھ تر
 ودان ودان پروڈھنٹس۔ " یتیر ادس نے چندس کہینو۔ بہ سنیوس نہ اٹھ سوائس جواس
 تکیازہ آگٹس منز اُس وگور وہراوہر آمت۔ یمن وگورن پیٹھ اُس واپارہ نفر کڈنہ تر کار
 ملنا وڈھ اور چہ یورچہ کٹھ کران۔ تر اکھ مردیادم اوٹھ وٹان۔ یہ ہسہ گو سہلاب۔ سو کڈنہ روز شرافت
 فقیرن نام بے یہ پائسہ۔ پیراہ بے قدری۔ نس اُس تر پائس زانہہ، یہ سہ از چھ۔ خبر کیاہ چھ

میں دیکھ رہی تھی۔ بہ دریاؤں کے کنارے نظر دیکھ رہی تھی کہ اس مرد کا دل بند کرے
 مگر اچھو منڑ آئے، میانہ ہو کر رہا، بازو پیچھے دیکھ رہا تھا، لیکن وہ ان کے پاس
 نہیں سہارا سہارا کیا، وہ شرم سے لڑا کہ، اے بھگت ہی پتھر پتھر۔ تم ڈانکھ ہماری لڑے، اس منڑ آگے
 منڑ وڑھو وڑھو وڑ۔ گورو جی اس دوسرے ہستی خانی زمینس پیچھے لڑے، ناوان۔ کفن اس آئندہ
 آئندہ تہ ساگر ہی بھنڈا رہے پیچھے آئے، مہرہ پٹ، آئندہ۔ کتروہ نارہ۔ تیل۔ کٹھن گن۔ ماچھ
 چھب۔ گورو پھور ہتھ کاڑھ، تہ پتہ واریاہ چیز آئے آئندہ۔ تہ ریم پیچھے گورو جی الگ الگ حساب
 سان تھاوہ۔ کتروہ نارہ و ہراوہ۔ اکھ پھوت انہ نوون تہ لڑ، کچن کو کچن، ترش ہند مکانہ بنوون۔ آڑ
 اس اورہ چہ یورہ چہ زاناو داس پیروست۔ تہ آسہ پونی وڑہ ناوان۔ گورو جی بن نیلہ کہہ کر بچ
 ساگر ہی تیار ہی کر۔ پتھر کھنڈر حکمرانہ بھائی میاں، پیرو کھنڈ۔ تہ پوروول مہرہ جسم میں لڑس و لہتہ
 و لہس منڑ پیتا نراستہ تہ و بھو تہن پھینک۔ لڑہ لڑسکھ۔ ایک دن و چھتہ۔ بہ گوس پانہ
 حاران۔ ازاو اس نہ سوالی، میاں اس وڑس تہ پٹس وڑس کہہ ہے میں دوس کاہنہ ہوا ہی جہاز
 دفتر چہ وڑن مشین پیچھے مقابلہ۔

مہرہ و چھتہ لوگ زاناو پتہ کر نیکہ ناد۔ مگر وہ نہ بہر یورہ اکھ شریس بروہہ
 پٹس کاٹھہ۔ اکھ وڑن دڑا و نمبر تہ تم کوڈ دروازہ ٹنگ تلہ۔ دروازہ پڑٹ آو وڑس منڑ پھلہ۔ تہ
 لاش آئے اچھو کھراٹس منڑ شران کہہ خاطرہ دروازہ پٹس پیچھے تھاوہ۔ میاں اس بڑھس ہوں
 لڑا کس اوٹکھ اوٹاٹ تمیہ نال روٹت۔ اہ وقتہ گپہ خاموشی۔ وڑن گوہ بند۔ تہ وڑن گوہ دپتہ
 شروع۔ نیلہ لاش کفن و لہتہ مہرہ پچہ پیچھے آئے تھاوہ۔ بہ سورے تماشہ وچھ مہ پتہ آشنہ
 ہندس کٹھن پیچھے پھتہ، اے اس عجیب تہ دلچسپ تہ۔ پھتے دویہ ڈور و غروب بچہ تلی نکھ
 دیت، میاں آشین وڑھ ہیکہ تھو تہ بہ آس وڑس اندر شرانہ پٹس منڑ اس سیتی لہتہ
 ناوان۔ مہرہ وڑن وار آتہ شس روز نک۔ بہ دڑا اس آگٹس اندر۔ محمد چہ واریاہ زاناو تہ شرمو

اُسے دارہ ٹر نو رکنو میناں جھکے یہ جلوسہ دھچھان تہ کتھہ کران۔ یہ اوس سورے اکھ جہ بڑہ
 خاندن تہ ماتس کیناہ فرق چھ۔ یہ ہے دوسرے دروسہ تہ وقتہ تہ آسان۔ یوہے غلغلاش تہ
 وقتہ تہ رستم، تہ رستم کس کس آوودہش پیٹھ۔ زنان اُس تو کُن تہ فکر۔ زن
 او سکھ ناس گوشت کاٹھ۔ زن کیناہ گوشتے او سکھ ناتھ جی اوس اکر سی اکر سی رشتہ
 دارس شیتچھ پیٹھ سوزن اُمت۔ تہ میٹھ سہ آد تہ کرہ پھو تر تھاؤ کھ تھو سی پھیکس
 پیٹھ۔ ہار اکھ دھڑکھ میانس لڑکس اٹھس کتھہ، سہ پیٹھ پتھر برونہہ برونہہ در بھ ستر
 نادرہ منزہ سر کھ بھر کاو کرہ۔ تہ پیٹھ وقتہ مو روم کوچہ گد رکنو کوڈا کھ۔ تہ پیٹھ پتھر ساری لڑکھ ڈراپ
 ادو گپہ رزھ کھنڈ زھنہ پریش۔ ہر پیٹھ اُتی انگس منز کنزس پیٹھ سو پتھ۔ ہر کوت گڑھ
 اٹھ شریس پتہ پتہ گڑھا۔ کہ پیٹھ نس روزہ گو کس باڈن دلاسہ دہ خاطرہ استادہ۔ گٹھ
 اوس نہ میانن اشارن تہ میانن کتھن کُن توجہ کاٹھ۔ ساری اوس پتھ پتھ اندازہ کیناہ
 تام کی پیش باسان تہ میانی زانہ اُس کو کھس اکرس منز میسر، کھڑ ریز تہ زورہ ہاتھ پریش
 رٹنہ آہڑ۔ زن اوس اُمری تقصیر، پیٹھ کاٹھ زنانہ اُس اُمری کُن نظرہ تھان تہ مڑھڑا پان
 لے ہے کہہ سہ جانی گیس لڑھ تہ ہاپ۔ مہ اُس اٹھ پیٹھ سنج ڈکھ کھان۔ ہر اوس
 اندرہ نمبر تہ نمبرہ اندر کران۔ لالہ صابن زھڑ زھڑ دھڑ دھچھان۔

نیکارہ رچھ اوس سون ہیوت۔

گہس منزہ آسن گوڈھ تہ اوس برونہہ مو کلیوت۔ تہ رشتہ داری اُس ساری
 ماتس حاضر سورے اوس پوڑے۔ تہ اُتر صبح پیٹھ ہم فلقے اُسو، پمن گوڈھ شمش
 چائٹس متھن کیت اودھ تہ آسن۔ لالہ صابن دودھ نو کس تامت بازار۔ تو ملہ تہ کھ زورہ
 زہن ناوڑی۔ مہ بجا کھ تہ تماک سیرانہ نوون۔ تہ شمش تام جینن تماک پاد کھنڈ پانہ میٹھ
 زہ وٹھس آیس کاوہ دچھ ہش متھن۔ رازہ بلہ پیٹھ یو تام لڑکھ پھیر کھ آہ۔ تو تام

اوس مُنر مُنر دُمن جابری . وہ فی اُس ساری دُمر دُمر تھکتی . بیسین آسہ رگہ لچ مڑہ . آسہ

اُس نہ کتھ کر بچ تہ ہکتھ . ماتجی اُس توتہ باکھا ترادوان . تر لیلہ کران . شامس شوہ بچم
ساری زانہ وٹس منز . موشنگر میانہ کٹھ . تر بہ رُوس دُمر ہتس شری سندر پانگ

گرا پور دوان تر گرا پور دوان . گرا شری نیش بہان تر گرا زانہ نیش کُور کُور اذان .
کائٹہ اوس نہ بہان زہ بہ چھس گہ ہسی منز . پیتی نس منس لچ میہ واریا پہ لہ کرٹس

ہمش . دوپٹم ظاہر اوس پین میون شری ہی دت بکار . تھتہ آسہ سورہ موشٹہ گامڑہ تر
پیمو کھیتہ کتھ بیکازہ ساری پشیہ دارہ دارہ ہچہ ہی . بہ گوس زانہ نیش تر دوپس کینہ

پھکھ مڑ کران . نہ کھیوت کینہ نہ چیت کینہ . وہ فی کر توتہ پندرہ گر کھنڈ . شوہنگ نہ
تراوکلہ چمقر . وہ لہ بہ دے کس موشٹہ . یہ آسی تھوکت . کاڈر آسہ دُمر دُمر خالی گتو

مگر اوس دُچم تر الہ گزار تر گزہان . مہ دوپس بڑہ بڑہ ویش تراوش لاین کینہ گو . بہ
گوسہ کن . بہ تے نیکیہ چھس . اڈراتن تام دوس بہ اتھ نتیجس زہ ہتھ گوس منز چھنہ میون

حاجتہ کائٹہ . بہ دزاس دہر لہ گگہ سدی پاٹھو آگنس اندر . ہتیرہ بہ نہ کُوم مکاش
کن نظر . تر پاش ستر کورم سوخ . مہ کینہ گو . مہ چھاتھ مینڈہ مکاش اندر اندر چھپہ

لکن . تر تھتہ تر مٹہ تر مہ پنہن باژن ہنتر تر پیمہ دہیچو ماسے . گوڈہ ہتھ کہ اوس مہ
یہ دُنیاکھڈ ڈکہ تر فراغزان دُچھٹ . مہ آد پھیری پھیری توہے خیال زہ مہ پڑہ ہے

پنہس شریس ستر دازہ بل گزھن تر دُچھن میون منز ل کینہ چھ . پی سوچان سوچان
گپہ مہ کنن آواز .

بائی صابا . بہ چھ مالجی . بائی صابا تیر مالجی . بائی صابا تریش مالجی . یہ آواز بوز

گوس بہ اسنادہ . مہ دپ نہ . میانہ گرہ کین چھٹہ . مینتر میون خیال . پین آسہ خبر

مہ چھ لہ چھ لگان ، تریش لگان ، تیر لگان . مہ دُچھو وڑہ برس پچھ پینہ پینہ زٹھ ہن کاکر

پُھکان اُلو اُلو دوان۔ یہ ناز کا بیگ تڑا د اُہ اُتی نس دودہ دودہ بڑا ندہ کدہ پیٹھ تڑ پتہ قوٹن
بانبرہ بانبرہ دروازہ بند۔ مہ کوڑ دروازس ٹھک ٹھک۔ مہ دوپ دپس۔ بہ ہے چس پم
مطال کو تڑ تقاضہ نش آزاد گوشت۔ مہ نے چھہ نہ دو فی پم چیزن ہند کا نہ حاجت۔ مگر
دروازس میون ٹھک ٹھک کر نہ سستی پڑو اُرس وحشت اُرس ڈرج کر کچھ پیرتھ۔

۱۔ کیا گوم۔ تہ پتہ گپہ دُرس منز پتھر پہتھ۔ دند لکڑ لکڑ۔ اندرہ گپہ اُمو
سبز کچھ بوز پتھ سائری ہشیار۔ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ۔ اُمہ دُوس شراتس
منز دُوان دُوان۔ مہ نئے چھے نہ یوتاہ جگرہ۔ مہ پتھ باسیو دروازہ منز
مہ۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ
اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ

[illegible]

تہ اُس نے مہ کو ستام کشش اُپر آنکھ نہیر نہر نہر دوان - کوتاہ کال گو تر چم نہ پتاہ - ہاؤس
دوہس دُون کر کچہ بودان - تر رات کیت اُس کو کچہ کنن گزہان - ہاؤس صا با - بھہ چھہ مالجی - ہاؤس
صا با تیر مالجی - ہاؤس صا با - اپڑی آلو - اپڑوے ناد - اپڑوے تلاء - مہ اُسو وہ فی گرہ کین
بازن ہند کتلاء پورہ پٹھو گستی - یہ خیال گیندو مہ اندری زہ پیہہ ستر میرن وجود اوس
مہ دیت نہ تھہ جس کن قوجہ - یہ کور نہ مہ جان - اُمی وقتہ دور یوس بہ آدرینہ بل بہ پو کین
نہ - بہ در اس نہ بازو بازو مہ - کینہہ تر - مہ اوس اکھ قدم آگنس اندر تر بیاکھ قدم تر دُوم اُمی
آد رازہ بلس منتر - اُتہ اُس ژینتہ اکھ دزان - دزہ و ہر ژینتہ پرنش اوس مہ پیہہ روح اکھ
نارہ ڈوگ پیہہ استادہ - گوہ ڈیچہ لکھ سکھیرد مہ مرنہ پتہ پاش پیہہ پان اکھ - پیہہ مہ ستر
کتھ کر - میانہ کتھہ جواب دیت - مہ پڑوہہ اُس - ہے ڈو کس سہ چھک -
اُمی دو پیہہ - یہ ڈو چھک - ڈوہ کتہ اوسکھ - ڈوہ کتہ ژینتہ - مہ دو پیہہ چاؤر
سندر پٹھو - خبریت سس آسیکھہ ڈائج مژ کتہ جایہ -

اُمی پڑوہہ مہ پڑہ خشمہ ہوت - ڈوہ چھہ ناخبری -

”بہ نے گرہ در اسی“ مہ دُونس مندہ چھان مندہ چھان

پڑوہہ نا سنجہ چھک - یہ دوگ مہ سمجھاوہ - ڈوہ چھہ خیال جن بھوت بنک - ڈوہ
چھہ نا پتاہ زہ ڈوہ یمن انسان ہنتر میر ماسے چھہ - تہن گزہہ نہ دہہ فی سارہ تہ چون پڑوہہ
پکین - ہتہ ڈچہ - ہتہ کیاہ چھہ ہتہ پکان - کدہ لہہ کپڑا دہ سچہ - یہ دانہ ہنہ ؟

مہ کور کدہ ستر نکار - مہ دو پیہہ - مہ چھہ ڈچھت نہہی یہ کس چھہ - یہ
چھہ چھہ کدہ پیر پان - اُمی دو نیم در جواب - ڈیچہ ہن دہ ہن روزہ نہ یہ آدرینہ پیہہ پستہ
کنو ہشار - اُس چھہ ڈوہ پیہہ کاہنہ آدرہ روح بکار تہ کرہ یہ ہش منتر - تہ بناوہ غلام
پتہ چھس اُس تابع روزن - یہ دو پیہہ ستر تہ سمہ بناوہ - تہ چھس کون - یہ دو پیہہ ستر

پھیرن۔ تو چھس پھیرن۔ یہ دس تہ چھس اُن۔

اُمسند کلامہ بڑھتہ ہوتی ہے تہرے۔ گو مہ چھنہ پانس کہیں طاق۔ مہ
دو پانس بڑھس نہ پان مہ چھہ ٹلن۔ مینہ نظرہ آسہ چلہ کڈن داس کن وچھان۔ مہ اوس
اُمہ وقتہ دزہ دینہ تینا پر پیٹھ شرا کہ پرچ وہ زلاوان۔

"ڈم لہتہ کوت گزہک۔ اُمہ بڑوڑھ مہ حارہ سان۔

"زندہ انسان مژ۔ یوتا دنیاہ ہے چہ۔ مہ کڈھہ نیرہ نایتیہ جاسے"

اُتھ پیٹھ تڑو اُمہ اُس۔ تہرے دسے نہ برفہ نہ کن پچہ جسمہ در اُمی روح گو
بھوت تہ روح در اُمی جسم گو میٹر۔ تہ نہ جسمہ در اُمی ہسہر کا نہہ۔ تہ جس نہ چاہہ در اُمی
شرف۔ تہ پچھے نا وچھمت۔ تہ ہون ادارہ گردن کہتہ کتھ چہ رزہ گڈ کرہ نادان چون خیال
چھا۔ تہ تہ گزہہ لے مافھر و ستر لوکھ کہتہ کرنا دنی۔ تہ تہ گزہہ پیرن فقیرن اُتھ تہر
سیکھ لاگنو۔

چلہ کڈن دل اوس تہ سیکھ ستر زمینس پیٹھ کیا ہنام نقشہ ہی بنادان :
بہ تھا خفرویس۔ بہ پیوس جسمہ پیو۔ مہ دو پانس۔ تہ نہہ۔ مہ نہہ چھنہ نہ منظور۔ بہ ہسہ
چھس اُٹھے۔ نامکمل۔ نہہیف۔ مہ کس سہ مہ کلاوہ و دنی۔ ہے !

دوس دشمن باسان

انسان ہر نر فطرت چھ بڑے سُسز تہ گنز۔ اُتی اُسماش سہتو گاڈوہ بڑھتھ کھون
تہ اُتی کڑھ سہتو ڈولان۔ انسان چھ تیلہ پائیس پوان تیلہ سہ پائے چھ گزھان۔
سماس چھ ساس بھتو، مگر اکھ بھتہ تہ چھندتس ورس تلی مدزان، سہ چھ تہ سمدان
تہ کچھ نہ تس ضرور بھتی آسان تہ تہ دوجان تہ کچھ نہ تس پوت کلی چھ آسان۔ سہ چھ اُز
اُزیک بھتھ پئن بگاھ کھوادان تہ تہ لکن مگر موران۔

بھتہ وائٹہ ہنزہ بھتہ چھ قدم قدم کور وڈہتی، موڈ تہ تیج، اُتی خوش یون تاپھ
تہ اُتی گر میر کزاسے، اُتی رُود تہ اُتی تاپھ، اُتی شین تہ اُتی ششتر۔ پوڈے پوڈوہ وائٹہ
چھ وائل تہ شابل۔ کیاہ وچھو تہ کیاہ نہ وچھو۔ کیاہ کرد تہ کیاہ نہ کرد۔ موہینو چھ پوہے
رس کیسر ہیڈ گزھان۔ جس نے حقوہ سکھ بڑوٹھ چھ تھو سندن شمع رچیتہ گزھان۔
مگر وائٹہ ہنزہ بھتہ وائٹہ اکھ وڈہ منز چھ دوستی ہندے عرصہ تیس دن بعضے
کر پچھین وٹن میٹر اوان چھ۔ مگر اُتین تہ چھ یار دعوہ پر قسمہ۔ اکھ گوٹا یار تہ بیا کھ جائی
یار۔ اُتی بھتی چھ انسان اکھ تہیتھ دودت، روان تہیتھن فہمیدگی تہ گاڈ جارس کم عقلی
تہ ذہنی پستی پانہ وائی مگر اد چھ سپان۔ ہر گاہ گاڈ جارہی برودنہ ہتھ پکھتہ تیلہ چھ
گاڈ بھتہ نصیحت کار گزھان، ویلا چھ انسان تہہ اکہ وڈہ پکھن پوان، پاپو پوڈ

یار جانی دشمن پیو چھہ باسان۔ باسہ نا؟ د بائن کیاہ گو۔

ہنا و خ منا آستہ منا بہ کران۔ گڈھ پیتس کانس پیتیت بہکھ، پیتس

کالس کر تہ پینز کالم کاٹھ۔ واند پینجین پیچھہ بہہ بہہ تہ بکواس کور کور کیاہ نیری۔ گرہ

چھہ ہرج بہار۔ تیس انیوتھ دوا۔ شرک چھی آسان دربر تہ ہتر ہتر پھیران۔ شامس بہہ بہہ

گرہ اڈیک مطلب کیاہ گو؟ خاندار نہ پچھہ پاران بڑ اداں فیندرہ کھوہ لہ گڑھان۔ دوہس

تھکھہ تھینتھہ کرے آرام رڈھہ کھنڈ۔ کتھہ ہارے۔ بجلی فیس فصول۔ مول اکہ طرہ نالان تہ مریج

بہہ طرف۔ خاندار نہ بند نہ دہنے کینہہ۔ ٹکیاڑہ تھو سیدس ماس پچھہ ڈہ سن پیرن پینتھ

تھو ہرزہ ڈہ پچھہ تہنرہ کورہ ستر پیتھ کورٹ۔ تنخواہ مژہ گے ہنا ٹاکین تہ ہنا

ہٹل والین۔ دشمن شترن ہریدی کاٹھہ پونہ سہ گوی نس تالہ کھار کھہ گرہ کین

تہ ڈپڑہ تہ پیتس دین دار کھہ۔ پین ہر پیتن ٹاکین آسہ پتیا برابری تھج نہ چھی۔

پڑھو کھو ستر بنا چھہہ بیا گرہ پکان۔ پیتن حالاتن شتر بنا ہیکہ نہ چانن شترن ہند متقبل

روشن سپد کھہ۔ تم نہہ پین نہ کتھہ صحت مند ساچکو رکن پینتھ۔ پڑھو کھو بنا چھہہ ہمار

مژہ تار لکان۔ لاہ دواہی ہر چھہ انسان ستر زبردست دشمن تہ ہر گاہ کاٹھہ انسان پتھ

عادت رودی، تیس نا چھہ پیتہ وڈن روہ تہ دہنر وراے کینہہ تہ لاران۔

رہہ کھہ کاٹھہ ہچھہ باس! ترون دول یودوے جانی یار چھہ، مگر تھو سند

تہ ورن چھہ اکتھ حدس نام مہیز باسان زہ دوستس پیچھہ چھہ دشمنی ہند شک ہوان بڑ

تہ کیشن صورڈن مژہ چھہ شک اکہ یقین تراے ہوان رٹن۔ کم سمجھ چھہ انسان اپن

تلاہ دیاوہ نادان۔

فاطر گوت۔ واند پینجین پیچھہ پینہ ستر گیا ساری داران؟ ہولس مژہ

چلے پینز کس گناہ چھہ؟ یہ وچہ فرسودہ کوتاہ چھہ یہ! دیان تنخواہ گوی ہناہ ہر ٹکن تہ ہنا

۱۸۱۸ - غلبہ ہنزاہیت چھٹے پچاس ٹکری تر مرث - خاندانہ دن پو برنر کھنڈ پران تہ دو ذی
 کس رون شکل چھ - شرین گنہم امو بندہ کوز بر پڑی تراونہ - بازرک قرض کسہ چھ آسان
 روئیس تر اسون - گدہ وچہ کس منمو سس سیرت گپہ مہ یارز - انگریز قرونہ موجب
 موکلیومت - وچہ کہ بلا یہ روئیس - تراون گنترن سیرت - ملک جہاں پھیران تھوران - عاش
 کران - امو بندہ کوز کوز دھس بے متودورہ بندہ پٹھو اگر ہی جا یہ بہن - بدست !
 گرہ تر رون اذ - خبر کتہ گو بہتہ - ساڑھ زور چھ تیار ٹکٹ آسہ - بھر - ہتا
 پکو جل جل - ڈیر ہگو - ژہ کتیو ادکھ پتیس کالس - کتہ او سس پکان اوسس
 ادہ سہ وہتہ دوان دوان - ژہ ترہ رو پو تھو کوزہ زیادے سیرت - خبر ٹکٹ ما پیٹہ بیک
 ہینو - تہہ ما چھ زبردست رش اذ - دولا پوٹہ ما چھ اذ - تیمہ ریتہ کھا رو پندہ ہنی
 دوعہ ہن ہنر سد - پتہ بوزو کیاہ کرو - ژہ ما چھک زندہ دل تر پتھو انسان ہبادنیاس
 منز کھالی آسان - مہ کیا با چھی تم منمو س انسان دوان اچھن کھران - دپنکھ دولا غلبہ
 ما گڑھو - ہے پائے چھہ - دولا ہوٹس منز ما چھو چاے - ہے تکیا گے ہوٹس منز چاے
 چھینو - پمن دوان ترہن دوعہ پین ہوٹس منز چاے چھو تہے کروکھ گرس خرچ - یہ چھکنہ
 بچارہن خبری زہ ہوٹس منز کس لطف چھ چاے چھین پوان - ٹیلس پچھ بہتہ اتی کاہ
 سیرت کھتا با تھا - چا یہ کیاہ کیاہ ، سگریٹ داماہ داماہ - اتی چھ شخصیت ابران ہش - کیر کر
 نہ مذہک - حرف چھی نصیحت بہان کرہ - اہ اہ اظاطون تر چھ کھتا - ژہ سیرت کیا زہ
 گے مہ یارز - ژہ کیا با چھک زندگی ہند پورہ پورہ لطف ٹکان - انسان چھ دینہس منز اگر پھر
 پوان تر تہہ پھر تر تیلہ سہ دل وسیع چھو نہ مطلب کیا چھ تہہ سہ سہ سہ سہ - یہ کتہ
 کیا با چھک ژہ جان پاٹھو زمان تر سمجھان !
 اتہن چھ عقلم تر سمجھی ہند سہ ٹکراو چھ پوان یس عقلم پتہ تر اوتہ انسان

تہ غلط طرف مڑ چھڑ ٹٹو نادان۔ بیتین اُرس سطحی خائیشہ پڑو تہ زندگی ہنیزہ حقیقہ نہ اُپڑو
 چھ درمیٹھ دیوان۔ بیتین اُرس دوست دشمن چھ باسان۔ انسان چھ تہم فہم قص بین منتر تاش
 کر کھ پانس سٹھ کران۔ تہم تہم پانس چھ آسان۔ فلائی چھنا شراب چھوان۔ فلائی چھنا
 دار گند ان۔ فلائی چھنا ٹاکی گڑھان۔ تہ کہہ فلم چھ تہرادان۔ چونکہ عقلہ پیٹھ ٹیس سیاہ
 پردہ پیرست چھ آسان تہ چھنا اناس بیتین تمن وصف سنہ یک موقعہ دیوان اُپڑو نش
 تہ پانہ دور چھ آسان۔ حالانکہ پوز یار کوتاہ تہ تہم فکڑ تارون۔ کوتاہ تہ تہم اُکھڑ پڑو
 تہ کن پاؤر پاؤر پیٹھ ناؤر تہ۔ تہم سوسوے پیٹھ ناؤن تہ فکڑ تارون چھ پانس پوز تہرادان
 گڑھان۔ بلکہ پیٹھ کڑو نہ آو دوستی دشمنیت باسان۔ پُر کھ اگر ٹیٹھ چھ مگر صرت تہم پڑو
 خاطرہ ٹیس پڑو پڑو تہ اُپڑوے رود۔ پیٹھ دی خیالو دیت دینہ کین بڑن بڑن فلسفہ زہم۔ پیٹھ
 دی خیالو وہ پڑو سسار کڑو بڑو بڑو کڑو مفلک تہ ذریک۔ دوسن کیا دہ باسیو دشمن
 تہ دشمن کھ پٹھو چھ دوسن لبہ دیوان۔ اُمیک سورے دارو مار چھ انان ہنیزہ ذہنی
 پستی تہ بلندی پیٹھ۔ پوز یار پاؤر پڑو پڑو تہ مگر پوز پڑو نام چھ عالم ددان۔ دہلو گاشش منتر
 اگر کانہ وکھ وکھ تہ۔ تس کیا زہ لگن راڈ کھ منتر دکر تہ دول شبستر تہ ستر پڑو تہن ہنیزہ اپ
 چھ تیلہ لبہ دیوان تیلہ منہ فی تاپھ اناس پھسرہ چھ حالان۔ ڈاک اُپڑوون ڈیکہ چھ اناس
 ناوہ واکھ پھیند کھ ران۔ پیٹھ تہ یادی عقوان زہ پیٹھ ہیکہ جمرہ تہ فکڑ کھ، ڈیکہ تہ چار کھ
 تہ آوہ لیتز بڑو تہ کڑ کھ، مگر پیٹھ سورے چھ پیٹھ کڑو بروہہ وکھ آو انانہ بندس گاڈ جارس
 تہ بوزہ شوڈس پیٹھ۔ اگرچہ اُپڑو خاطرہ پیٹھ تہ کینہہ وجہات ہیکن اُپڑو، مگر انانہ بندس
 ڈاکتی سوچس چھ اُکھ منتر بارہ دخل۔

کائشر صوفیانہ موسیقی چھنہ کلاسیکل

دو نمبر چھ پران کائشر صوفیانہ موسیقی چھ کلاسیکل۔ یہ کیا زہ چھ کلاسیکل اٹھتلی
چھ یوتے یوتے یوتے پران زہ اریکو پرمانہ چھ مقرر کرنا آرتی۔ مگر میں خیال چھ زہ یوتھ
اندازس منز اسو یہ وڈ نکس بوزان چھ تہ سہتی چھنہ یہ کلاسیکل موسیقی بنان۔
یہ سرور کرنا برونہ زہ صوفیانہ موسیقی چھا کلاسیکل اسہ پزہ گہ ڈہ عام موسیقی
یا کو کہ موسیقی تہ صوفیانہ موسیقی منز فرق نکو کڈی۔ یمن دوشور موسیقین ہنر گونہ پچو یا واپچو
نکیر تراو چھ کیشنر چیرن منز بین بین۔ لو کہ موسیقی منز چھ ہائیکہ استھائی ہندس
دوشورے مصرعے لگ لگ ہجک ہونے سہرن پیٹھ وائس پران۔ یا نے اگر اسوشمنس فقیرن یہ
شار استھائی منز گونو۔ اریکو دوشورے مصرعے پن کھنہ و سہر و زہ ہونے سہرن منز وائس

ونے ہا بوسیرہ اسرار ہنو آسکھ و بانی

مید وچہ ہر شایہ سے یار چھنہ کاتہ مہے تہ عالی

آٹھ برعکس اگر صوفیانہ موسیقی منز یہے شار استھائی منز گونو۔ اریکو دوشورے
مصرعے پن لو کہ موسیقی ہندس یا لٹو کھنہ تہ و سہر و زہ ہونے سہرن منز گونو مگر استھائی
گہنہ پتے یہ دویم مصرعے نکس اندازس منز گونو سہ

تندوے نار چھم لہو وں ہامورے { ساسا سارے ماما ماما ماما
اے گزہ زورے چون دیدار { کھاما پاپا پاپا ماما ماما پاپا
دھا دھا پاپا ماما پاپا ماما کھارے دے
استھائی گونہ پتے یہ دویم مصرعے یہ گونو

اے گزہ زورے، اے گزہ زورے { پاپا پادھا ماما ماما سارے سانی
اے گزہ زورے چون دیدار { دھا دھا دھا پاپا پاپا دھا ماما پاپا
ماپا ماما کھارے دے

لو کہ موسیقی منز بہ چھ دویم مصرعہ کنہ وقتہ بتیہ نے سہ رن پیچھ گھونہ یوان مگر ہم
 سور چھ دراصل انتر کو سور آسان آتھ برعکس چھ صوفیانہ موسیقی منز انتر کو سور بھل اگ
 آسان (میون مطلب چھنہ زہ ہم سور استھانی منز لگان چھ ہم منزہ کیا چھنہ کا نہ سور انتر
 منز لگان میون مطلب چھ زہ ہم سور رن پیچھ انتر گھونہ یوان چھ ہم چھ کنہ وزہ استھان
 ہندہ دویم مصرعہ باز گوی ہندہ سورہ بل نووے سوز دوان - امہ علاوہ چھ صوفیانہ موسیقی
 منز زہ شور با تھہ اگر سہ راگ منز مختلف تالن پیچھ گھونہ یوان مثلن ڈیکہ تال، سہ تال، روانی
 تال چپ انداز تال بیتہ۔

آتھ حدس تام چھ لو کہ موسیقی تہ صوفیانہ موسیقی منز اس فرق باسان امہ علاوہ
 یہ کینترھا آتھ موسیقی منز چھ شتھ تہ لو کہ موسیقی چھنہ کا نہ فرق۔ مگر یو تے یوت و نتر سیتو
 چھنہ کنہ موسیقی کلاسیکل موسیقی و نتر یوان۔

آتھ کلاسیکل موسیقی ناودتھ چھ سائرس ذہنس منز قومہ رتی یہ سوال پادہ
 سپان زہ یہ موسیقی چھ موسیقی ہند سچھا بوڈتہ بہترین نمونہ بچھ منز آوازہ یا سارہ
 کہ زمرہ یہ حنک بہترین رنگ تہ فنک انتہائی کمال تون چھ نیران۔ مگر حقیقت چھ آتھ
 برعکس۔ نیمہ وزہ اسر یہ موسیقی یوان چھ اسر نش چھنہ کینتر و گنڈ و علاوہ امکہ کلاسیکل
 آسک کا نہ راز نظرہ گڑھان۔ گھون دول غلام محمد قائلین باف اسوتن، رمضان جریا
 کمال بٹ اسوتن۔ آتھ برعکس چھ اسر ہندوستانی کلاسیکل موسیقی تہ نظرہ کل۔ یہ موسیقی
 گھون دول فنکار چھ کا نہ راگ گھونہ وقتہ پنہ فنکر مختلف پہلو پیش کران۔ نیمہ سیتو
 امہ راگ ہندو ساری رنگ ہوان چھ۔ پنہ فنک کمال تہ اظہار کہ واریاہ طریقہ پیش کر تھ چھ
 سہ ہندوستانی کلاسیکل موسیقی ہند بھر پور تصور دوان۔ سچھ فنکار دن ہندہ گھونہ چھ
 تراوتہ خاص سورن پیچھ پھر پھر کرین، ہم منز نووے نووے راگ پادہ کر تھ چھ ہوان زہ ہم

چھ اٹھ ٹنٹس منز با کمال تر کس فن یم ورمادان چھ سہ چھ چھو و تر کھہہ پاک۔ کاشھ خاص
راگ کاٹھہ و و ستاؤس فٹس بُردتھ چھ اکھ عجیب رنگ پادہ گزھان تر بوزن ولس
اکھ لطیف مرد پوان۔

ہندوستانی کلاسیکل موسیقی گھون دول و و ستاؤ چھ کاٹھہ راگ گھونہ برہمہ
امہ راگ ہندہ الاپ گھوان پتھ منز سہ امہ راگ ہندو اصل سورت ٹنٹو کڈان۔ روتنہ چھ پوان زہ
الاپ گھونس منزے چھ و و ستاؤ پتھ و و ستاؤی ہند کمال ہادان۔ الاپ چھ سہ واریا س
کاس گھوان۔ اٹھہ متھ پلر چھ صہ فیانہ کلام گھون دول فنکار گھونہ برہمہ تہ مقارنچو شکل
یانے الاپ منٹس کھنڈس وایان۔ پتھ منز سہ ٹالی کھنہ سورہ ایان چھ۔ یہ شکل وایانہ ویزہ
چھنہ سہ پتھ فنک کاٹھہ مظاہرہ کران۔ ہندوستانی کلاسیکل موسیقی گھون دول و و ستاؤ
چھ کاٹھہ راگ گھوان گھوان واریاہ تانہ گھوان یٹھ ستر بوزن ولس پیٹھ اکھ عجیب کیفیت
طاری چھ سپان۔ یہ چھ اٹھ منز پتھ فنک کمال ہادان۔ منٹن کاٹھہ خیال گھونہ ویزہ چھ سہ
صوف کیشن لفظن تر مادان، باقی چھ صرف پتھ آوازہ ستر یا سور گھونہ ستر امہ راگ ہند
شدید تاثر پادہ کران۔ وچھوے تر سہ چھنہ پتھ لفظن ہند محتاج آسان بخیاہ سہ چھ پتھ۔

تس کھنہ شار تہ گھون۔ شار گھونہ ستر گزھہ موسیقی شارچ تابع۔ مگر ہندوستانی کلاسیکل
موسیقی منز چھ شبدیانے شار موسیقی تابع۔ امی چھ سہ خیال گھون ویزہ تمن پانٹرن
شن شبدن تر ائی تراوان تر لوپ طرفاتن سأل کران۔ سہ چھ آکارس منز گھونہ ستر
بوزن ولس منز اکھ سہ موٹ (Mood) پادہ کران تس امہ راگ ہند مقصد آسان
چھ۔ پتھ کتھ مختلف و و ستاؤ کاٹھہ خیال و لمبت یا دت طریقس پیٹھ گھوتھ پتھ
پتھ فنک کمال ہادان تر پتھو انفرادیت منز کڈان۔ امہ ستر چھ بوزن ولس گھون
والم سندرہ فنک کمال تر کتھ تران تر امی سندرہ آوازہ ہند حدتہ محسوس گزھان۔ اٹھ

برعکس تیلہ اُس کا ثبوت صوفیانہ موسیقی گہون و اُل سُنڈ گہون بوزان چھ اُسہ چھنہ سہ
لُطَف تر مَزہ پوان اُس کلاسیکل موسیقی بوزنہ پوان چھ۔ کُنہ وِزہ چھ اُسہ لُوکھ
موسیقی ہندین کینٹرن بائن ہنڈ وھن اُسہ کھنہ تر زیادہ بہتر باسان۔ لُطَف چھ صوفیانہ موسیقی
سوتو تہی وقتہ پوان تیلہ بوزن دول کا ثبوت بوزان چھ۔ اگر بوزن دول فارسی زانان
اُسہ تیلہ چھ تہی تہی زیادہ مَزہ پوان ہیکیارہ اُتھ مَزہ چھ بامُتھ زیادہ تر فارسی پامُتھ پُرکتر
پوان۔ اگر بامُتھ بوزن سوتی اُس لُطَف پوان چھ تیلہ چھ یہ کھنہ صاف گزہان زہ موسیقی
کھنہ تر چھ شاد پُرکیف۔ یاں اگر اُسہ موسیقی مَزہ شاد پُرکٹو موسیقی ہند مقام کھنہ تہیت
تھو دہیتہ نس پونہ کلاسیکل آسٹک اظہار کرہ۔ مینہ چھ اُرکس صوفیانہ موسیقی گہونچہ مجلس
مُتو شرکت کرکٹ موقر مہولت۔ یہ مجلس اُس خواجہ عبد الرحیم روچہ سہرہ کرہ تر گہون دول
فکار اوس شیخ عبد العزیز۔ مینہ بروہنہ کُنہ اوس دوسرے پانچ ناچی شخصاء۔ فارسی بامُتھ اُسہ
نر شاید اُس کینہ تر فکرہ تران۔ اُم کو شیخ عبد العزیز کرہ کرہ اصرار زہ کا شُر بامُتھ اُتھ
مینہ کوثر اندازہ زہ موسیقی کھنہ تر چھ بامُتھ زیادہ پُر اُتھ۔ پتھ کُنہ چھنہ صوفیانہ موسیقی گہون
دول فکار سوزن مَزہ یاں سرکس مَزہ گہون تر نہ چھ سہ آکار پے مَزہ گہوان۔ سہ چھ
اُرکس عام گہون و اُل سُنڈ پامُتھ گہوان۔ پتھ مَزہ سہ پونہ ہٹیک کا ثبوت پوان چھ یوہے
حال چھ اُم سہرہ سطور یا باقی ساز وایک تر۔ اُرکس چھکر واین و اُل س یاعام رباب یا ساز
واین و اُل س تر اُس مَزہ چھنہ خاص کا ثبوت فرقاہ لہن پوان۔ پتھ کُنہ چھکر واین و اُل سازندہ
مرف تہوتے یت واین زانان چھ یوہاہ تہن چھکرہ بامُتھ خاطرہ مَزہ چھ۔ پتھ کُنہ چھ
صوفیانہ موسیقی گہون دول سازندہ صوفیانہ موسیقی یوتے واین زانان۔ اُمہ نیر ہیکر سہ
خالے ہیکر کا ثبوت بامُتھ وایہ پتھ۔ پتھ کُنہ اُرکس کا ثبوت صوفیانہ گت سطور س پیچھ وایہ سہ نیرہ خالے
تہو سہرہ نیرہ اُمہ کٹر باپت گتہ تر آرتو چھ۔ حد کمال گو اگر سہ یہ گت دہن ہٹن وایہ

اگر تیس جھوٹی یا بہاریچ گت واپر د پڑے واپر تھئے کنویم گت پتھ کنو اکھ سہ ڈاٹھ یس
 صرف وری یس تا پتھ سنطور واپر پنج تربت آسہ ورنہ آ مرڈ واپر پتھ پیکہ ہمیس وعت دس
 تیر یس ڈاٹھس منز باسہ آسہ صرف یو ہے دہ کنوہ فرق شاید سو فرق تیر اسی کنوہہ دو تار
 سند علم آسہ ہننا تیز پکان تر شاگر دہ سند ہناسوت۔ امہ علاوہ باسہ نہ پتھ کاتھہ فرق
 تیر اگر گتے شاگر دکان پنن آتھہ برٹھٹے تیز پیکہ نانس پیٹھ محنت آسہ کر مرڈ اتیکہ تراوہ سہ
 وعت ستادس تیر پتھ۔ وہہ فی اگر آسہ کاتھہ ہند وستانی کلاسیکل موسیقی داین واپس فنکار س
 نش کنہہ راگر ہنر گت بروز سہ واپر سو گت باکمال طریقس پیٹھ تیر آتھہ ستر اگر تیس پنن شاگر
 تیر واپر یس ورنہ نہ تریس وریس سہ ساز وایان کاتھیس آسن سہ پیکہ نہ وعت ستادس بندس
 ورجس واپر پتھ۔ امہ علاوہ اگر آسہ کاتھہ کلاسیکل موسیقی زانن واپس فنکار س کاتھہ فلمی باٹھ
 تام واپر پچر فرمیش کرو یا اگر اگر طرف پتھ باٹھ کاتھہ ستر ستر گتو یس سہ واپر برابر تھئے
 باٹھ پیر یس سازس پیٹھ تیر۔ یہ چھہ دراصل خصوصیت کلاسیکل تھہ پچر پنج۔ یانے گتہ دہ قنود
 فن آتھس منز آتھہ پنج۔ اگر سانی کاتھری صوفیانہ موسیقی داین واپر فنکار کلاسیکل وایان آسہ
 ہنن تیلہ آسہ ہے تھنن تیر ہلکر چیز واپر پنج مہارت۔ یانے تھنن پتھ ہے نہ ہلکر باٹھہ واپس منز
 کاتھہہ وقت۔ شاید چھہ یو ہے وجہ زہ تیلہ پتھ تھنن دو ہنن مشہور سنطور نواز بشو کار سرنگ
 او تیر ریڈیکو تھیس پیٹھ واپس جھوٹی تیر پتھ ہاڑی سنطورس پیٹھ کاتھری سنطور داین واپس واپس واپس
 تپہ پنہ فنی خامی تھنن احساس۔ حالانکہ پنن چھہ سائے ویر سنطور وایان واپسے گا مرڈ گت
 حال تیر چھہ یو ہے۔ مثلاً مقام راستک اکھ باٹھہ چھہ پتھ کنو چپ انداز تامل منز گتہ پیران سہ
 استقامی دہ ساسا سارے دے دے گاما پا دھا دھا پاپا ماکھارے دے

(دو تیر لٹ)

پاپا ماکھارے

دہ ساسا سارے دے دے سانی پا دھا سانی دھا پاپا

یکہ دیکھو کہ تہ لہ تر گھوان تر اُس چھنہ صاف پانچ بوز تھہ ہیکان۔ اسی چھ اُس اٹھ مشکل
 وٹان۔ اٹھ برعکس اگر تو ہر محمد عبد اللہ تبت بقائے گھون بوز دس تہ تہ تہ تہ صاف فکرہ۔ یکبارہ
 تم چھ تھہ تر صاف آوازہ منز باٹھ وٹان۔ اُمہ موسیقی چھنہ کاشرہ نوکر موسیقی ہند کا نہ تہ
 رنگ روٹمت۔ کینہہ نے تر دو گن گھون یا دو گن وایہ نے ویہراو ہے ٹیس غابص کا شہ
 طریقہ چھ (شاید چھنہ دو گن وایہ پنجو مثال بیہ کینہہ ہر مہ موسیقی منز درینٹھ پوان) محض
 مقام گن نہ تر اگر سے مقاس منز مختلف تال پچھ رالہ ملہ باٹھ گھونہ سیر و نو نہ اٹھ
 کلاسیکل۔ کلاسیکل گوڑھو ملن لفظ منز کٹر جیرک اعلا ترین نمونہ تھہ سمجھنس یا نقل
 بیترہ کرس شردار یا ہن در کین ہندہ ریاضچ مزدت چھ آسان۔ اگر صوفیادہ موسیقی منز کلاسیک
 آہ ہے تیلہ پتہ ہے بوزن وایہ دوسرہ وادن یہ پانس فکرہ تارہ خاطرہ صوفیادہ موسیقی
 ہنزن محفل منزین گزٹھن۔ یکبارہ ہلک موسیقی یا تہ چھ انسان یک دم فکرہ تران، بیہ سیر
 سہ لطف اندوز سپان چھ۔ غالب سہنر شاعری فکرہ تر نہ تہ تہ سیر و لطف اندوز گزٹھنہ
 خاطرہ چھ آہ واریاہ کال لگان تر اٹھ برعکس چھ اُکس نو آموز شاعر سہنر شاعری
 دلد وایہ فکرہ تران۔ حقیقت چھ یہ رہ تھہ انسان صوفیادہ موسیقی ہنزنہ محفلہ منز گوڑہی
 شابل سپان چھ تھہ کز وجہ تر سرور پوان تھہ کز چھک بوز سیر پوان چھ فرق
 اگر چھ سہ چھ شادہ بوز ہنزن۔ صوفیادہ موسیقی دان دول فن کار چھ بیک وقت گھوان
 تہ تر ساز تہ وایان۔ تھہ کز چھ سہ دوشو ز رنگ منز تھو دیمچہ پادہ کرس منز ناکام روزان
 یو دوسے سہ گھوانی یوت یا سطور یا ستارے یوت وایان آہے تیلہ اوس ممکن رہ
 تہنہ آوازہ ہند میچہ ہر ہے تہ تہنہ ساز وایک رنگ تہ بدلے مگر تیلہ سہ دوشو
 تھہ وڈان چھ سہ نہ چھ گھونہ سہ تھو د لطف پادہ ہیکان کز تھہ تر نہ ساز
 وایس منز۔ اگر سہ ساز وایس یا گھونہ سہ منز فن تر زادی جار پادہ کزنگ دلداد

آسہ ہے تیلہ آسہ ہے سہ دوہ میٹزہ اگھ پہلو تھدس مقامس داتاوان۔ اگھ متلیق پرژھ
 مینہ کشیر ہندس پرانس تر موٹور موسیقار شری جگن ناتھ سوپورس تر یہ سوال زہ صوفیانہ
 موسیقی چھ کلاسیکل گینر نہ۔ تیمو وون زہ یہ چھ اگھ وقتہ کلاسیکل اُسپرژ، مگر۔ نتھ
 شکہ منز ازل اگھو فنکار اگھ وایان یا گوان چھ سہ شکل چھنہ کلاسیکل۔ تیمو وون زہ
 مینہ چھ پراہن کاشر موسیقی زافن والین نشس بوزمت زہ ہڈی یارکو زہ نفر امرچند
 غریب تر واسد یو غریب اُس صوفیانہ موسیقی گونہ وزہ باضابطہ الاپ، تانہ تر سرگ گوان
 شر پوری صابن خیال چھ زہ تیمو چھنہ زانہ اگھو ووستاد اکی سہ برکشدہ تر کول
 سہر وایان وچھتر۔ نتیجے کوز وون تیمو زہ مینہ وچھنہ ہندس گینہ مقامس منز ما تیمو
 گونہ دیان۔ سیتی پڑھ مینہ شمعو ناتھ سوپورس تر یہ ہے سوال۔ تیمو کوز صوفیانہ
 موسیقی ہندس کلاسیکل اسنس اقرار، تکیا زہ اگھ منز چھ ہندوستان کلاسیکل موسیقی
 ہندو پاکٹر ولایت، دُرت تر مدھیہ لپہ منز بانٹہ گونہ دیان تر بنیہ چھ ترانہ گونہ
 دیان۔ امہ علاوہ شیعہ تر تیمو اچ بنیہ کائنہ وضاحت کرکھ۔

کاشری تاریخی مادہ

ایرانجو فارسی شاعر اُسی پتھ کالہ کاشیہ پادشہ سندرہ مرنگ، تختس بہنگ، کتہ
 شایہی تاہرک یا اہم تاریخی واقف دُری کیشرن لفظن منز بیان کران۔ یہ لفظ اُسی یا تر پورہ ہر
 آسان، تہر مصر کو حصہ آسان۔ یہ لفظن اُسی الجہ حسابہ شمار کران۔ یہ سہ گرنہ اُتھ دیوان اُس
 سے اوس تہہ واقف تاریخی مادہ آسان۔ انگریزی پٹھو چھ اُتھ تاریخی مادس - CHRANO
 GRAM وٹان۔

الجہ چھ عربی زبانی مہندہن تہن، نتیجہ اچھرن وٹان، یہ اُکس خاص ترتیبس اند
 نقادہ چھ آہتر۔ تر قوہ پتھ پتھ پتھ اچھرس گزٹر حسابہر بین بیڈن مول مقرر کرنا آہتر
 سہ گو پتھ کتہ۔

۱	بج	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

فارسی پتھیل منز چھ یہو عربی اچھرو در اے بیہ تر کیتہ اچھر ملن زنج پ،
 گ۔ پھند گزٹر شمار تہ چھ ز۔ ج۔ ب۔ ک عربی اچھرو مطابقتی سدان۔ یہیہ وڑہ کشپہ ہنتر

مرکاز زبان فارسی بنے پر، تیسرے کو فارسی شاعروں نے دینی فارسی زبان میں تاریخی مادہ دینی کہیں تہ چھ
 کیسے ہم پرانہ قبر یا سلطان ہند کی کہیں پرانی تائیں ہر اسے نظر گزھان میں پیچھا اسی قسم کی تاریخی مادہ
 کھینچ چھ۔ مثلاً بدشاہن نیلہ زائے لاکھ تائیں ہر کر، تھیک تاریخی مادہ آواکس خوش شکل
 کدہ میں کدہ پیچھا کھینچ۔ یہ چھ دینی کہیں عجائب گرس منز۔ یا خواجہ یار بل کاٹھو دروازہ کس ہنگس
 پیچھا چھ تاریخی مادہ فارسی باقی منز لیکھتو۔

ایک اثر پیو کاٹھن گوہر ماتن تہ۔ تمہرے دینی کاٹھن باقی منز تاریخی مادہ۔ کاٹھرہ
 زبان میں چھ کدہ قبر یا عمارت پیچھا تاریخی مادہ دیکھ تام نظر گوٹ۔ اما پوز میں شایرین ہنگ
 کتا بن ہندس اندس پیچھا چھ پیچھا تاریخی مادہ میلان۔

تاریخی مادہ چھ ترتیبہ قسم۔ اکھ گوہر اچھن ہند شمار کر کدہ تاریخی مادہ کدہ۔ دو
 گوٹھارس منز سیو دے تاریخی دسی دین۔ اکتھ چھن شمار کر کدہ منز دہر دھ چوان، تریمم گوٹھرہ
 ہندس پاٹھو شارس منز تاریخ دین۔ اکتھ چھ تاریخ کدہ دہرہ سپٹھا مقدس کھان۔ فارسی
 شاعر ہندس پاٹھو دینی کاٹھرہ شاعروں کاٹھرہ پاٹھو تاریخی مادہ۔

تاریخ دھچھنک طریقہ چھ ہر دہ اچھن کر کدہ اچھ حساب مول دین تہ تھجہ جمع کر
 مثلاً "شیرادہ" کفلسن نیرہ پھ پاٹھو مول۔

ش کے راز ۵

$$۳۰۰ + ۱۰ + ۲۰۰ + ۱ + ۲ + ۵ = ۵۲۳$$

کشیرہ منز ریش سپٹھا پڑون تاریخی مادہ نظر چھ گزھان سہ چھ حضرت نور
 ریش کس منسوب سپان (مولوم چھنہ اکتھ منز بزرگواہ چھ) یہ چھ اٹھ صدی ہند
 واقعہ حضرت میر محمد ہمدانی کشیرہ آے۔ تاریخ چھ "کاٹھن پیرہ آو" یہ چھ ۱۹۵ھ و ۱۹۶ھ

پیتھ پائٹھ پیتھ راج بگوان داسن یوسف شاه رک کرکته نینا، کمر تام گه نه ماتن دوش
 تاریخی ماده "نیز گرفتار گو" به چم ۹۹۳ ه و اتان - از بر نه نه دوش همت دوش اوس همد دیکه
 فارسی تر کاشتر شایر - امس اوس اقم پیتھ تاریخی ماده دوش اندر کمال حاصل - دپان اگر دوش
 اوس همد صاب خانقاه کنو بکان - اوره اوس کس تام گوری سند جنازه نیران - سخته دنانه پیتھ
 ودان آس - کمر تام دوش مذاق پائٹھ همد صاب سیمس غلام گوری دوش تاریخی - همد
 صابن دوش اقم پیتھ -

بقته بقته ودان (در ایس) کوره تاریخی دوش سیمس غلام گوره
 غلام گوره لفظس چم شمار کرکته ۱۳۰۲ ه و اتان - اقم چم بکان بکان اوس کس
 کس تام بندس فخر شمس پیتھ تاریخی بقته پائٹھ دوش -

ماده تاریخی بوز جسط پسط عربی پائٹھن کاشتر راکه
 کاشتر لفظ راکه پیتله عربی پائٹھ ترجمه کون سگو "خدا" - اقم چم ۱۳۰۰ ه و اتان -
 اگر دوش اوس سعد الدین نقشبندی خود به بازار پندر دیوان خان داره پیتھ به همت
 اپار دوا کوچه منزله اوس گوری سند جنازه - سعد صابن دوش اقم پیتھ تاریخی -
 "گوری نیکه گوره بل تر ودان آس گوری با"

به چم حساب کرکته ۱۳۳۱ ه و اتان - ریم اقم پیتھ تاریخی ماده دوش و نیکه نمون
 دوش گیتیم تاریخی ماده ریم گه نه ماتن بوز شورت سوچ سچ کرکته دوش ریم چم - نمود شهری اوس

۲ به گره یاد خداون به پیتله اوس نه کاشترس کانه سیکه رمل خط - لمانا اوس فارسی اچمن منز
 از کو اورو اچمن (حروف علت) در اقم کاشتر لکهنه دیوان - شمی حساب به چم تاریخی نیران - از کو کاشتر
 گز هیس پیتله - تکیاده اچمه گو بقته پائٹھ لکهنه گود -

اکھ مشہور گچون دول۔ اُمرو ہندی گراما فون رکاڈ اُس تیلہ سیٹھا نو کہ پسند۔ سہ یتیمہ روزہ
گذریو ہجور صاحبین وونس تاریخ۔

کاشر گچونک پورہ ووستاد	کاشر کستور محمود گامی
گلی دپہر اوس سہ اس ناد	ارمان اسہ قنود تسمہ تسمہ دپہری
کاشری پاٹھو اسہ بوز تاریخ	کاشری سادان دون بھٹہ بھٹہ
بس یہ سنہ تھاو اجری یاد	نراٹھ ہجورن محمد شہری

رکھ نمک معمر چھ شمار کرکھ ۱۳۵۶ھ یوان۔ محمد عبدالقادی چھ پنہر کتابہ مقصد
الابرار کس اندس پیٹھ امکہ لیکھنک تاریخ نیٹھ اُتس منز ومان۔

ناوتے تاریخ امہ کے دڑا وے دل پسند ذکر رسول رتو اوے
یہ چھ شمار کرکھ ۱۳۶۶ھ واران۔ پتھ پاٹھو چھ ماسٹر زندہ کول تر ہجور صاحب جس
منس پیٹھ تاریخ پیٹھ پاٹھو ومان۔

پوشہ ستر پرواز فرمود وقت کار پوش نوہر ہیتھ یام و دہ فی آیو بہار
پوش اُنس نذر پڑھ شاد اندر از کرن گلی پوش ہجورن مزار
پوشہ موت ہجور گو واصل بحق اے کشہرک سخندان کر شمار
اے کشہرک سخندان کر شمار۔ معرس چھ ممول دتھ ۱۳۷۱ھ واران تر یہوتے چھ
ہجور صاحبین مرن ڈری۔ عبدالقادر درویش چھ "یوسف ذلیخا" کاشری پاٹھو و ڈی مرن۔ امیک لیکھن
تاریخ چھن پائے پتھ پاٹھو ومنت۔

روٹم از طبع خاماں فال تاریخ دوپکھ منظور عام اٹھ سال تاریخ
منظور عام لفظن چھ ۱۳۰۷ھ گچند واران۔ عبدالاحد آزادن چھ ژاہر شریف کس
مشہور شاعر حاجی امیاس ہندس منس پیٹھ پتھ پاٹھو مرن تاریخ ومنت۔

خلعتے ایمان و لبتہ ڈاوبہ باغ بہشت یغفر اللہ لہ در اس بہ سال وفات

یغفر اللہ لہ لفظن چھ ۱۳۶۲ ۵۱ مول و اتان۔

ہیم آسہ کینہہ مثالیہ تہمن تاریخی مادن ہنزہ، ہین ہنز گزہند اچھو حسابہ پچھ
نیران۔ دودہ فی گئیہ تہم تاریخی مادہ ہیم سینودے چھ تہ پین نہ مول لاگت تہ گنز رنگ صنودور تھ
چھ پیران۔ مثلن سیف الدین تارہ بک چھ "وامق عذرا" دلیلہ ہندس اند و اتش یہ تاریخی و تہ۔

سنہ ہجری ستھ اکہ پتھو تہ بہہ شتھ

بہار س منزیر نسخہ دوت تاسہ

سینود چھ زہ کتاب چھ ۱۲۸۶ ھ اندر مکمل سپر ہنز۔

دودہ فی گئیہ تہم تاریخی مادہ ہین ژر تہ واٹھ کر تھہ برابر چھ سپان ہین چھ گڈہ
بوزہ شوژ کر فی پیران۔ ادہ چھ اصل تاریخی مادہ ہس پیران۔ مثلن لہ خان چھ "گل بکاولی"
قسمہ و نمٹ۔ ادیک تاریخی مادہ چھ شعبان ڈارپش داری تھہ پٹھو و نمٹ۔

دو چھٹھ گل، بیکل دم آم برجوش پئے تاریخی این دیا ہیم پوش

صدونہ کم کر تھہ گنز رنگہ شادہ گل باغ بکاول فلو دوبارہ

ژورہ ہس مصر ۱۰۹ (صدونہ) کم کر تھہ چھ تاریخی نیران۔ ژورہ ہس مصر چھ

۱۲۴۶ ھ و اتان۔ امہ اندرہ ییلہ ۱۰۹ کر او باقی چھ ۱۳۳۴ ھ روزان۔ ہوزے چھ امیک اصل
تاریخ۔

پتھہ پٹھو چھ ہمزہ صابن تہ عبدالاحد آزاد سندھون تاریخی پتھہ پٹھو و نمٹ۔

کاشترین ہندہ علم ادب باغ از برباد گود

باغ و پٹھہ حسرتا پتھہ باغ دل شداد گود

سرفدا کڈ باغوان دراد ادہ سال وفات

بولہ وُن زن مُبَلّا چمن آداد گھو

ڈوریس مہرس چھ ۱۲۶۵ھ گزیند و آت۔ مگر "سرفدا کوڑ باغوانن" لفظن منز

چھ وُننہ آمت زہ باغوان لفظک کلمہ (ب) کدو آتھ حابس بیہ شمار۔ ب آچھرس

چھ ۲ مول۔ پتھ پاتھر چھ تار پنی مادہ ۱۳۶۵ + ۲ = ۱۳۶۷ھ و آت۔

یہ چھ کاشن تار پنی مادن پیٹھ اکھ سرس نظر۔ آتھ پیٹھ ہیکہ تحقیق پتہ اکھ

جان مضمون بہتہ۔ و دزد گوہ فن شتم۔ اگرچہ فن ادس جان رچھ کر بیج تہ چھس منور دھتہ



اکاڈمی سنہزہ کاشرہ کتابہ

سون ادب

کاشری پاتھی یہ ادب، نظمہ تہ نثرہ رنگی پرتھ وری یہ لکھنہ چھ پوان،
 نمیک انتخاب چھ "سون ادب" ناوہ کتابہ اندر وری یہ پتہ وری یہ دج پدان
 ویک نام چھ پتھو شئہ انتخاب اکاڈمی شایع کری مٹو۔ کتاب چھ پرتھ
 بجاٹہ وچھس لایق۔

جھوں کشمیر اکیڈمی آف آرٹس کلچر
 سرینگر

جغرافی

(زائچہ شبہ)

زائچہ شبہ چھ پڑھنے والے کی منزعام بولہ شبہ بدون آسان۔ تیکیا زہیم چھ عالم علمی
لفظ آسان تر و پرترہنے و رائے چھنے بوزنی تگان۔ کینہہ لفظ چھ تھو تر آسان ایمن لوٹائی
مانے اکھ تر زائچہ شبہی مانے بیا کھ چھ آسان۔ ہم لفظ چھنے آنجاری ما تجاری پٹھو بان
اچھو چھ کینہہ او مول مقرر تر لفظ بناون وزہ چھ ہم نظرہ کل تھاو فی پیمان۔

امین کامل

ترانہ مشبدہ

جغرافی



انگریزی	اردو	محاشہ
<i>Strait</i>	آبناے	سدری نور
<i>Island</i>	جزیرہ	دو
<i>Peninsula.</i>	خاکناے	سدری لائن
<i>Mist</i>	جزیرہ نما	یکٹ دو
<i>Haze</i>	دھند	زائٹ
<i>side</i>	کھڑ	وٹل
<i>East</i>	طرفین	پاس
<i>West</i>	شرق	مشرق
<i>North</i>	مغرب	مغرب
<i>South</i>	شمال	شمال
	جنوب	جنوب

Cyclone	گرد باد	واولن
Anticyclone	منقلب گرد باد	پرت داولن
Sea breeze	نسیم بحری	سدری هوا
Monsoon	مون سون	مون سون
Land breeze	نسیم بری	بیشلی هوا
Trade winds	تجارتی ہوائیں	مال تار واد
Wind vane	باد نما	واوہ ہواک
Cape	راس	بٹو نوک
Horizon	افق	نہر دوند
Pass	درہ	درہ
Highway	شاہراہ	شاہرہ
Road	سڑک	سڑک
Way	راستہ	وختہ
	گرہ گاہ	کہلہ ڈول
Imports	درآمد	آو مال
Exports	برآمد	ڈراو مال
Shape	ہیئت	شکل
Compass	قطب نما	کپاس
Delta	ڈیلٹا	کہلہ پینہ
Coast	ساحل سمندر	سمندر بونٹ

Bank	کنارا (دریا کا)	کولہ بنڈھ
Wave	لہر	منڈر
Current	دو	گتھ
Tides	جوار بھاٹ	تو مبیگھ
Rising tide	جوار (مد)	وہ تھ تو مبیگھ
Receding tide	بھاٹ (جزر)	پوت تو مبیگھ
Zone	منطقہ	بہگ (بہاگی)
Conference of rivers	سنگم	سنگم
Longitude	طول بلد	بہونہز
Latitude	ارضی بلد	بُراد
Circle of light	دائرہ روشنی	کاشہ روو
Circle of darkness	دائرہ تاریکی	گٹھ روو
Outer space	خلائے آسانی	بالاشتر
Pivot	محور	دُرو
Pivot of the Earth	محور ارضی	بُتر اُڑ دُرو
Orbit	مدار	شتر پو
Orbit of the Earth	مدار ارضی	بُتر اُڑ شتر پو
Valcono	کوم آتش فشاں	مہ پو بال
Star	ستارہ	تارکھ
Planet	سیارہ	گرہ پو

Great bear	دب اکبر	ستاره شش
Pole star	قطبی ستاره	دوتیر نماز که
Meteor (s)	شهاب ثاقب	پینه تور
Snow line	حد الشایع	شینه سد
Milky way	کپکشان	گلکه آره
Date line	تاریخ تبدیل خط	دو سه رود
Local time	مقامی وقت	مقامی دکه
Standard time	معیاری وقت	میاری دکه
Plateau	سطح مرتفع	دود
Health resort	صحت افزا مقام	شفاشا
Head quarter.	صدر مقام	صدر مقام
	پگه بندی	پیکر دکه
Feeder (River)	معاون دریا	آپرن کوهل
Source	منبع	اگر
Continent	براعظم	بلا تکی
...
Ocean	بحر	سمندر
Sea	بحره	سودر
Bay	خلیج	سودره کھون
Globe	کره	بومندل

Globe of the Earth	کرہ ارض	بو منڈل
Equiter	خط استوا	بمسنر رکھ
T of cancer	خط سرطان	نکر رکھ
T of capricorn	خط جدی	کر کھٹ رکھ
Geographical boundaries	حدود اربعہ	بنہ بندی
Geographical locations	محل وقوع	آسن شاے
Geography	جغرافیہ	جغرافی
Valley	وادی	کو لہ پتھر
Peak	چوٹی	تھوٹنگ
	گھاٹی	سنگر سز
Atmosphere	آب و ہوا	آپ ہوا
Hot	گرم	گرم
Cold	سرد	سرد
Moderate	معتدل	شہل
Torrid zone	منطقہ حارہ	نوت بیوگ
Frigid zone	منطقہ بارہ	ہندہ بیوگ
Temperate zone	منطقہ معتدلہ	شہل بیوگ
Hilly	پہاڑی	پہاڑی
Plains	میدان	پاتھل
Meridian	نصف النہار	مزدین

Prime Meridian	نصف النهار اعظم	شماره مشرقین
Permanent winds	دائمی ہوائیں	دوہری واو
Rift valley	شکاف دار وادی	چھڑا پختہ
Fold mountains	شکن دار پہاڑ	تہدار بال
Block mountains	تودے کا پہاڑ	ٹینگہ بال
Desert	ریگستان	سیٹیش
Oasis	نخلستان	وڈہ وار
Secondary stars	ثانوی سیارے	پوت گتہ پوت
Surface	سطح	سو پختہ یا سطح
West winds	مغربی ہوائیں	پچھم واو
Archipelago	مجمع الجزائر	زوپلو
Mouth	دبانہ	کوہ لہ گول
Pole(s)	قطب (قطبین)	بُتال (بُتالہ)
N. pole	قطب شمالی	شمالی بُتال
S. pole	قطب جنوبی	جنوبی بُتال
	دو آب	دو آبو
Vegetation	نباتات	نہیج ذائقہ
Metal	دھات	دات
Animals	حیوانات	زؤ ذائقہ
Minerals	معدنیات	کانہ ذائقہ

